

(UNECE)

TIR

(1975)



ملاحظة

ECE/TRANS/TIR/6/Rev.1

*/

(UNECE)

1975

.1983 /
1975

: 1995

()

17 1975

.1975

.1999 /

7 6

.1975

1975

(UNECE)

1975

-

1		1
1		1-1
1	1-1-1	
2	2-1-1	
3	3-1-1	
4	4-1-1	
6		2-1
8	1-2-1	
8	2-2-1	
10	3-2-1	
11	4-2-1	
11	5-2-1	
13		3-1
15	1-3-1	
15	2-3-1	
	3-3-1	
)		
16 (30		
16	4-3-1	
17		4-1
20		5-1
20	1-5-1	
21	2-5-1	
23		6-1

25.....		7-1
		8-1
26.....		
27.....		9-1
27.....	1-9-1	
29.....	2-9-1	
30.....	3-9-1	
	4-9-1	
31..... (
	5-9-1	
33..... 10 8		
36..... 1975		2
	) 1975	1-2
37..... (
	) 1975	2-2
98..... (
99.....	1	
	2	
118.....		
	3	
168.....2		
175.....	4	
181.....	5	
182.....	6	
190.....	7	
	8	
227.....		
232.....	9	

241	1975		-3
243	1975		-4
243	49		1-4
20 1975			2-4
247	1995	/	
20 1975			3-4
251	2000	/	
256			-5
256			1-5
256			2-5
257			3-5
259			4-5
265			5-5
			6-5
266			7-5
266			
270			-6
270			1-6
272			2-6
277			-7

-1-

1

1-1

1-1-1 الخلفية

1975 /
1975

.1978

1949

1959

1975

.1960

:

/

1959

.1975

()

2-1-1 التغطية الجغرافية

64

3)

.(

3 000

1952

.1970

800 000

1960

100 000

.900 000

500 000

3.2 1992
50 000 50 10 000 (2004)
* / 34 000

3-1-1 تطور اتفاقية النقل البري الدولي

1975
2002 / 12 1999 / 17
.1995 /

1994

80

1995 (WP.30)

:

()

.1997

.1999 / 17

.()

()

.2002 / 12

2000

4-1-1 الهدف والمزايا

()

()

()

2-1

.1975

:(1)

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

:

-

-

:1



()

1-2-1 الموافقة على الناقلات والحاويات البري

/

/

(WP.30)

2-2-1 نظام الضمان الدولي

)

.(6

() (IRU)

.(TIRExB)

()

50 000
/ (200 000)

3-2-1 بطاقة النقل البري الدولي

(TIRExB)

(IRU)

4-2-1 الاعتراف الدولي بتدابير المراقبة الجمركية

5-2-1 ضوابط الوصول إلى نظام النقل البري الدولي

1999

1999

)
9
()
)
(
(
)
(6
9

TIR Data Bank (ITDB)

3-1

1975

6

)

(

1975

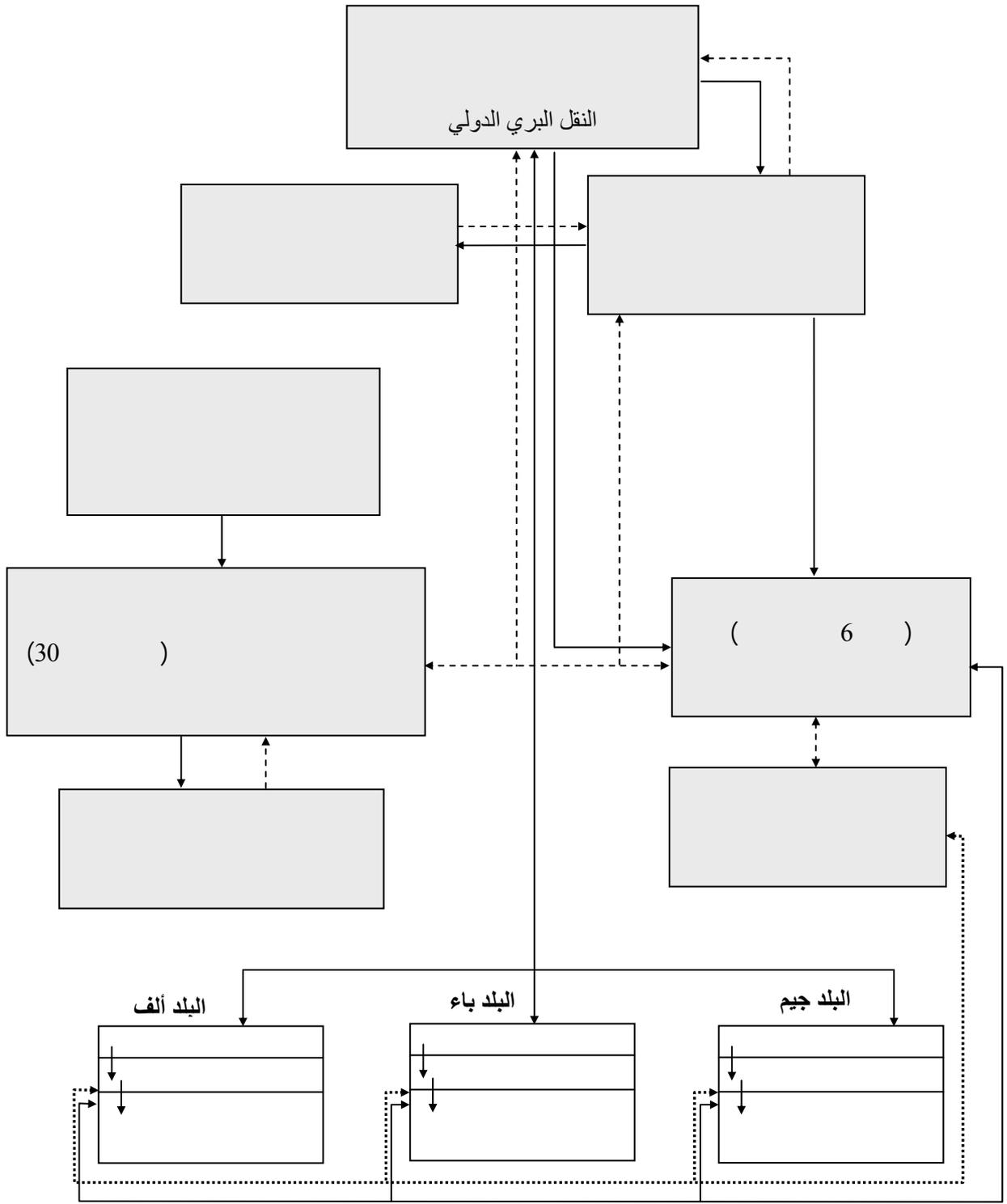
" "

.(UNECE)

2

9-1

:2



1-3-1 اللجنة الإدارية للنقل البري الدولي

.1975

2-3-1 المجلس التنفيذي للنقل البري الدولي

1999

**3-3-1 الفرقة العاملة التابعة للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا، والمعنية بالمسائل
الجمركية المؤثرة على النقل (ورقة عمل 30)**

)

.(

4-3-1 فريق الاتصال التابع للنقل البري الدولي

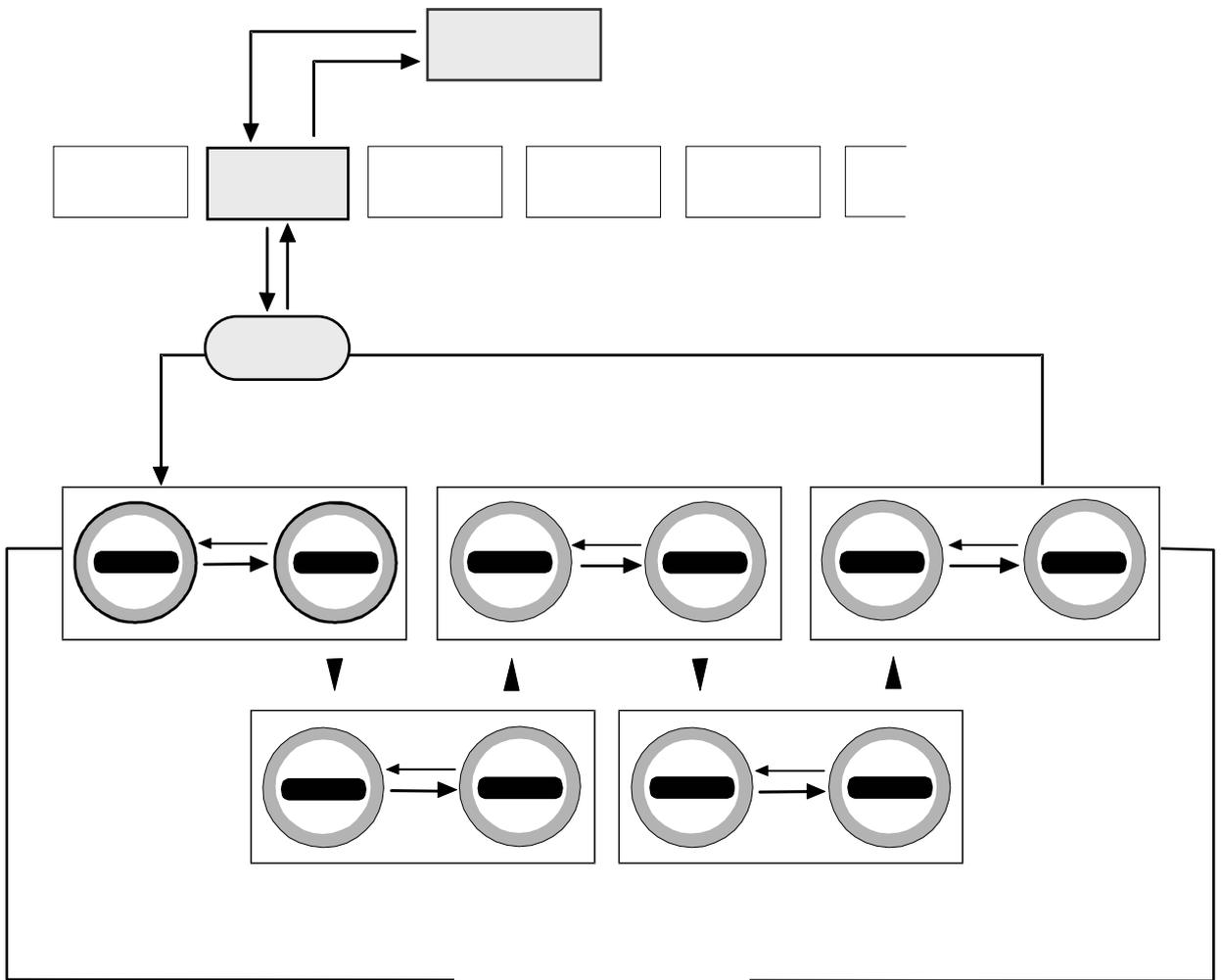
(WP.30)

(WP.30)

4-1

.(3)

:3



()

()

)
:(

()

(

)

.(

)

)

(

(

5-1

1-5-1 التطبيق العالمي لنظام النقل البري الدولي

.1984

(1984/79) (ECOSOC)

(UN ESCAP)

(ESCWA)

2-5-1 نظام النقل البري الدولي وإعداد البيانات الإلكتروني

()

1985

(Smart Card) "

() "XML"

1995 /

(SAFETIR)

.

.

:

-

-

-

.

:

.

.

.

6-1

)

(30

7-1

.(<http://tir.unece.org>)

(WP.30)

.()

.)
.(

OFFICE 410, PALAIS DES NATIONS, CH-1210 GENEVA (SWITZERLAND)

TEL: +41-22-917-24 53;

FAX: +41-22-917-00 39

OR +41-22-917-06 14;

E-MAIL: TIREXB@UNECE.ORG.

8-1

2004	2003	2002	2001	2000	1999	البلد
375 650	313 550	263 700	192 800	236 800	174 350	الاتحاد الروسي
3 950	1 900	1 300	3 600	4 000	650	أذربيجان
صفر	150	100	150	صفر	700	الأردن
200	250	100	200	-	-	أرمينيا
3 000	2 000	2 200	2 000	1 000	1 000	إسبانيا
56 000	91 000	90 000	97 000	79 600	61 500	إستونيا
صفر	صفر	-	-	500	-	إسرائيل
400	400	500	250	صفر	صفر	ألبانيا
42 050	39 950	42 950	42 950	41 400	31 250	ألمانيا
2 400	900	1 300	600	900	600	أوزبكستان
251 000	222 500	190 000	200 000	184 000	128 000	أوكرانيا
33 000	33 000	20 000	15 000	30 000	30 000	إيران (الجمهورية الإسلامية)
37 000	45 500	44 000	41 000	40 000	33 000	إيطاليا
700	200	200	صفر	صفر	100	البرتغال
1 200	1 300	1 150	2 200	2 400	2 600	بنجيا/لكسمبرغ
313 000	303 000	252 000	211 000	205 000	149 000	بلغاريا
273 500	244 000	213 500	167 000	244 500	293 000	بولندا
187 000	237 600	284 200	232 000	230 200	201 000	بيلاروس
544 000	419 000	412 000	327 000	336 000	279 000	تركيا
39 700	38 950	34 850	34 700	32 550	34 750	الجمهورية التشيكية
27 400	27 400	29 300	22 100	17 050	26 100	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
46 900	46 800	24 450	21 100	18 000	18 050	جمهورية مولدوفا
1 050	2 000	500	2 500	1 000	900	جورجيا
2 600	5 100	6 550	6 350	7 350	12 900	الدانمرك
486 300	472 900	462 600	363 800	333 000	227 400	رومانيا
18 450	34 800	28 050	31 100	35 550	40 700	سلوفاكيا
22 000	18 600	17 800	19 300	20 500	16 900	سلوفينيا
1 500	3 400	2 600	5 200	4 900	5 300	السويد
1 600	2 600	2 400	3 200	2 200	2 000	سويسرا
900	1 300	900	1 400	700	500	سوريا
5 350	2 050	1 400	700	-	-	صربيا و الجبل الأسود
12 300	13 050	13 700	14 250	18 750	19 500	فرنسا
16 300	20 050	19 700	20 300	17 000	20 700	فنلندا
1 000	1 100	950	1 150	1 000	1 050	قبرص
17 000	17 400	6 400	9 100	10 400	9 000	كازاخستان
9 700	7 650	9 800	7 900	7 700	6 650	كرواتيا
4 900	2 700	1 250	550	100	-	كروستان
50	500	صفر	صفر	500	صفر	الكويت
صفر	50	50	-	-	150	لبنان
91 000	154 500	132 000	124 300	127 500	88 500	لاتفيا
148 700	327 200	299 500	275 900	247 000	178 000	ليتوانيا
100	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	المغرب
4 400	6 000	7 650	9 800	10 900	10 500	مملكة بريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
صفر	صفر	500	500	500	500	النرويج
19 850	20 900	18 100	21 000	15 100	11 150	النمسا
44 900	67 650	95 450	123 500	150 600	180 400	هنغاريا
22 200	22 600	30 950	31 350	46 450	28 150	هولندا
40 500	23 600	29 400	22 000	20 000	18 500	اليونان
3 211 050	3 298 000	3,095,200	2,707,950	2,782,600	2,344,000	المجموع

9-1

-

-

1-9-1 مسؤولية الحكومة

)

-

(

) ()

-

(52

6)

-

(9

6)

-

(9

45)

-

(

-

-

(12)

-

:

	(:) ()	-
	(:)	-
	.(:)	-
	(:)	-
	:) (/ 31	-
38	.(:)	-
	.(:) 42	-

2-9-1 مسؤولية الجمعية الوطنية الضامنة

() -

(2-6-0) () -
(1 6) -

(9 1 6) -
(1 6) -
() -

(42)

:

(:)

.(:)

31 :)

31 / /
.(/

3-9-1 مسؤولية الوكالة المتعهدة بالنقل

)

(

16)

.(

4-9-1 مسؤولية المنظمة الدولية (وهي حاليا: الاتحاد الدولي للنقل البري)

6

2)

(

(2-6-0)

(8 () 10)

:

	-
	-
	-
	-
:	-
	-
	-
	-
5) 11 8) , (() 1 8	-
(WP.30)	(
:	-
	-
	-

-

-

5-9-1 مسؤولية المجلس التنفيذي و الأمين العام للنقل البري الدولي، وفقا للمرفق 8، المادة
10 من اتفاقية النقل البري الدولي

-

:

-

-

-

-

38

-

9

-

-

)

-

(42

()

-

-

-

-

-

-

-

9

-

-

1975 2

/ 12 1975 .1975 .2002

7 6

.6 43

12 2

.1975

1975

{TRANS/GE.30/55 40 }

1975
(

1-2
)

(1975)

:

()

1

:

"

"

()

"

"

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21 }

)

()

{2002 / 12 () ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

(

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

.

()

"()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

.

1

1 ()

()1-0

.
:
.

-
-
-
-

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21

}

" " ()

" " ()

) " " ()

:(

'1'

'2'

'3'

'4'

'5'

'6'

" "

()1

" " () 1-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

1()1

" " '1'() 1-0
1 '1'()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

" " ()

.

"
{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

" " ()

" " ()

.

()

2

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

2 1-2-0

2-2-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

2

()

65 64 TRANS/GE.30/AC.2/12 34 }
{TRANS/WP /GE.30/35

) (2

2 26 -

2 1

26

) : ()
 . () ()
 64 TIRExB/REP/13/Rev.1 23 }
 {4 TRANS/WP.30.AC.2/67

3

:

()

'1'

()

'2'

()

'3'

. ()

`2`

`1`

()

6

."

1

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.22

}

3

()

32

()

(3) () 3

15

62 61 الفقرة 2 TRANS/WP.30/AC.2/65 40 39 }
TRANS/WP.30/AC.2/59 و المرفق 6؛ الفقرة 72 من الوثيقة
{TRANS/WP.30/200

()

4

4

) 3-8
(

) 23

(

5

-1

-2

5

5-0

)

.(19

5 2

5 2

1 46

63 3 TRANS/WP.30/196 67 66 }
{3 TRANS/WP.30/AC.2/63

6

-1

9

{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

-2

6 2

2-6-0

2
." - ____ 2

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

6 2

2-6-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

-3

{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

-4

9

.
.
{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

38

9 -5
{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

7

8

-1

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

8

3 8 1
TRANS/WP.30/137 70-68 }
{TRANS/WP.30/AC.2/29

69 8 2 1
TRANS/WP.30/135 55-52 }
{TRANS/WP.30/137

-2

1

.

8

2

8

1

2-8-0

.

/

ECE/TRANS/17/Amend.8

}

{1987

-3

. 2 1

8

3

50 000

3-8-0

.

:

200 000

(1)
(HS Code 22.07.10) %80
%80 (2)

(HS Code 22.08)
(HS Code 24.02.10) (3)

(HS Code 24.02.20) (4)

(5)
(Code HS 24.03.10)

50 000

:

300 (1)

500 (2)

40 000 (3)

70 000 (4)

. 100 (5)

()

ECE/TRANS/17/Amend.17 }
ECE/TRANS/17/Amend.18 1994 /
{1995 /

3-8-0

4

50 000

200 000

"

"

23

76 75 TRANS/GE.30/59 35 34 }
{TRANS/WP.30/159 25 TRANS/WP.30/137

-4

- 26 2 1

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

-5

8 5

5-8-0

/ ECE/TRANS/17/Amend.6 }
{1985

2 1

-6

8 6

-1 6-8-0

-2

2 1

-7

8 7

7-8-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

9

-1

-2

1

10

-1

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21

}

-2

8

2 1

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21

}

10

10-0

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21

}

11

-1

8 2 1

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

11 1

1-11-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

11 1

8 TRANS/GE.30/AC.2/12 22 }
{TRANS/GE.30/GRCC/11

.()

48 47 TRANS/GE.30/AC.2/12 28 }
{TRANS/GE.30/GRCC/11 15 14 TRANS/GE.30/35

/

,1 ,11

46 TRANS/WP.30/192 26 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

1-11-0 7-8-0

46 TRANS/WP.30/192 26 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

8 2 1 -2

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

11 2

2-11-0

-3

11 3

11

3-11-0

8 2 1

()

12

() ()

2

3

.4

12

4

3

30-27 TRANS/GE.30/10 33 }
{TRANS/WP.30/AC.2/35 6 TRANS/WP.30/157

4

7 () 1-0 . 2 1
6

17 TRANS/WP.30/168 38 }
{TRANS/WP.30/AC.2/39

13

7 () () -1

-2

1956

1972

1

14

-1

. 13 12

-2

()

15

-1

1

-2

15

15-0

15

2 1

()

15

41

{TRANS/GE.30/10 27 26 }

21

88/4151

(1 31.12.1988 367 O.J.L) 1988 /

186 O.J.L) 1989 /

14

(8 89/1855
30.06.1989

.1975

15

1975

{TRANS/WP.30/131 38 37 }

16

"TIR"

5

{1994 / 24

ECE/TRANS/17/Amend.16 }

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21 }

16

5 16

{TRANS/WP.30/157 61 }

17

-1

.

.

17 1

1-17-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

17 2

2-17-0

()10

17

4 () ()1

{TRANS/WP.30/157 26 }

32

) " " ()
{TRANS/WP.30/AC.2/71 3 TRANS/WP.30/206 57 }

“ ”
{*TRANS/WP.30/AC.2/71 3* *TRANS/WP.30/208* *52* }

18

{**1989 / 23** **ECE/TRANS/17/Amend.10** }
{**2002 / 12** **ECE/TRANS/17/Amend.21** }

18

1-18-0

-1 2-18-0

-2

18

/

6
(3 1 2 1) :

/ /

.16
41-39 TRANS/GE.30/55 22 }
TRANS/WP.30/AC.2/31 3 TRANS/WP.30/141
46 TRANS/WP.30/192 26
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

5 18
(1)

: :

4 " 28 (1)

2

() (2)
1 17

"/

-0

71 .1 2-18
TRANS/WP.30/208 28 }
{3 TRANS/WP.30/AC.2/71

2-18-0

2-18-0

" "

26 5 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 }
{TRANS/WP.30/192

19

19

19-0

19

.
:
-)
.(
-)
.(
21-19 TRANS/GE.30/AC.2/12 31 }
{TRANS/GE.30/GRCC/11

20

20

20-0

20

39 20

30 TRANS/GE.30/AC.2/14 29 }
{TRANS/GE.30/39

21

21

1-21-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

2-21-0

3-21-0

21

()

()

46 *TRANS/WP.30/192* / 26 }
 {5 *TRANS/WP.30/AC.2/59*

22

5

2

-1

-2

23

:

-

-

23

4

50 000

200 000

"

23

76 75 TRANS/GE.30/59 35 34 }
63 TRANS/WP.30/159 25 TRANS/WP.30/137
TRANS/WP.30/AC.2/63 63 TRANS/WP.30/194
{3

24

25

35 24

26

-1

/

.25

{2002 / 12
{2004 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21 }
ECE/TRANS/17/Amend.24 }

-2

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

26

26

. () 3

{3 ..
TRANS/WP.30/AC.2/63 60 59⁹ }

) (2
.:

2 26 -

2 1

26 .

:()
. () ()
64 TIRExB/REP/13/Rev.1 23 }
{4 TRANS/WP.30/AC.2/67

27

18 .

28

-1

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

-2

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

28

28-0

{2002 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.21 }

28

6

46 25 24 TRANS/GE.30/AC.2/12 33 }
TRANS/WP.30/192 26 TRANS/GE.30/GRCC/11
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

28 27

26 TRANS/WP.30/AC.2/23 21 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192

28

46 TRANS/WP.30/192 26 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

-1

/

-2

1 11 1 10
12 TRANS/GE.30/AC.2/12 25 }
46 TRANS/WP.30/192 26 TRANS/GE.30/GRCC/11
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

27
5 " " 2
2

26 TRANS/GE.30/8 12 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192

:

-

2 1 -

6

26 TRANS/WP.30/159 38 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192

() 2 /1

()

29

{2002 / 12 . 1 () -1
ECE/TRANS/17/Amend.21 }
-2

-3

/

29

29-0

.29

29

()

32

()

(3) () 3

15

39 6 TRANS/WP.30/AC.2/59 62 61 }
72 2 TRANS/WP.30/AC.2/65 40
{TRANS/WP.30/200

29

{TRANS/GE.30/AC.2/21 30 }

30

31

32

"

"

32

(32) . " "

57 3 TRANS/WP.30/AC.2/71 }

{TRANS/WP.30/206

33

34

/ / .

/ / .

.

35

/

/

36

37

38

-1

38

1

1-38-0

/

7

ECE/TRANS/17/Amend.23

}
{2003

{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

38 2

2-38-0

/ 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }
{1999

38

9

2 38

{3 68 TRANS/WP.30/196 76 }
TRANS/WP.30/AC.2/67 63 TRANS/WP.30/200

9

4 6

.1 38 () 1

{3 68 TRANS/WP.30/196 77 }
TRANS/WP.30/AC.2/67 63 TRANS/WP.30/200

39

:

-1

-2

39

"

"

39-0

40

{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21 }

41

42

. 41 40 39
{2002 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.21 }

42

42

.
{TRANS/WP.30/131 40 39 50 }

42

{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

43

7 6

44

:

()

8

()

.

45

.

.

45

45-0

46

-1

.

-2

46

5

63 3 TRANS/WP.30/196 67 66 }
{3 TRANS/WP.30/AC.2/63

47

-1

-2

47

47

1 47

TRANS/WP.30/AC.2/69

TRANS/WP.30/204

58 }
{3

48

49

50

51

52

-1

:

()

()

()

1976 /

-2

1976 /

1

-3

2 1

-4

55

12

.

56

1959

1959

-1

.

-2

1959

.

57

-1

.

1

-2

:

.

.

2

-3

.

.

-4

.

-5

-6

.

58

-1

.

57

6

2

.

1

-2

.

1

-3

.

() 58

.
{1999 / 17 . ECE/TRANS/17/Amend.19⁸ }

() 58

8 .
{1999 / 17 . ECE/TRANS/17/Amend.19 }

59

-1

-2

8

{1999 / 17 . ECE/TRANS/17/Amend.19 }

60 -3

3 -4

60

9 8 7 6 5 4 3 2 1

9 8 7 6 5 4 3 2 1 -1

59 2 1

{1999 / 17 ECE/TRANS/17/Amend.19 }

1 -2

61

52

1

60 59

62

-1

52

1

-2

52

1

-3

3

1

-4

.

.

63

62 61

:

52

52

()

53

()

54

()

55

()

.58

()

64

1976 / 31

52 1

.

.

/

.



1975

2-2

(

)

1

1

1

-1

"

2

"

"

"

3

{1995

/

ECE/TRANS/17/Amend.18

}

-2

1

"

2

"

3

2

-3

6

-3-8-0

"

/

"

"

/

"

2

{1994

/

ECE/TRANS/17/Amend.17

}

() 10-1

() 10

() 10
 ECE/TRANS/17/Amend. 2 }
 {1980 /

11 () 10

3 TRANS/WP.30/139 43 }
 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/AC.2/29
 {5

(11-9)

8

46 TRANS/GE.30/17 15-12 }
 {5 TRANS/WP.30/AC.2/59

{TRANS/GE.30/17 44 }

24

.2 28

2

46 TRANS/WP.30/192 26 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59

.()

26 TRANS/GE.30/135 57 }
{5 TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192

6 28 23 15-13

{TRANS/WP.30/139 49 48 }

"

"

()

{TRANS/WP.30/159 45 }

:

-

2 1 -

6

{5 26 TRANS/WP.30/159 38 }
TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192

27

5

"R"

2

2

26 TRANS/GE.30/8 12 }
TRANS/WP.30/AC.2/59 46 TRANS/WP.30/192
{5

مراجع للنسخة الأولى من نموذج بطاقة النقل البري الدولي

التعديل ECE/TRANS/17/Amend.21، و دخل حيز النفاذ في 12 أيار/مايو 2002
التعديل ECE/TRANS/17/Amend.10، و دخل في حيز النفاذ في 23 أيار/مايو 1989
التعديل ECE/TRANS/17/Amend.8، و دخل في حيز النفاذ في أول آب/ أغسطس 1987
التعديل ECE/TRANS/17/Amend.7، و التعديل 1، الذين دخلا حيز النفاذ في أول آب/ أغسطس 1986
التعديل ECE/TRANS/17/Amend.2، و دخل حيز النفاذ في أول تشرين الأول/أكتوبر 1980

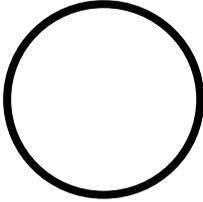
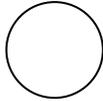
مراجع للنسخة الأولى من نموذج بطاقة النقل البري الدولي

التعديل ECE/TRANS/17/Amend.21، و دخل حيز النفاذ في 12 أيار/مايو 2002
التعديل ECE/TRANS/17/Amend.17، و دخل حيز النفاذ في أول تشرين الأول/أكتوبر 1994

1 :

1

3
[1

	*	<div style="border: 1px solid black; width: 80%; margin: 0 auto; padding: 5px;">()</div>
 الرقم		
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-1	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-2	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <div style="text-align: center;">()</div>	-3	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-4	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-5	:
		
<div style="text-align: center;">()</div> <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-6	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-7	/
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-8	/
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-9	/
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-10	/
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-11	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/>	-12	:
(1)		

1 :

5]
1 [()

رغم		-1	1 1	
		-3	-2	-1 -3
()		-4		
/ -6		-5		
		-8	/	/ -7
-16	-11	-10		-9 () / ()
) (○	-17	12-1	-13	-12
			-14	-1
			-15	-2
				-3
				-18
		-20	-19 □	
			-21	
			-22) (
			-23	○
رغم			1 1	
-6	○		-1	-2
			-3	-4 □
	(		-5)

1 :

6]
1 [()

//////////////////////		-1	2 2	
		-3	-2	-2
()		-4	-1	-3
/ -6		-5		
		-8	/	/ -7
-16	-11	-10		-9
)	(()
		-17	12-1	-12
○		-13		
		-14		
		-15		
				-1
				-2
				-3
()		-24	-18	
		-25□	-20	-19 □
		-26		
		-27	) -22	
○		○		(
		-28		
				-23

//////////////////////		1 1		
-6		()		-1
○				□ -2
				-3
				-4
				-5

1 :

7]
1 [()

تقرير مصدق			
	25	17 13	
-2	/	-1	
-3			
-5	/	/	-4
-8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-6
	/	/	-7
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
13 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-9
12			
-13	-12	-11	-10
()		/	/
()		/	/
			-14
			-15
		(16)	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>
	/	/	-16
/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	()
/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	()
/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
-18			-17
			/ /
		x	<input type="checkbox"/>

1 :

3

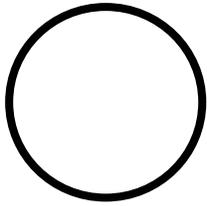
[الصفحة 8
من المرفق 1]

	-	:	-1
"	1	:	-2
	2		
"			
3		:	2 -3
(1)	1)		
()		:	-4
	()10		
		:	-5
	()10		
		:	-6
/	()	:	-7
			17
		:	-8
		:	-9
		:	-10
			()
			()
			()
'2' (8)	'1' :		
	(11 9)		
(9)			()
))
	2	:	-11
			8
	(15 14)	:	-12
			-13
			-14
13			
			-15
	13		
			-16
			-17

2 :

1

9]
[1



()

*

الرقم

.....

_____ -1

_____ -2

_____ ()

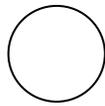
_____ -3

_____ ()

: -5 -4

_____ :

_____ ()



_____ ()

_____ (1) / -6

_____ / -7

_____ (1) / / -8

_____ /) / / -9

_____ (1)(/

_____ (1) / / -10

_____ -11

: -12

(1)

2 :

11]
[1

Liste des marchandises devant être impérativement transportées sous le couvert de ce carnet TIR tabac/alcool

- 1) Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80% vol ou plus (code SH: 22.07.10)
- 2) Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80%; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons (code SH: 22.08)
- 3) Cigares (y compris ceux à bout coupé) et cigarillos, contenant du tabac (code SH: 24.02.10)
- 4) Cigarettes contenant du tabac (code SH: 24.02.20)
- 5) Tabac à fumer, même contenant des succédanés de tabac en toute proportion (code SH: 24.03.10)

List of goods which must be transported under cover of this tobacco/alcohol TIR carnet

- (1) Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher (HS code: 22.07.10)
- (2) Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages (HS code: 22.08)
- (3) Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco (HS code: 24.02.10)
- (4) Cigarettes containing tobacco (HS code: 24.02.20)
- (5) Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion (HS code: 24.03.10)

/

- 80 (1)
(HS Code: 22.07.10)
- 80 (2)
(HS Code: 22.08)
- (HS Code: 24.02.10) (3)
- (HS Code: 24.02.20) (4)
- (HS Code: 24.03.10) (5)

2 :

12]
1 [()

////////////////////// رقم ////////////////////////		-1	1	1
		-3	-2	/ -1 -3
()		-4		
/ -6		-5		
		-8	/	/ -7
-16	-11	-10		/ / () -9 ()
) (
-17		12-1	-13	-12
○		-14 -15		
				-1
				-2
				-3
		-18		
		-20	-19 □	
		-21		
		) -22 (
		○ -23		

////////////////////// رقم ////////////////////////		1 1		
-6	○		-1 -2 -3 □ -4 -5) (

2 :

13
1
[(

////////////////////// رقم ////////////////////////		-1	2	2
		-3	-2	-1 -3
()		-4		
/ -6		-5		
		-8	/	/ -7
-16	-11	-10	/	() -9
)	(()
		-17	-13	-12
○		12-1		
		-14		
		-15		
				-1
				-2
				-3
()		-24	-18	
		-25 □	-20	-19 □
		-26	-21	
○		-27	) -22	
		-28	(.	
○		○		-23

////////////////////// رقم ////////////////////////		1	1
-6	()	-1	□ -2
○		-3	-4
		-5	

2 :

14]
1 [(

تقرير مصدق		25	17	13
//////////رقم//////////	-2	/	-1	
	-3			
	-5	/	/	-4
	-8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-6
		/	/	-7
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	13 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-9
	12			
) -13	-12	-11	/	/
(			/	( ) -10
				()
				-14
			(16)	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>
		/	/	-16
/		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	()
/		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
/		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	()
/		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	-18			-17
			/	/
			X	<input type="checkbox"/>

2

-118-

2

1

:

()

()

()

()

.

1

{*TRANS/GE.30/39*

54-51 }

3 5)

45 TRANS/WP.30/151 .(2
39 }
{TRANS/GE.30/57

2

: 1 -1
() ()

()

2 ()1

() 1-2-2

) ()
(

) .()

(

بما

ECE/TRANS/17/Amend.3 }
{1981 /

() ()
()

() ()

()

()

()

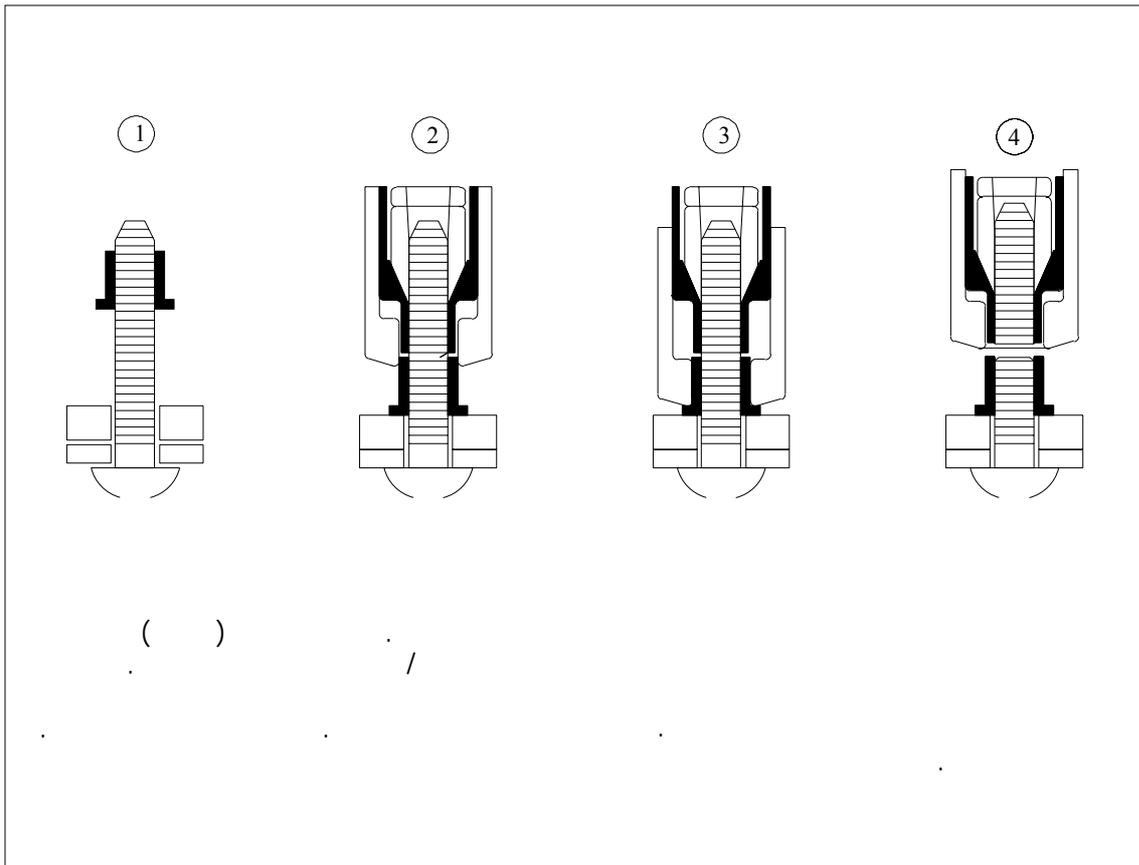
()1-2-2

-1

2 () 1

2

	.6	() 1-2-2	
45	TRANS/WP.30/123	36-34	}
{TRANS/WP.30/AC.2/23	3	TRANS/WP.30/127	



-2

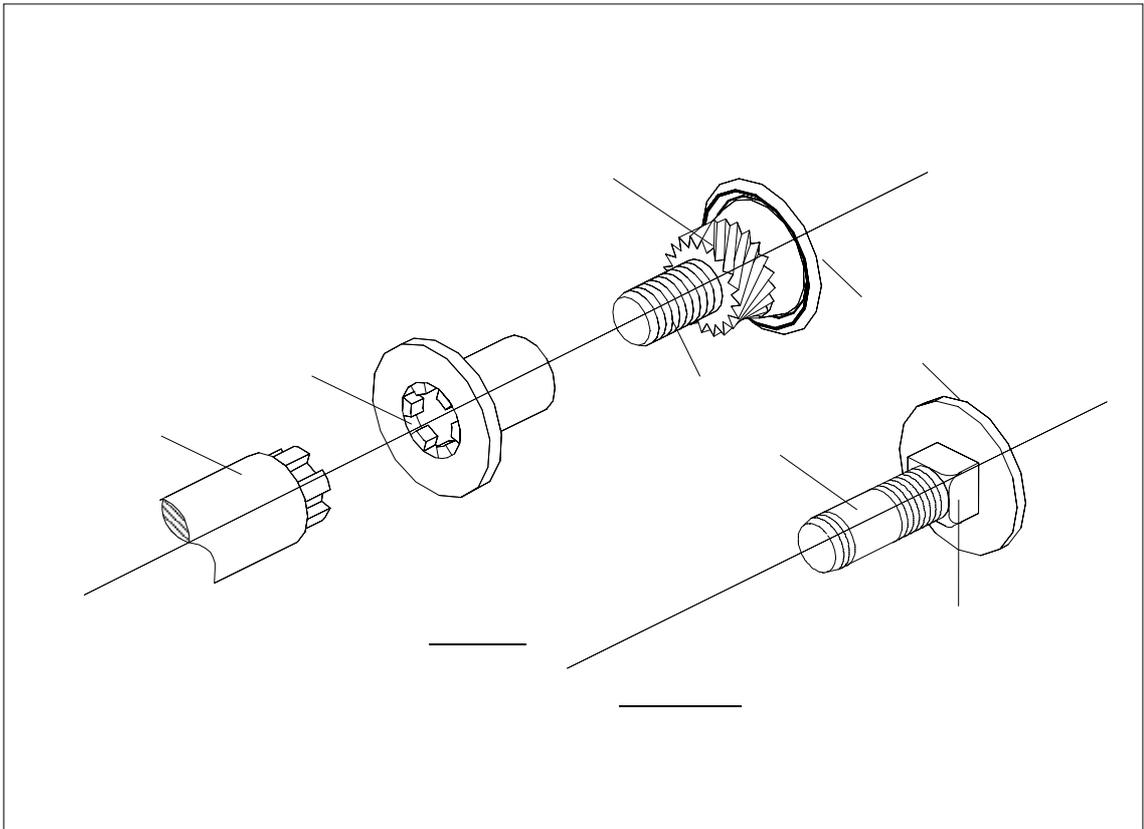
.6

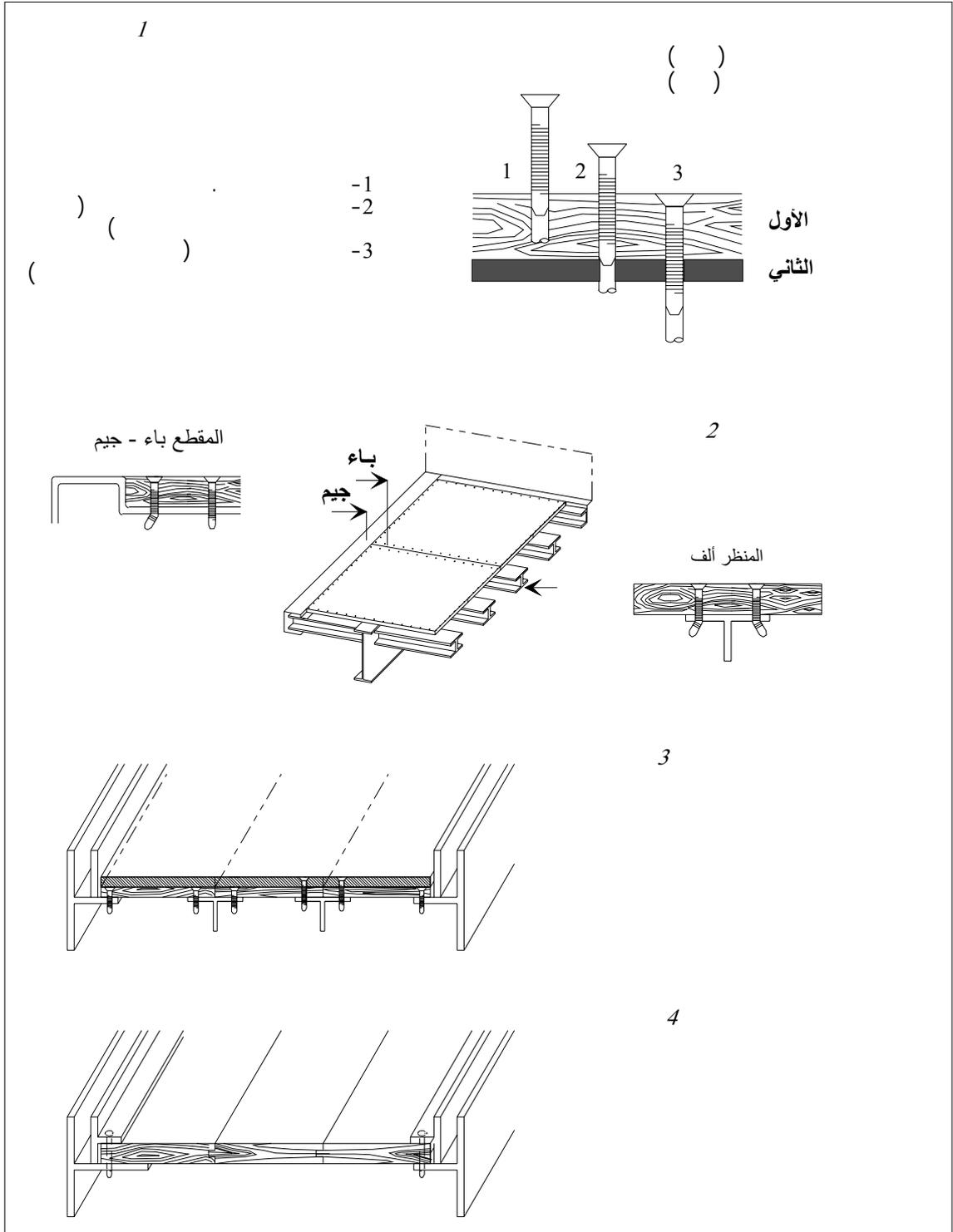
() 1-2-2

)

(

61-59 TRANS/WP.30/135 44 43 }
{TRANS/WP.30/AG.2/27 3 TRANS/WP.30/137





6 () () 1-2-2

() () 1-2-2

TRANS/WP.30/137 58-54 }
{TRANS/WP.30/AC.29/Annex3

) ()
(

2 () 1

() 1-2-2

:

()

() 1-2-2

()

'1'

'2'

:

11

'3'

3

11

'4'

()

(2) (1) ()

()

() 1) .

.(6

ECE/TRANS/17/Amend.8

{1987

} /

(2) (1)()

() () 1-2-2

2

1

TRANS/WP.30/AC.2/35

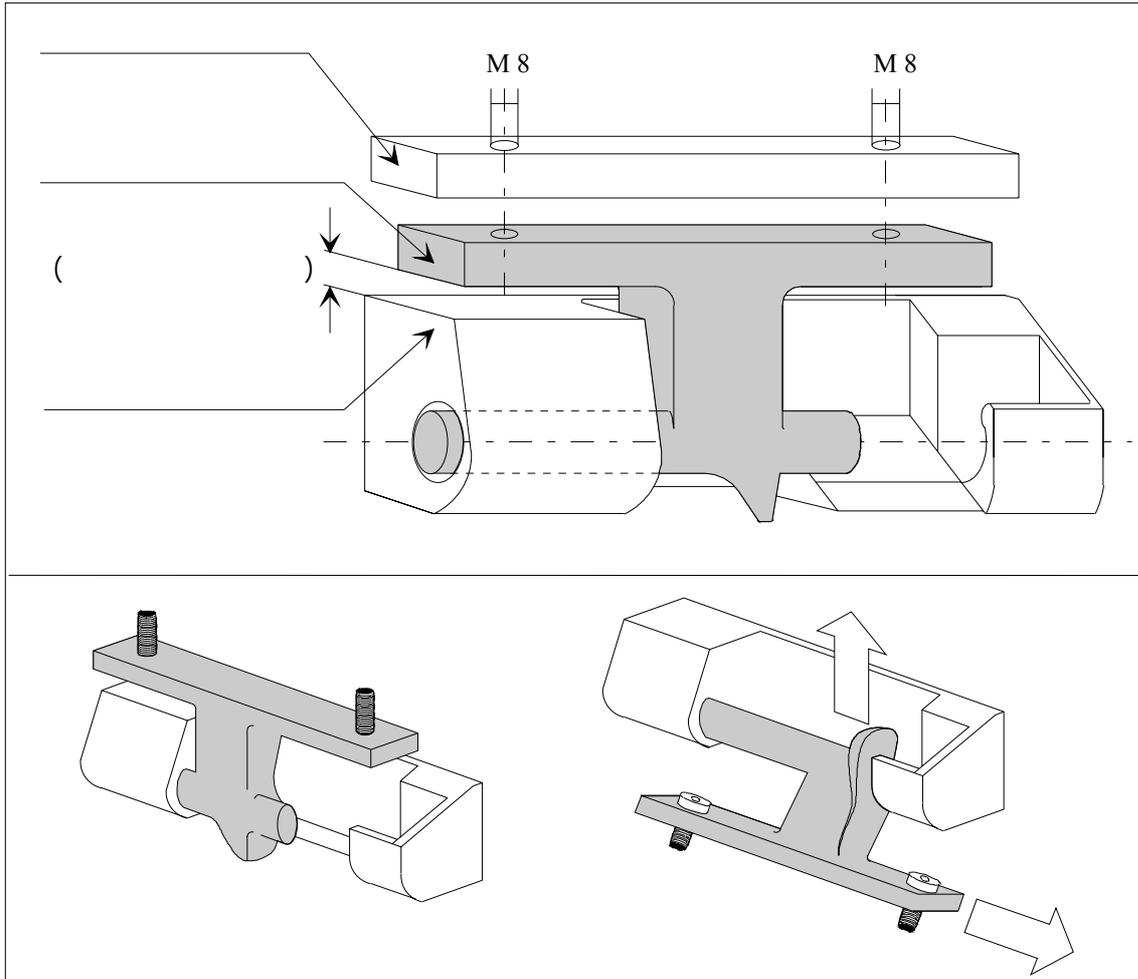
TRANS/WP.30/155

45

}

{6

6 (2) () ()
. () 1-2-2



2 TRANS/WP.30/123 47 46 }
{3 TRANS/WP.30/AC.2/23

()

:

'1'

() 1-2-2

()

:

-

.

-

-

.(6

1

). .

'2'

:

-

-

-

)

.(6

5

ECE/TRANS/17/Amend.13

}

{1991

/

"

"

'2'()()1-2-2

"

" ;

"

" ;

"

."

{TRANS/WP.30/AC.2/29

25

}

()

()

()

(1975 4) 5

7 ECE/TRANS/17/Amend.23 }
{2003 /

() () 1-2-2

7 () () 1-2-2
2003 /

() () 1-2-2
2005 / 7

() () 1-2-2
59 2 TRANS/GE.30/206 62 }
{TRANS/WP.30/AC.2/69/Corr.1 2 TRANS/WP.30/AC.2/69

2 () 1

)

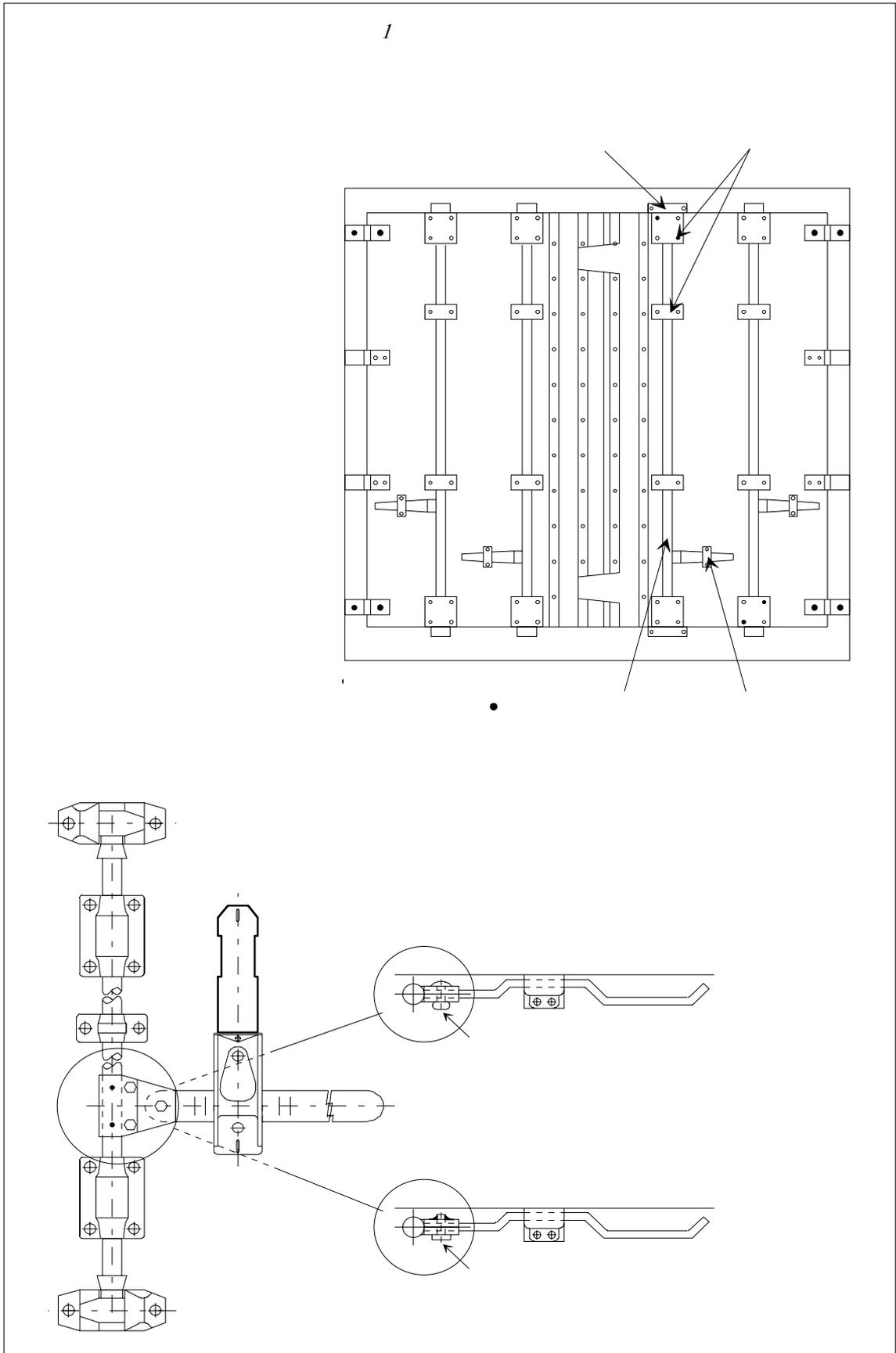
(
()
{TRANS/GE.30/14 10 }

{TRANS/WP.30/AC.2/69 2 }

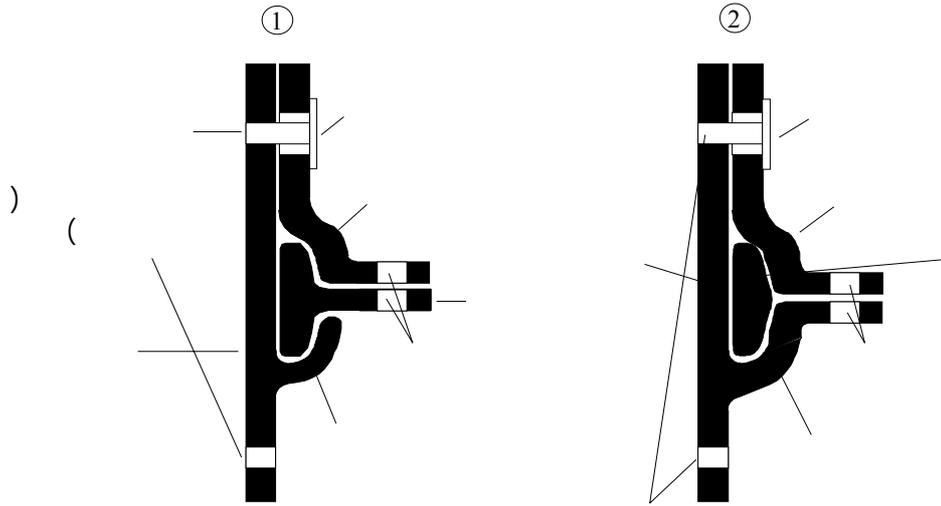
) 6) () 1-2-2 ()
. (4-1
:

()
. (1) 6 () 1-2-2

3 TRANS/WP.30/145 17 }
{TRANS/WP.30/AC.2/31

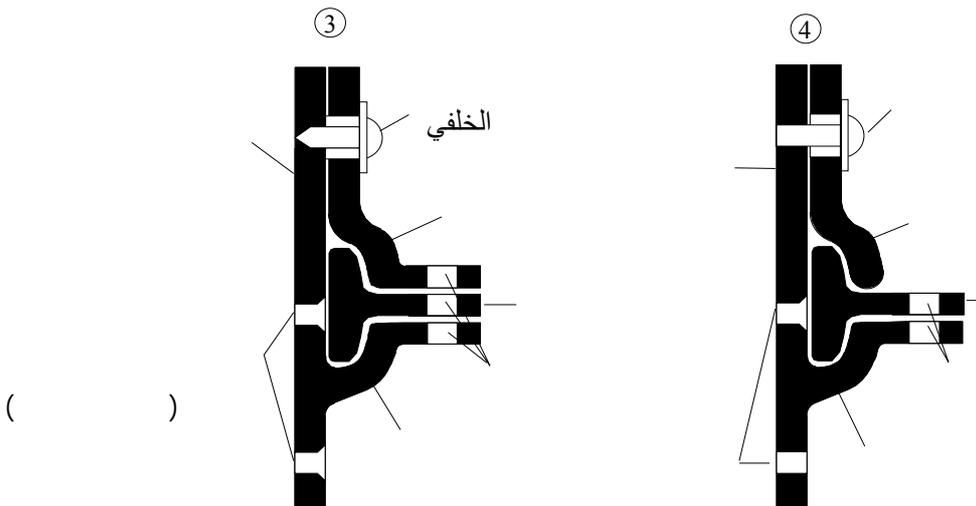


2



()

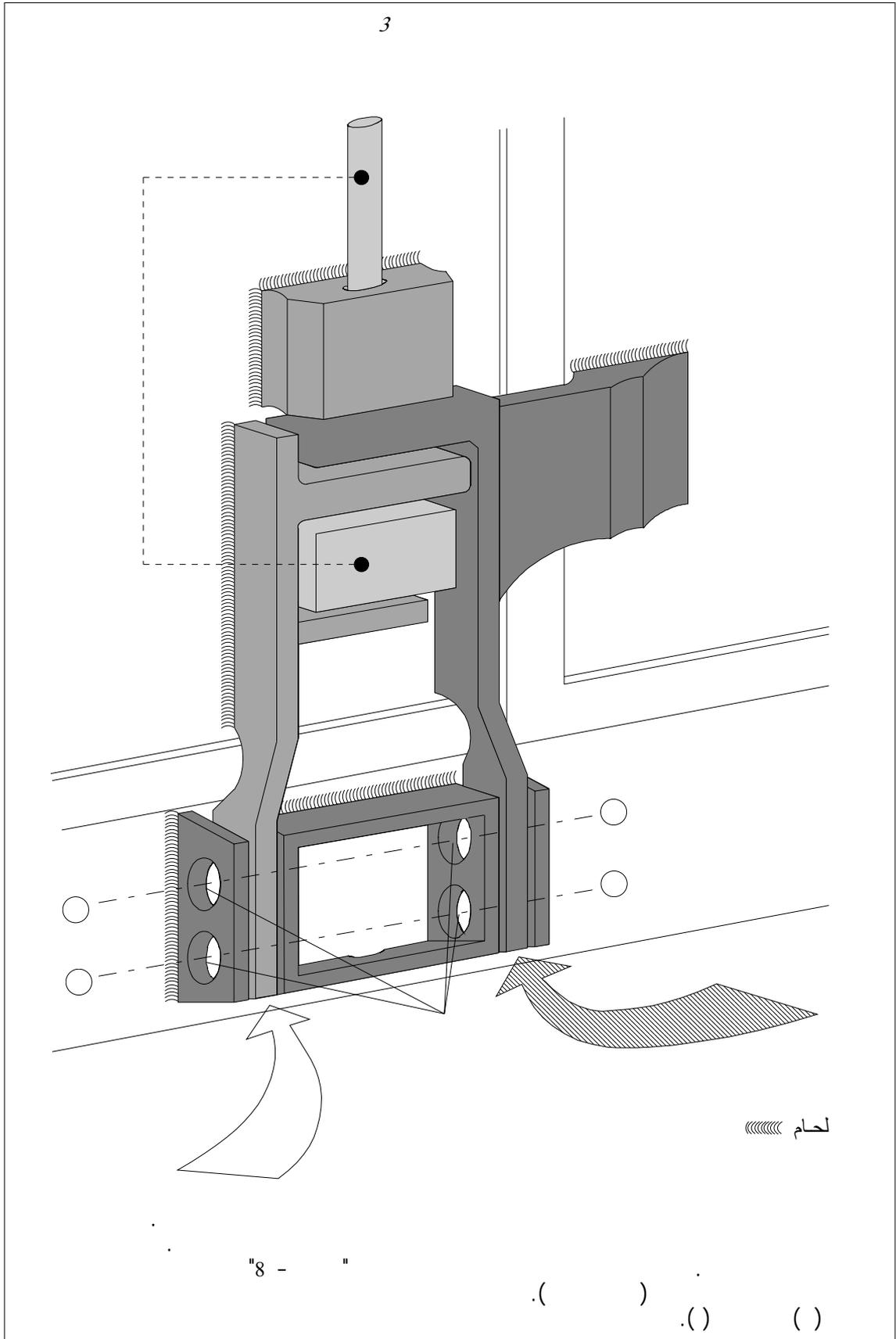
1

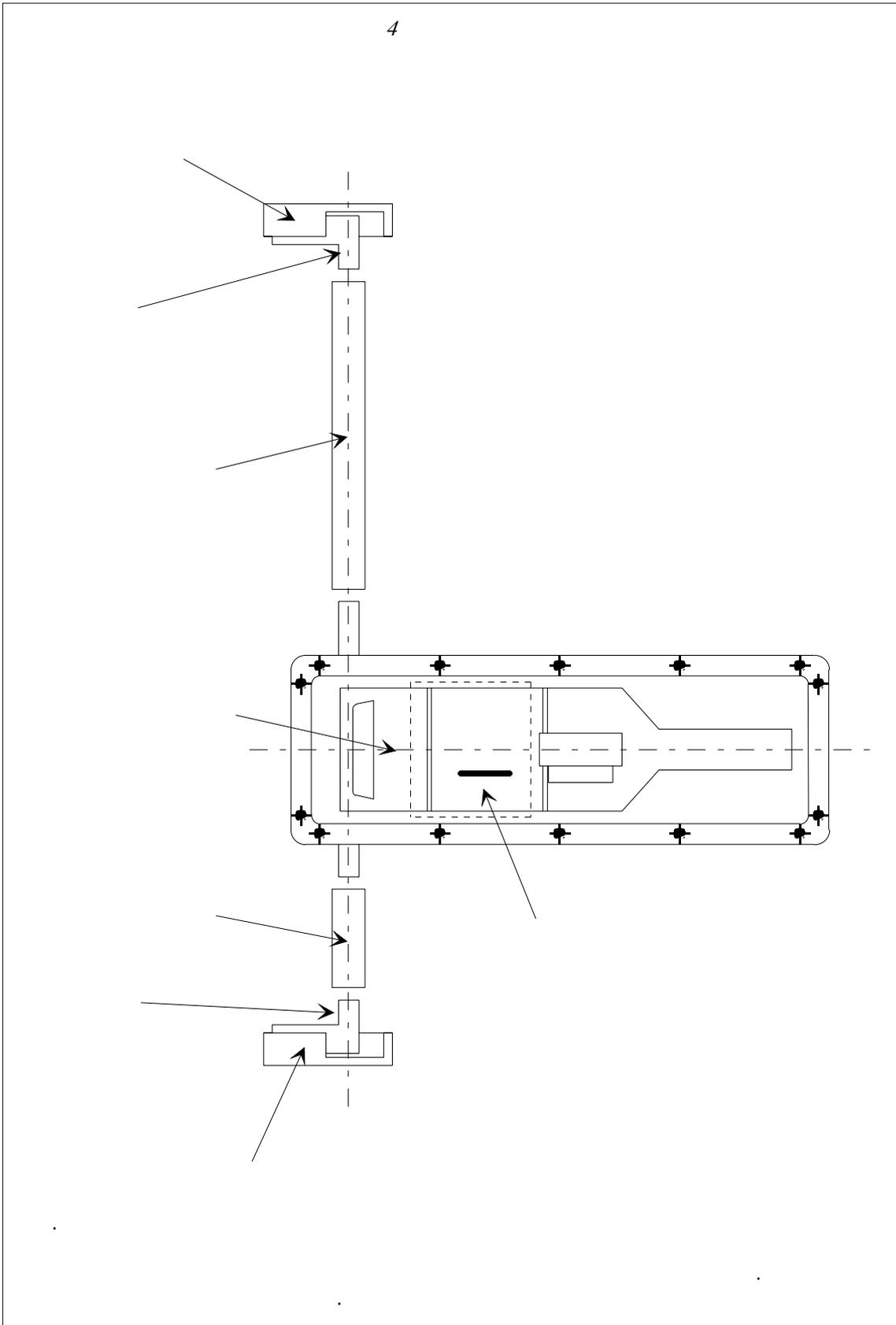


()

) (

4 3





()

2 ()1

1-()1-2-2

400

()

:

()

:

)

'1'

(

10 :

3)

)

'2'

:

3 :

.(

ECE/TRANS/17/Amend.12

}

{1990

/

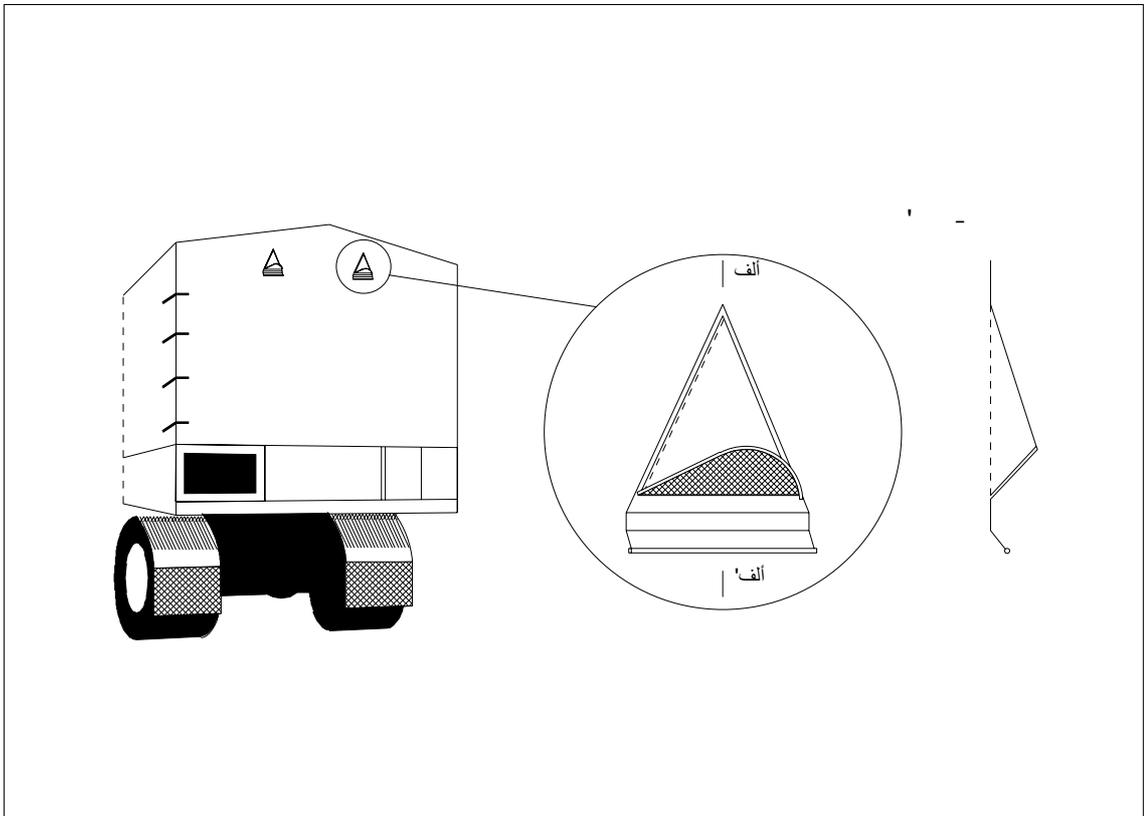
()

()

5

ECE/TRANS/17/Amend.5 }
{1984 /

1-()1-2-2



400

.		400	
	37 36	TRANS/GE.30/14	102 }
{TRANS/WP.30/AC.2/31		3	TRANS/WP.30/143

2 ()1

2()1-2-2

35 ()

() ()

1()1-2-2

() ()

()1 -2

:) (

'1'

'2'

2 2

4)

12

	67-65	TRANS/WP.30/135	65-63	}
	TRANS/WP.30/AC.2/27	3	TRANS/WP.30/137	
		{TRANS/WP.30/151	36-33	

-3

	10		
{1986	/	ECE/TRANS/17/Amend.7	}

2 3

3-2-2

/ ECE/TRANS/17/Amend.7 }
{1986

-4

2 4

{TRANS/GE.30/AC.2/14 39-35 }

3

2 1

-1

-2

-3

. 15
.
(1)

.
() 2 1

.
.
3 3

3-3-2

.2 3 2 ()

3 ()

.2

-4

. 3
.
15

.
.
3 7

.
.

3 4

{TRANS/GE.30/17 99 }

20

15

6 TRANS/WP.30/162 65 64 }
{TRANS/WP.30/AC.30/AC.2/37

" " 2
" "

6 TRANS/WP.30/162 65 64 }
{TRANS/WP.30/AC.2/37

4

- 5

15

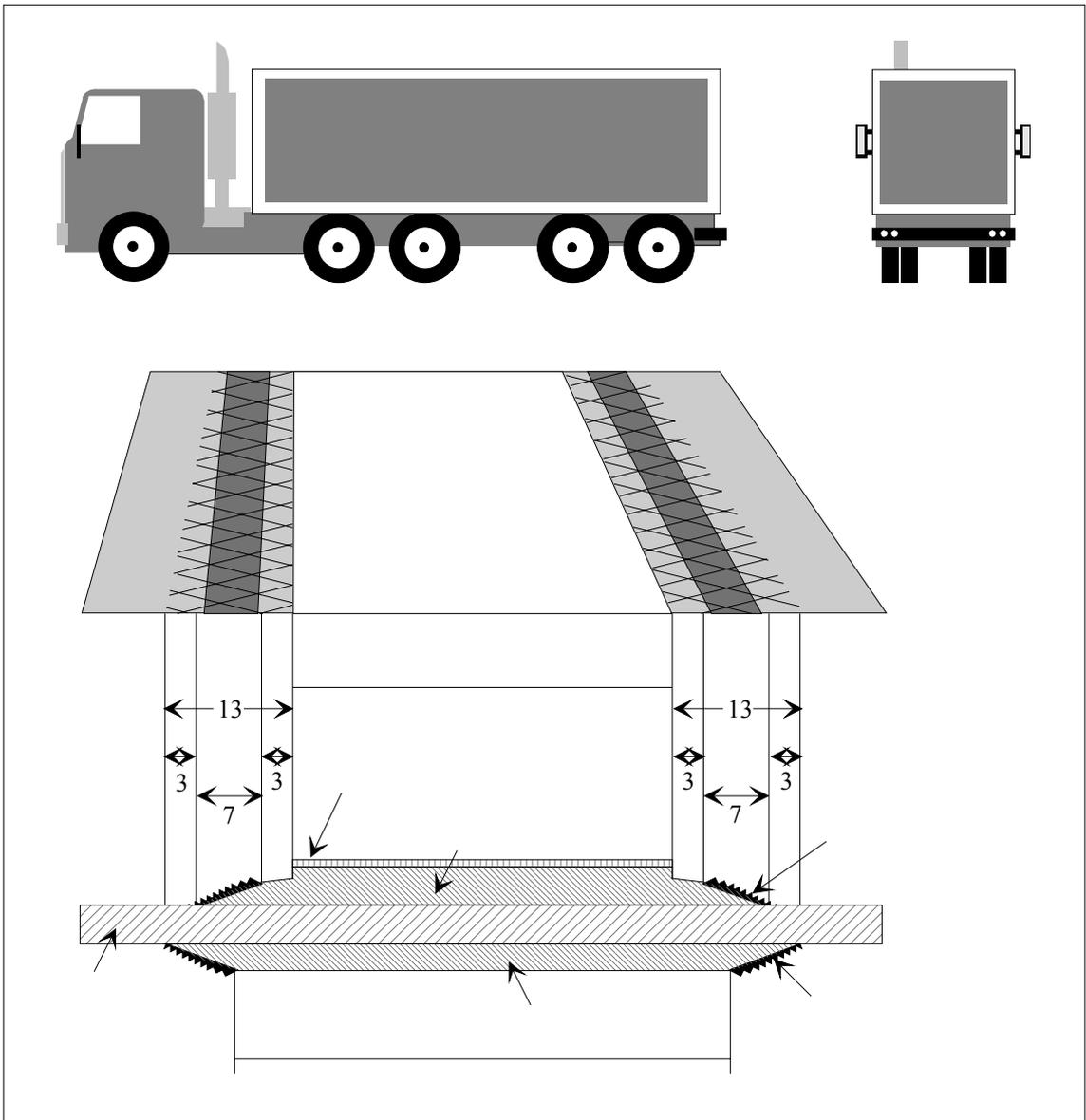
1

3

4

3 5

) 2 3 5
{TRANS/WP.30/151 40 9 }



()

()1 2

2-()6-3-2

()2

)

: (6

()

()

/

ECE/TRANS/17/Amend.4 }
{1982

3 ()6

2

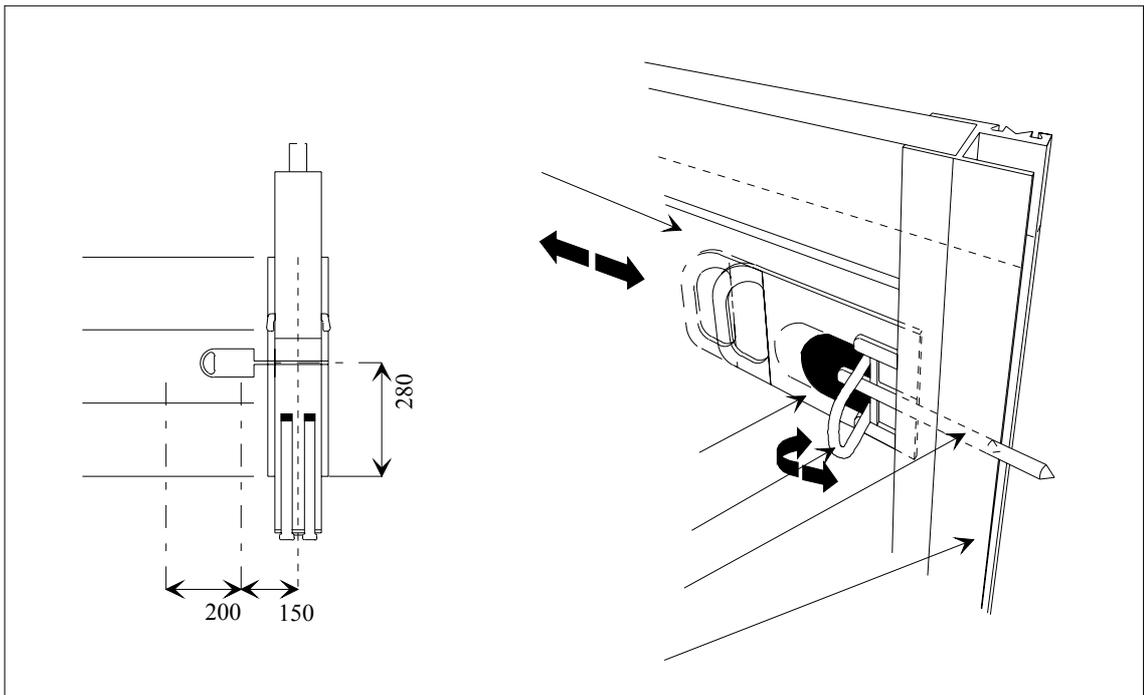
.8 ()6

3

2

()

1



150

20

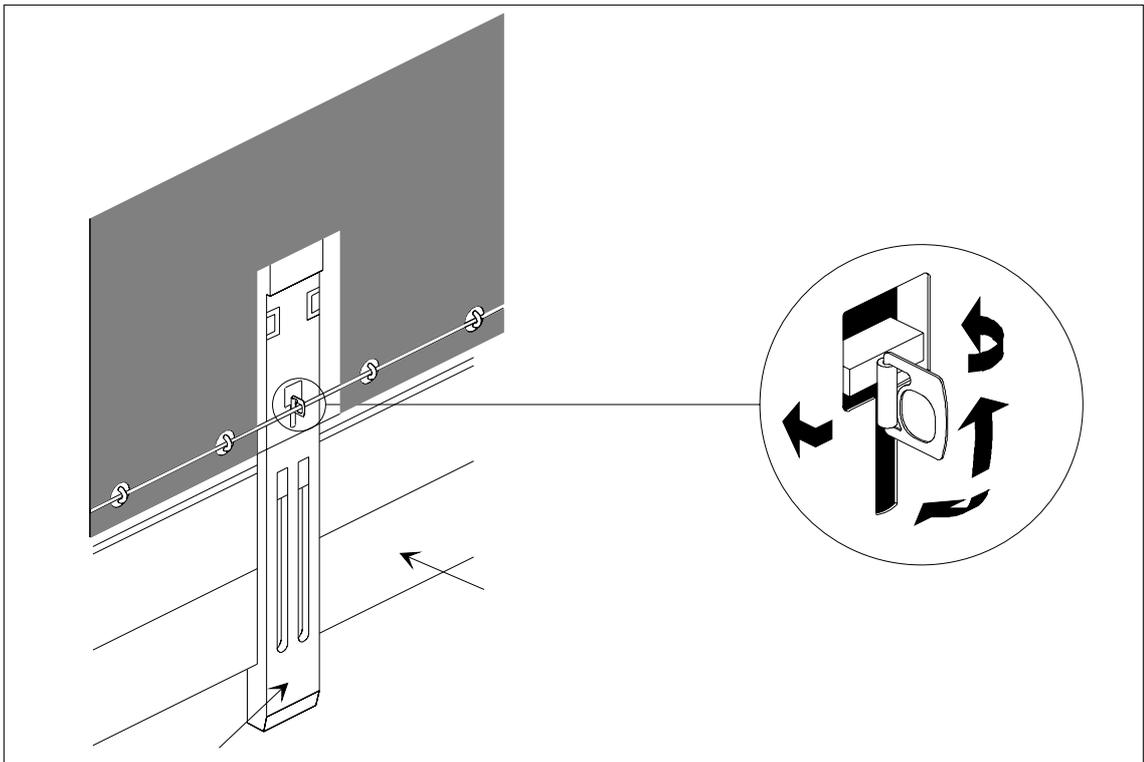
47	46	TRANS/WP.30/125	40	}
{	TRANS/WP.30/AG.2/23	3	TRANS/WP.30/127	}

{	TRANS/GE.30/57	35	}
---	----------------	----	---

" " " "

.()

109 TRANS/GE.30/AC.2/12 15 }
 29-27 2 TRANS/GE.30/35
 { TRANS/GE.30/GRCC/11



()

3 ()6

()6-3-2

.6 ()1-2-2 ()

3 ()6

6 ()6 ()6 4

2

{TRANS/GE.30/55 .3 41 }

()

{1986 .(6 /) ECE/TRANS/17/Amend.7 }

)

- 7

.(

3 7

101 100 TRANS/GE.30/14 90 }
{TRANS/GE.30/6 41 TRANS/GE.30/12

- 8

200

300

{1979 / ECE/TRANS/17/Amend.1 }

3 8

300 200 8-3-2

/ ECE/TRANS/17/Amend.1 }

{1979

-9

3 ()

8 ()

()6

(3)()⁷11 .()

{1989 / ECE/TRANS/17/Amend.11 }

{1994 / ECE/TRANS/17/Amend.17 }

3 9

9-3-2

) 3

/ ECE/TRANS/17/Amend.4 }
{1982

9-3-2

2 3 9

33-30 TRANS/GE.30/AC.2/12 16 }
{TRANS/GE.30/GRCC/11

3 ()6

{TRANS/WP.30/125 33 }

-10

) .

.(5

. : -11
 : . :
 4 3 '1'
 8 '2'
 3 20 '3'
 . :
 9
 6 . 9
 .
 {2001 {1992 / 1. ECE/TRANS/17/Amend.14 }
 / 12 ECE/TRANS/17/Amend.20 }

3 ()11

1-()11-3-2

:

()

()

.

.

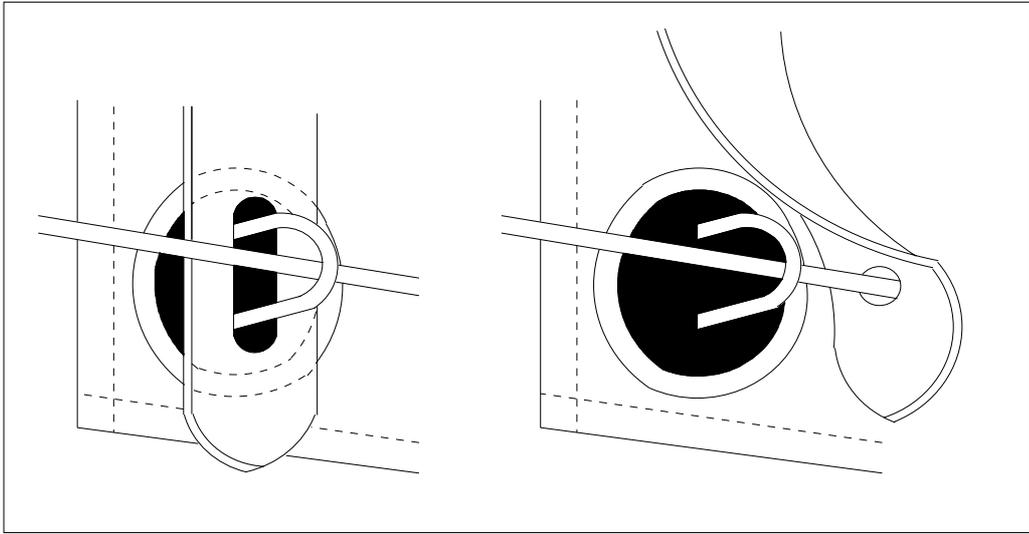
2-()11-3-2

:

()

()

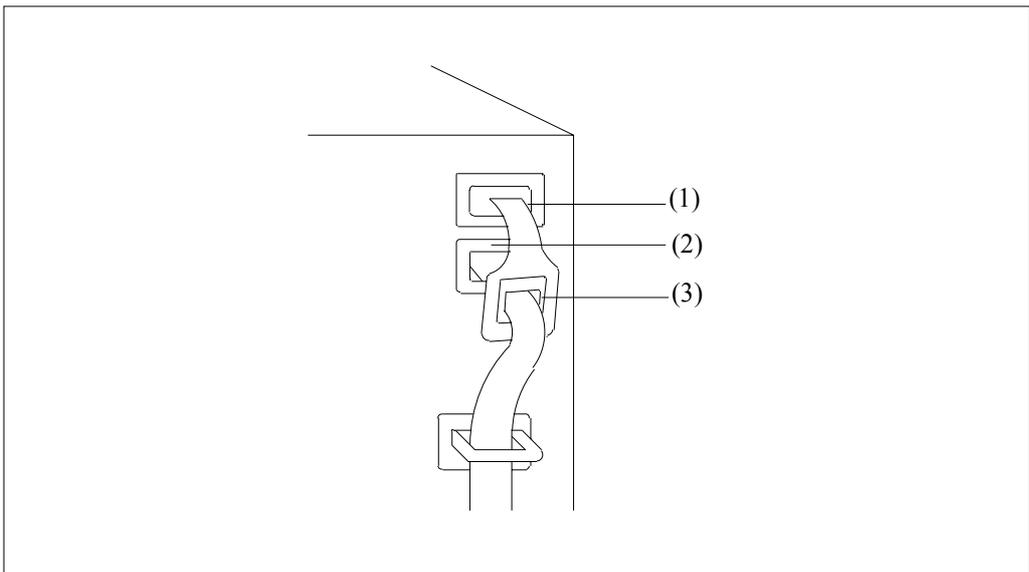
2-()11-3-2



{TRANS/GE.30/AC.2/12 16 }

'3'()11

.2 3



(1)

(3)

(2)

3 TRANS/WP.30/123 47 45 }
{TRANS/WP.30/AC.2/23

6 ()6 ()6 3 2 3-()11-3-2

.3
ECE/TRANS/17/Amend.17 }
{1994 /

()

8 6 9
{1992 / ECE/TRANS/17/Amend.14 }

4

3 2 1 -1

3 11 9 8 6 -2
'6' '1'

'1'

'2'

50

10

'3'

9

'4'

200

300

'2'

'5'

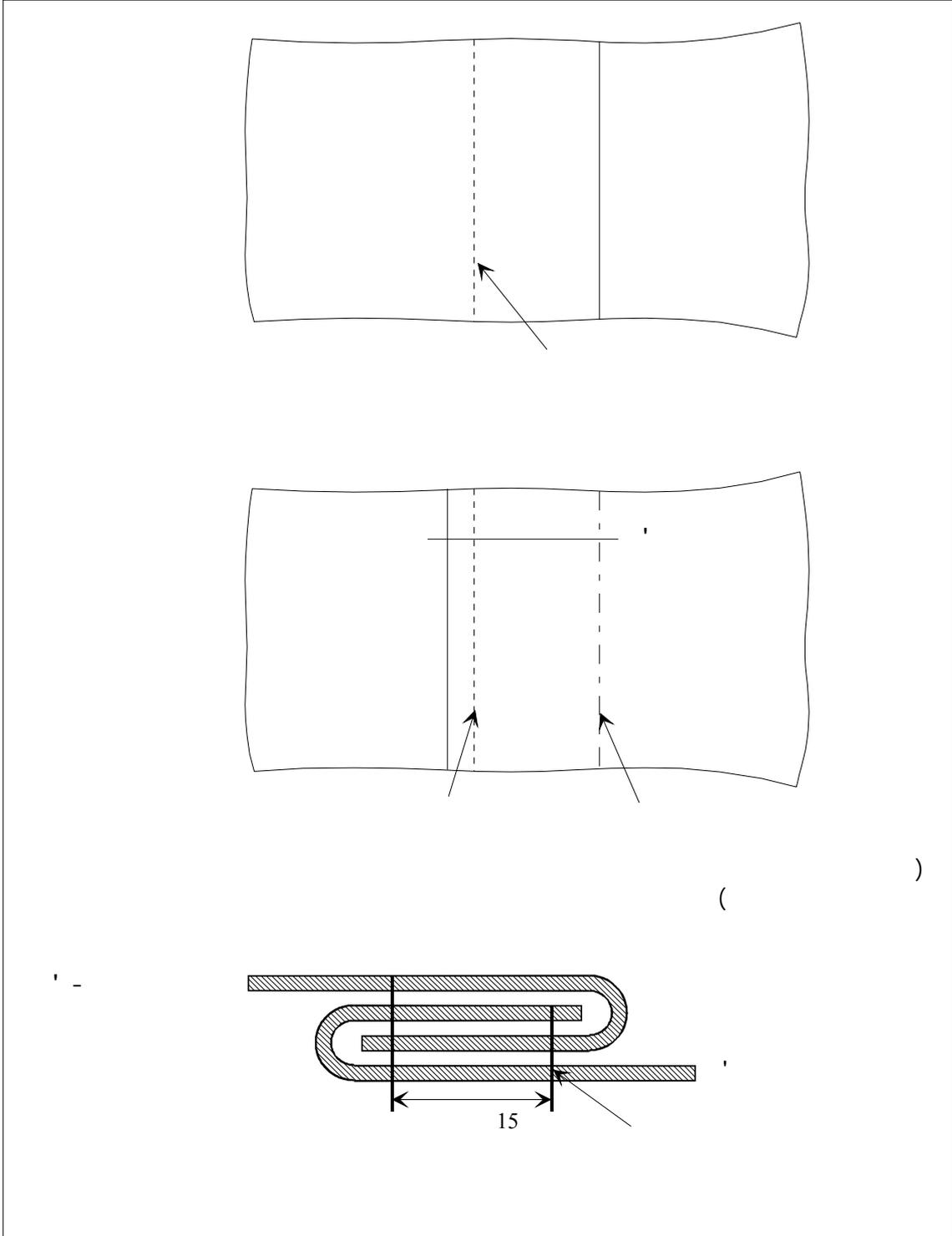
600

'6'

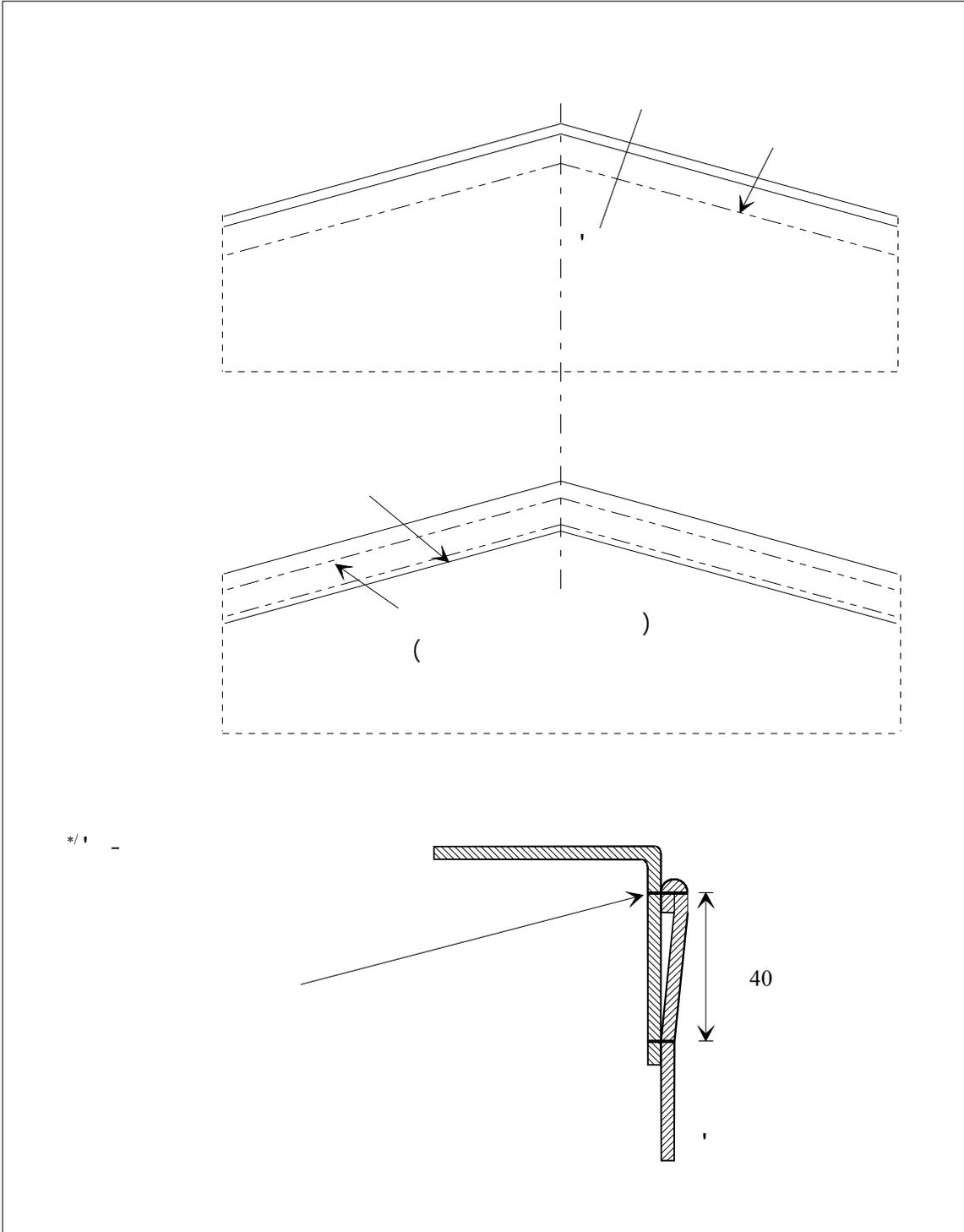
. " 3 9
{2001 / 12

ECE/ TRANS/17/Amend.20 }

1

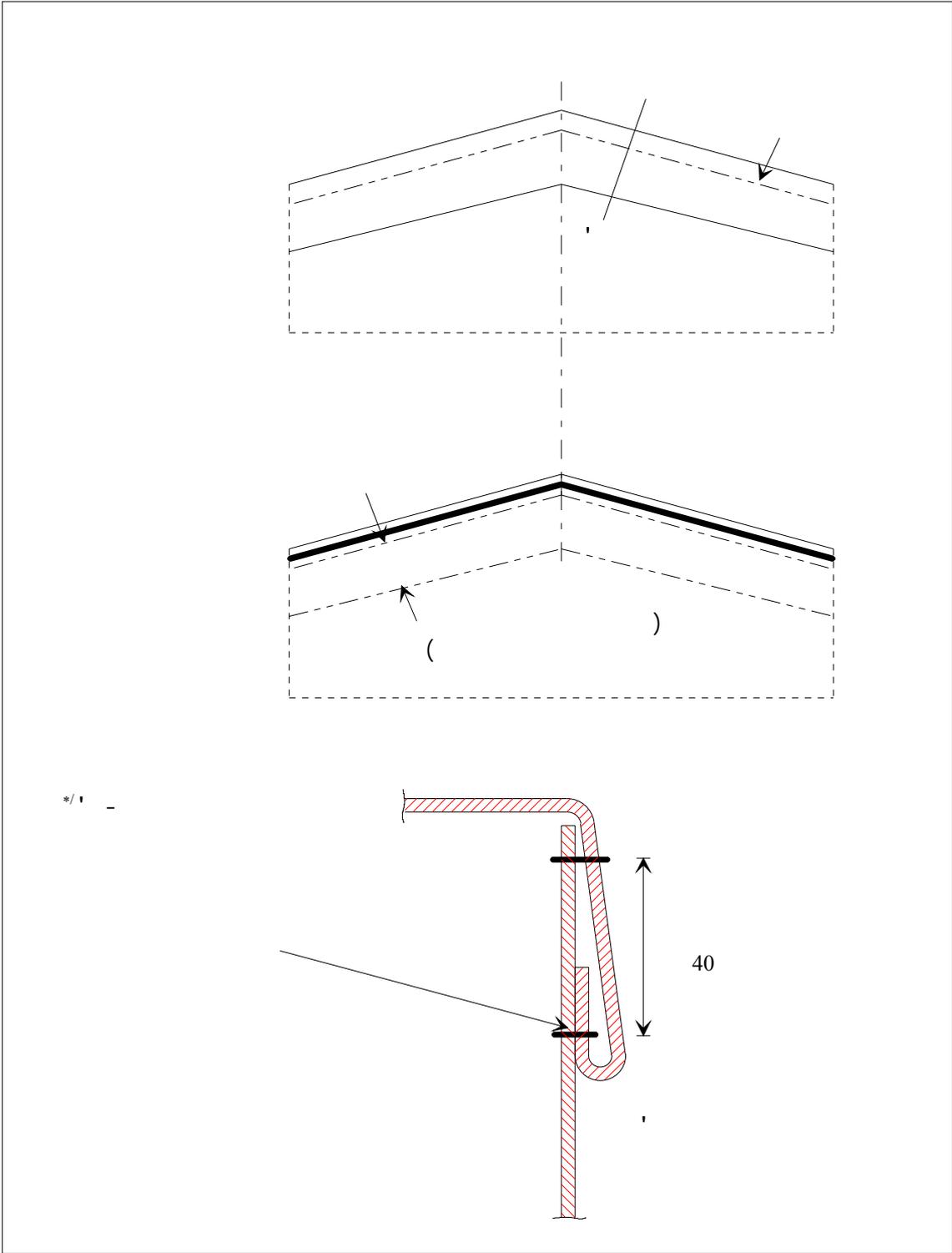


2



* / ' -

()2



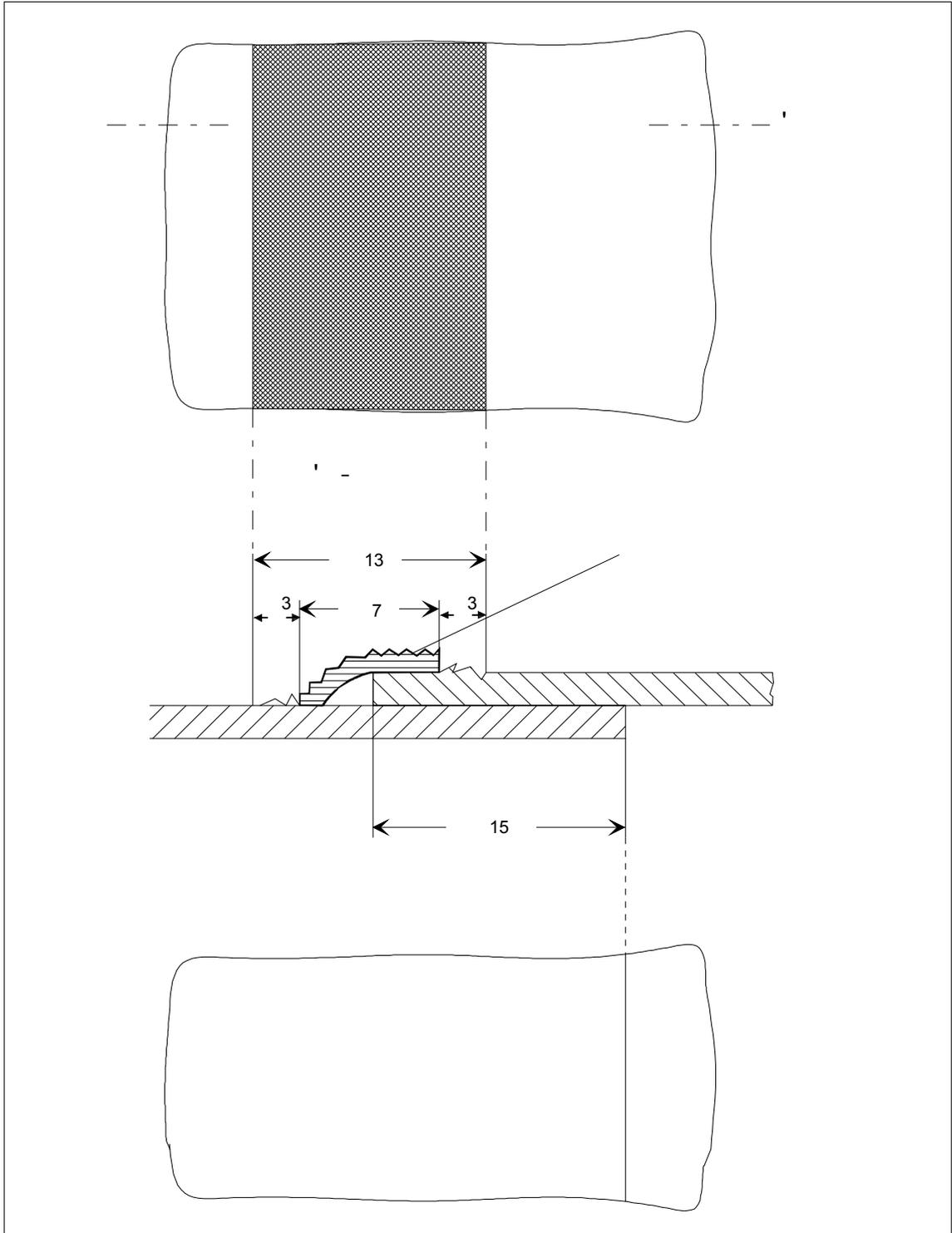
.2

3

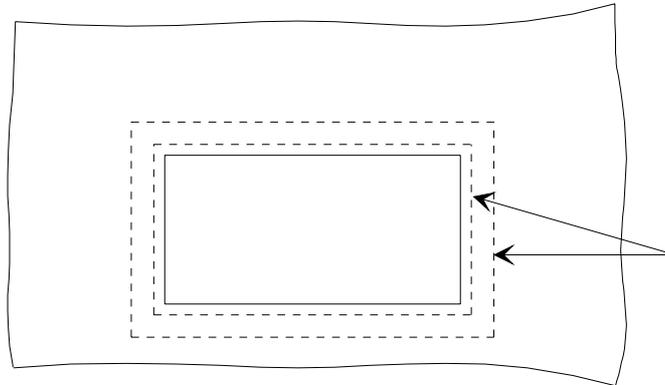
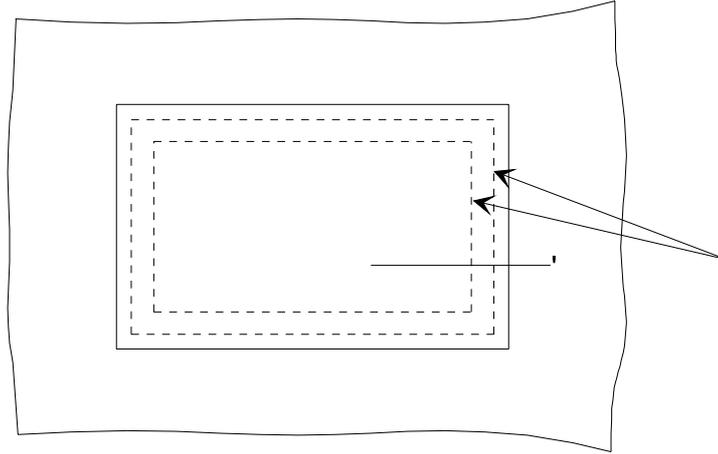
3

* /

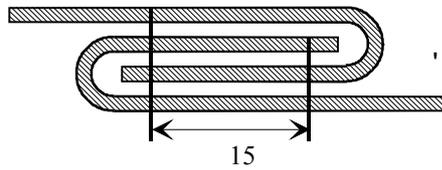
3



4

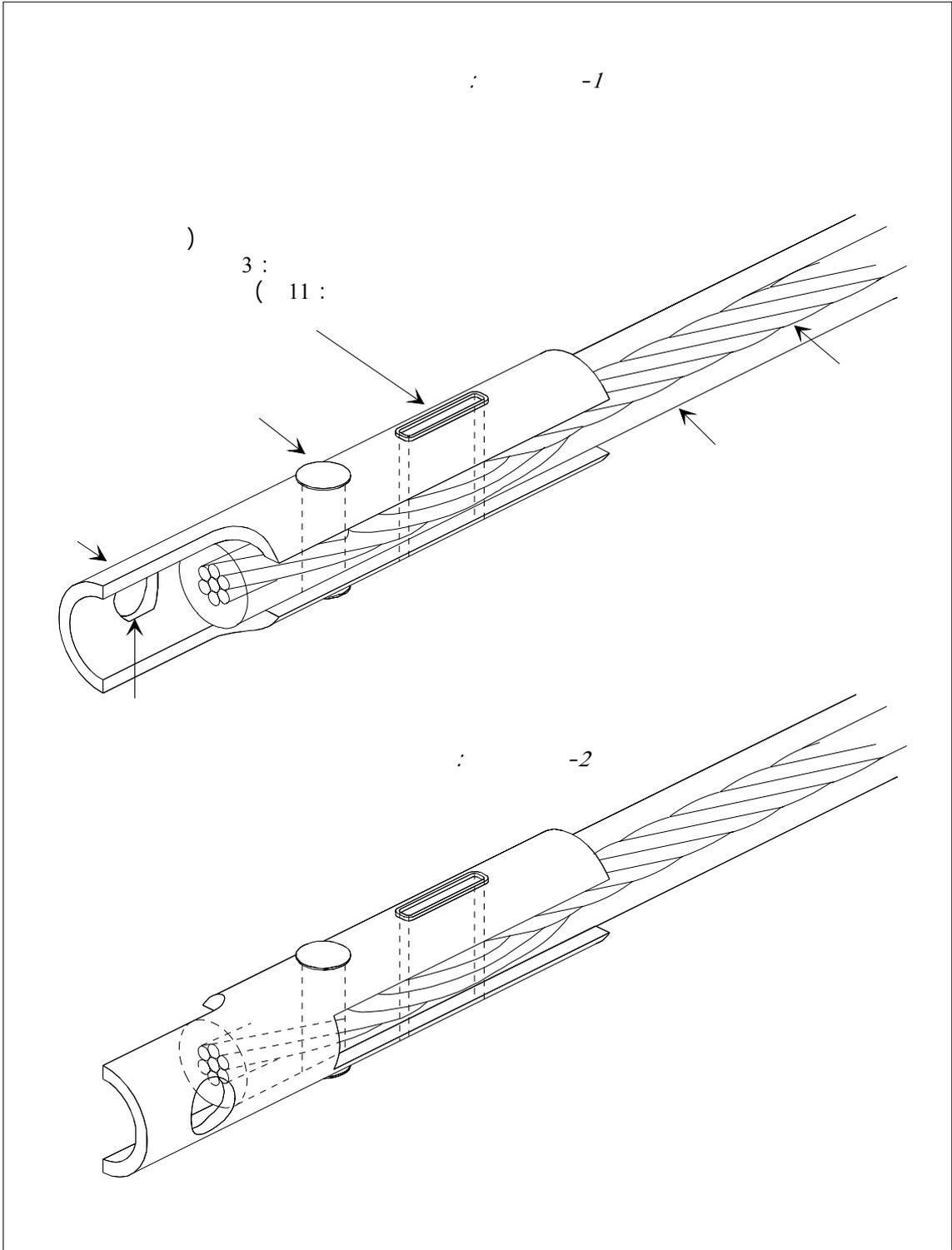


*/

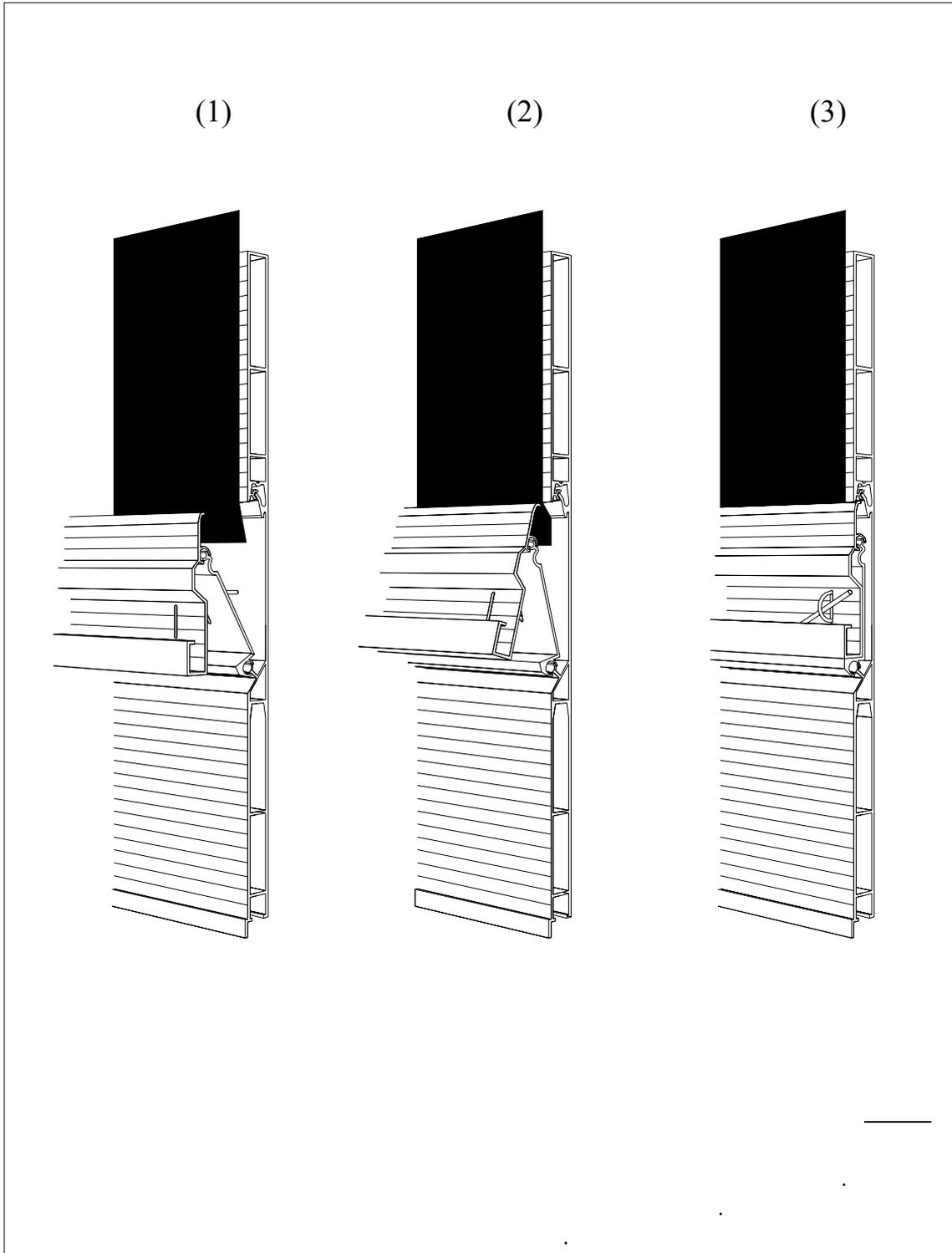


*/

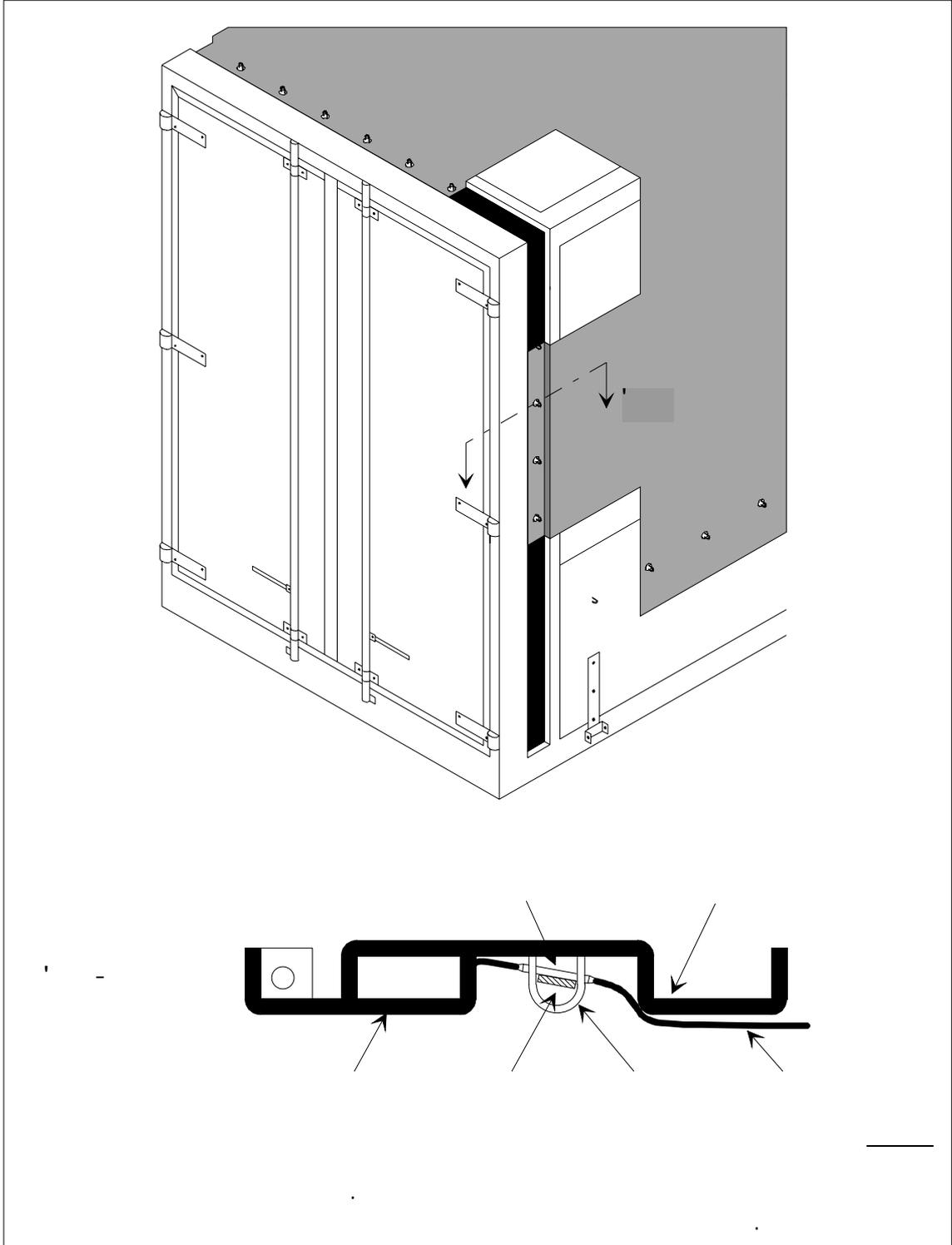
5



6

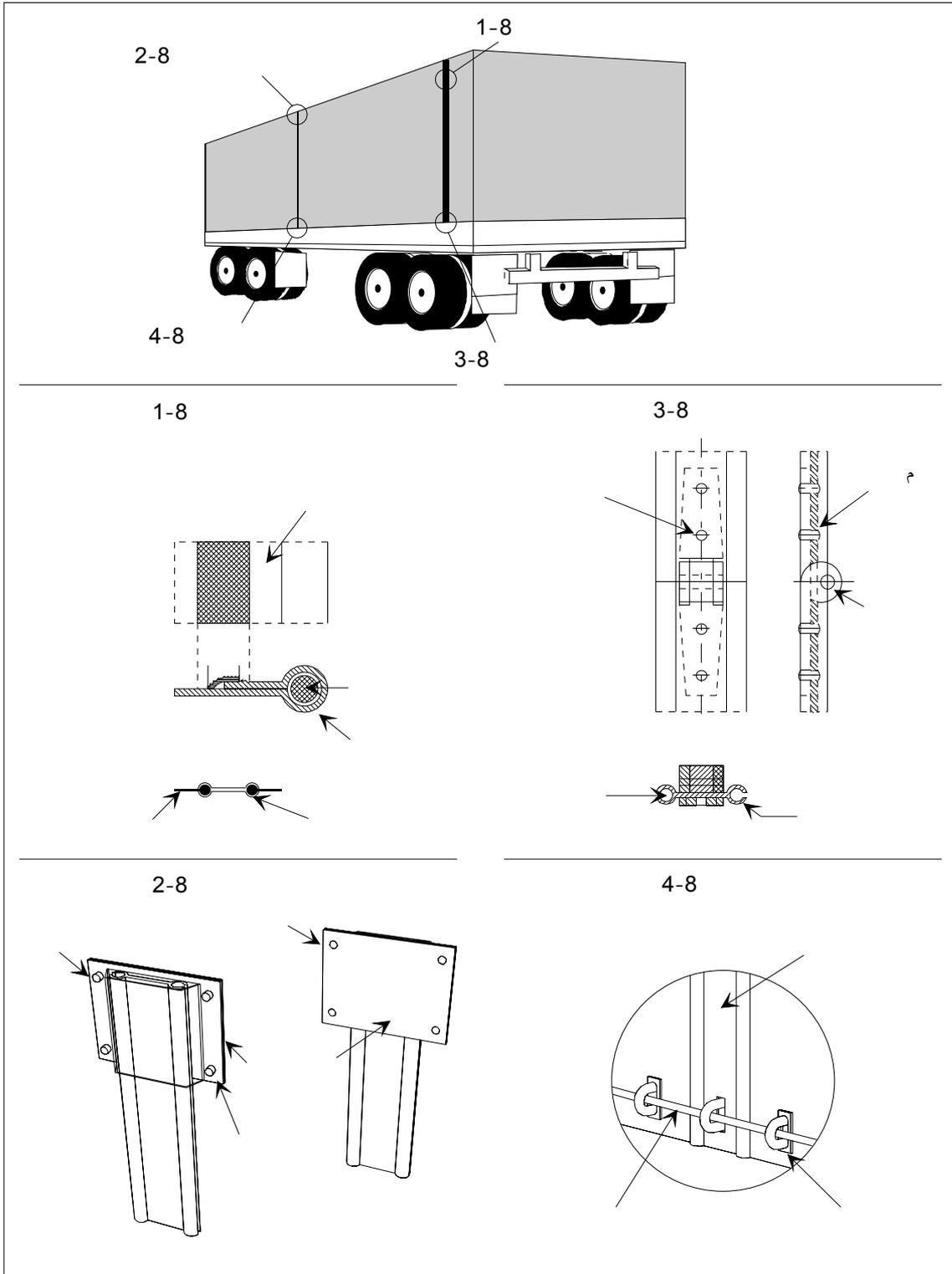


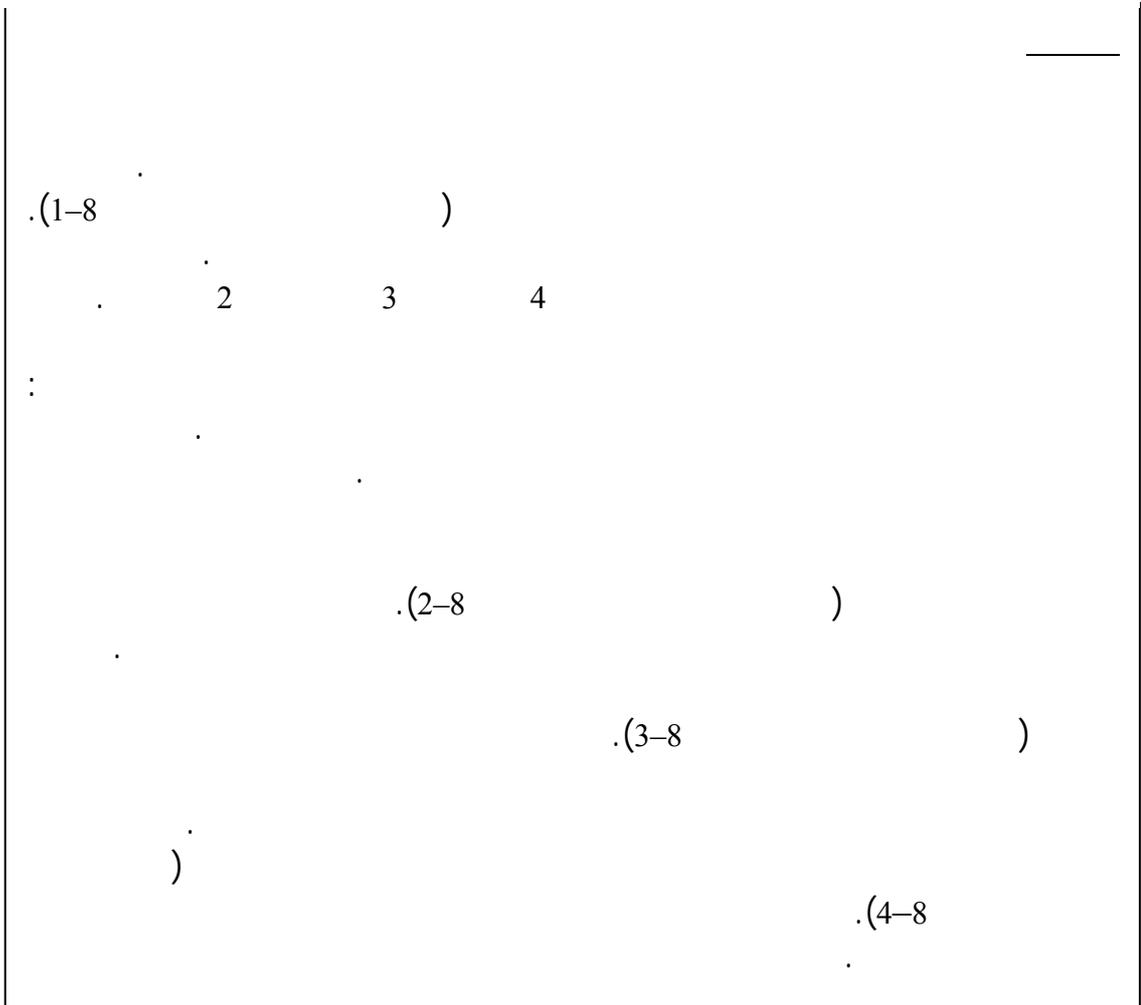
7



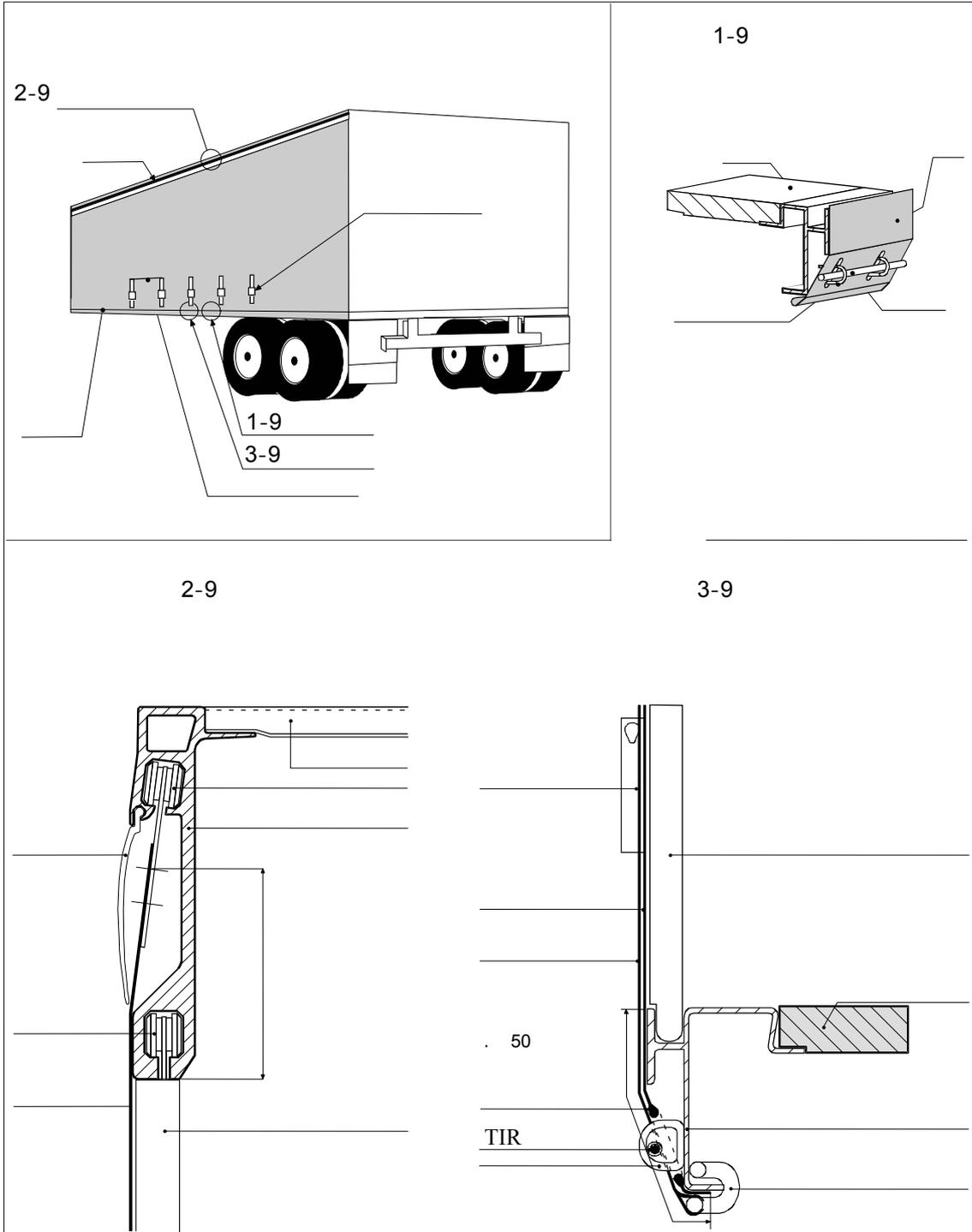
8

{ }





9



3

2

:

-1

()

.()

()

-2

.4

.

6

.

2

() 8

{TRANS/GE.30/12 37 }

{TRANS/GE.30/12 39 38 }

5

() 5

{TRANS/GE.30/12 41 40 }

- 3

3

{TRANS/GE.30/33 52 }

-4

-5

-6

-7

.

6 5 4

14

-8

7 1

.

2

.4

()

-9

.

-10

.

-11

.

: -12

()

()

()

(): ()

. ()

-13

. -14

.2

. -15

. -16

.

-17

:

(1)

-

)

-

.(8

17

17-0-3

3

-1

-2

-18

-19

10

-20

11

10

10

20

20-0-3

11

20

10

{TRANS/GE.30/33

49-46

}

-174-

3

-21

.

-22

.

.

4

3

29-27	TRANS/GE.30/10	33	}
{TRANS/WP.30/AC.2/35	6	TRANS/WP.30/157	

4

{TRANS/WP.30/157	31	}
------------------	----	---

()1

4

.6	()1-0	
7		
{TRANS/WP.30/157	59	}

4) 5

.(1975

2003 / 7

() () 1-2-2

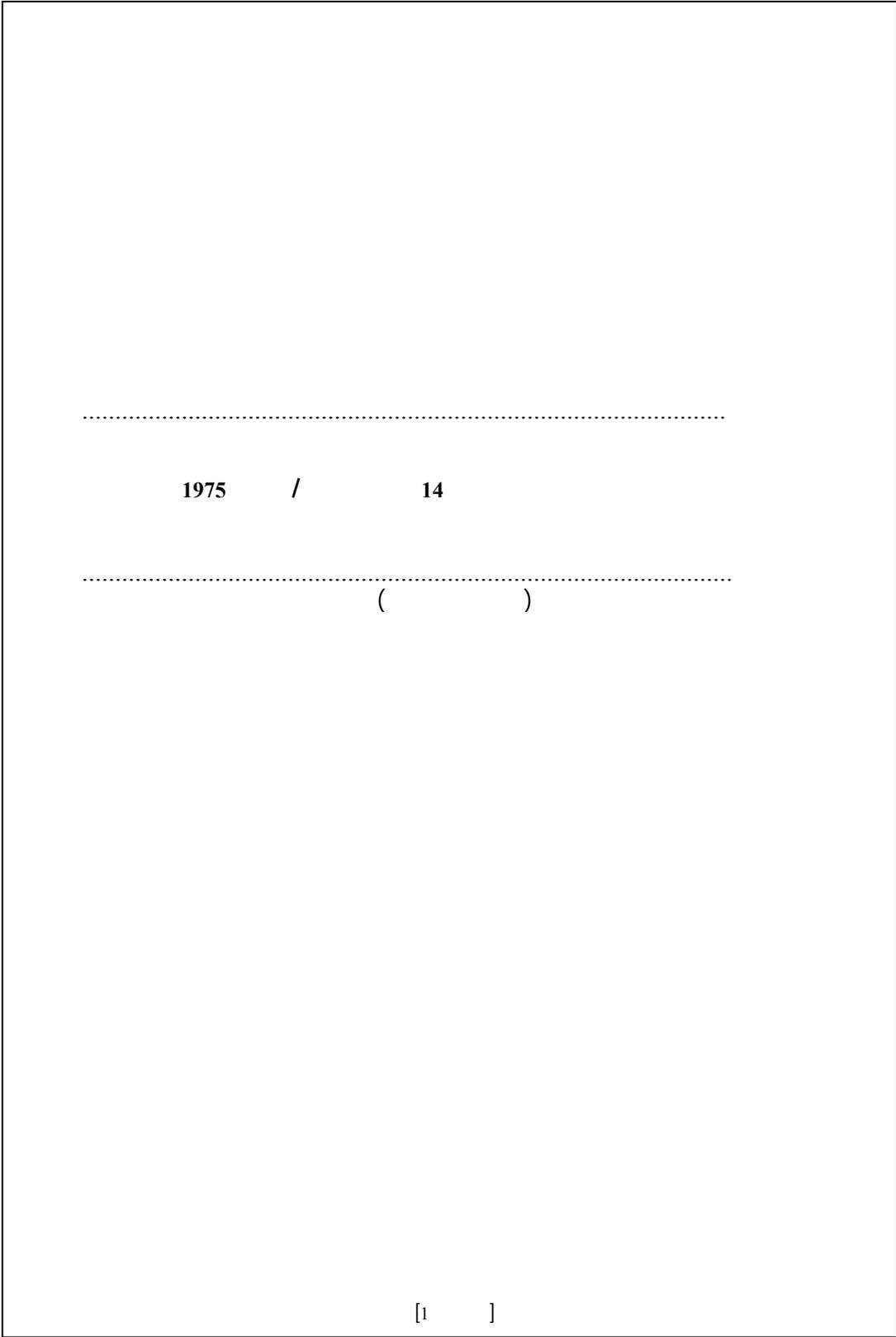
. () () 1-2-2
2005 / 7

. () () 1-2-2
59 2 TRANS/GE.30/206 62 }
{TRANS/WP.30/AC.2/69/Corr.1 2 TRANS/WP.30/AC.2/69

4) 1995 /
(TRANS/WP.30/AC.2/35

/ . 1997
TRANS/WP.30/R.158 TRANS/WP.30/R.164 48-46 }
{6 TRANS/WP.30/AC.2/37 42

*/



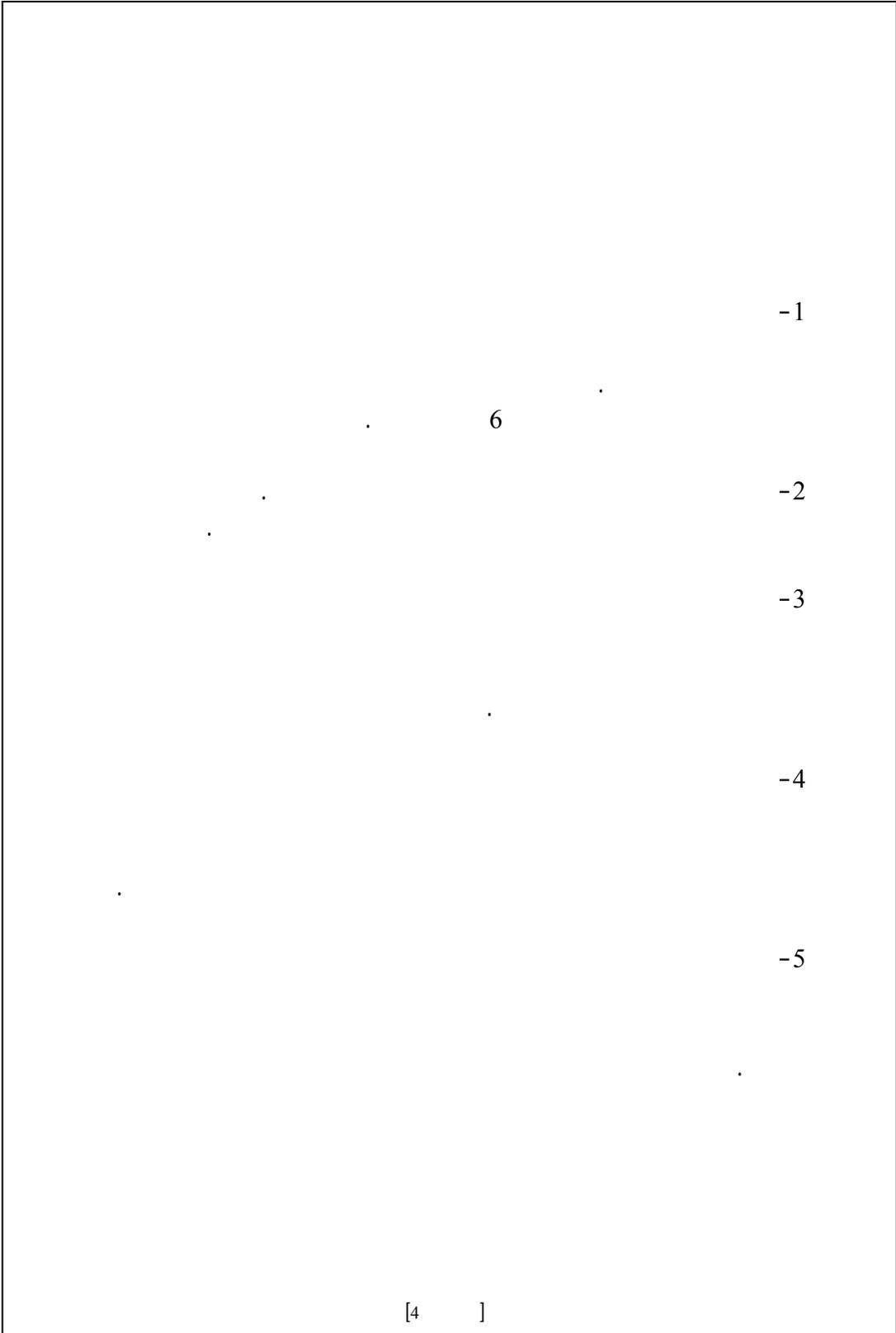
()

<p>..... -1</p> <p>..... -2</p> <p>..... -3</p> <p>..... -4</p> <p>..... -5</p> <p>..... -6</p>		
	-7	
<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 100px; margin-bottom: 10px;"></div> <p style="text-align: right; margin-left: 100px;">*/ <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right; margin-left: 100px;">*/ <input type="checkbox"/></p> <p>..... ()</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
<p>..... -8</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
-9		
		"x" */
" "		
[2]		

()

		()	
		-11	-10
		-11	-10
		-11	-10
			-12
4	"	"	
	[3]	

()



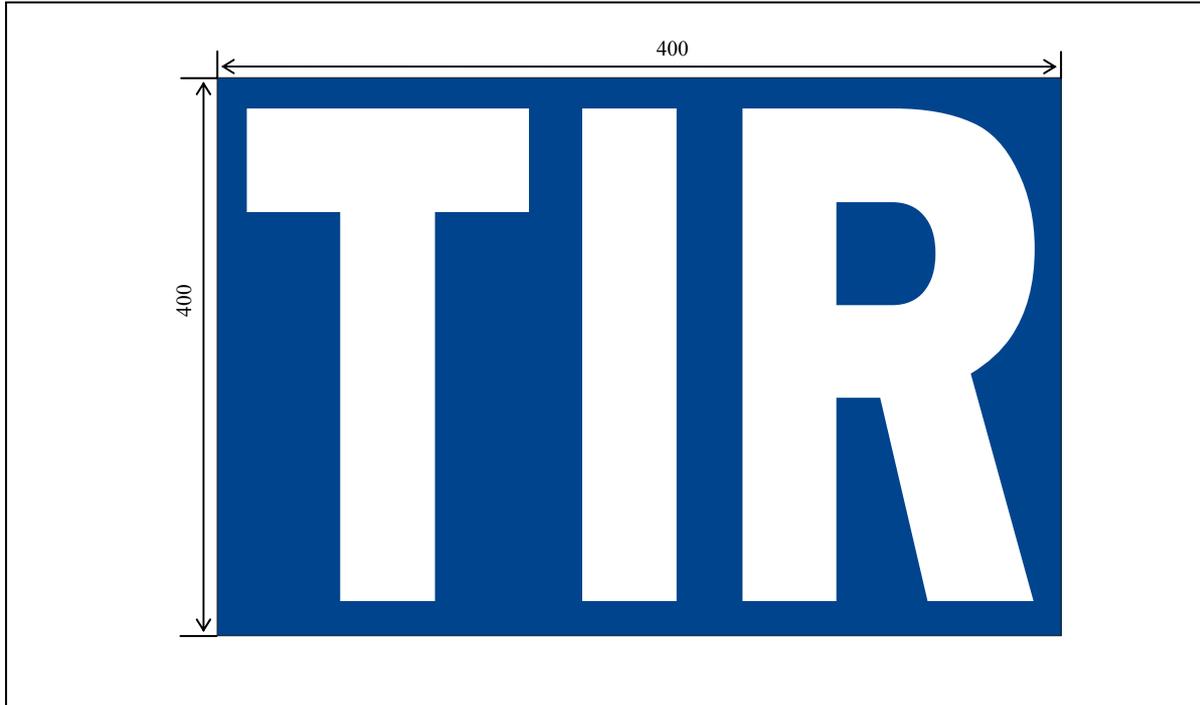
5

. 400 × 250 -1
 "TIR" -2
 . 20 200

.5

(20 (EPS 200 :))
 5

(<http://tir.unece.org>)



{الفقرة 62 من الوثيقة TRANS/WP.30/204؛ الوثيقة TRANS/WP.30/AC.2/69 والمرفق 3}

6

43

'1'

'2'

12

'3'

2

'4'

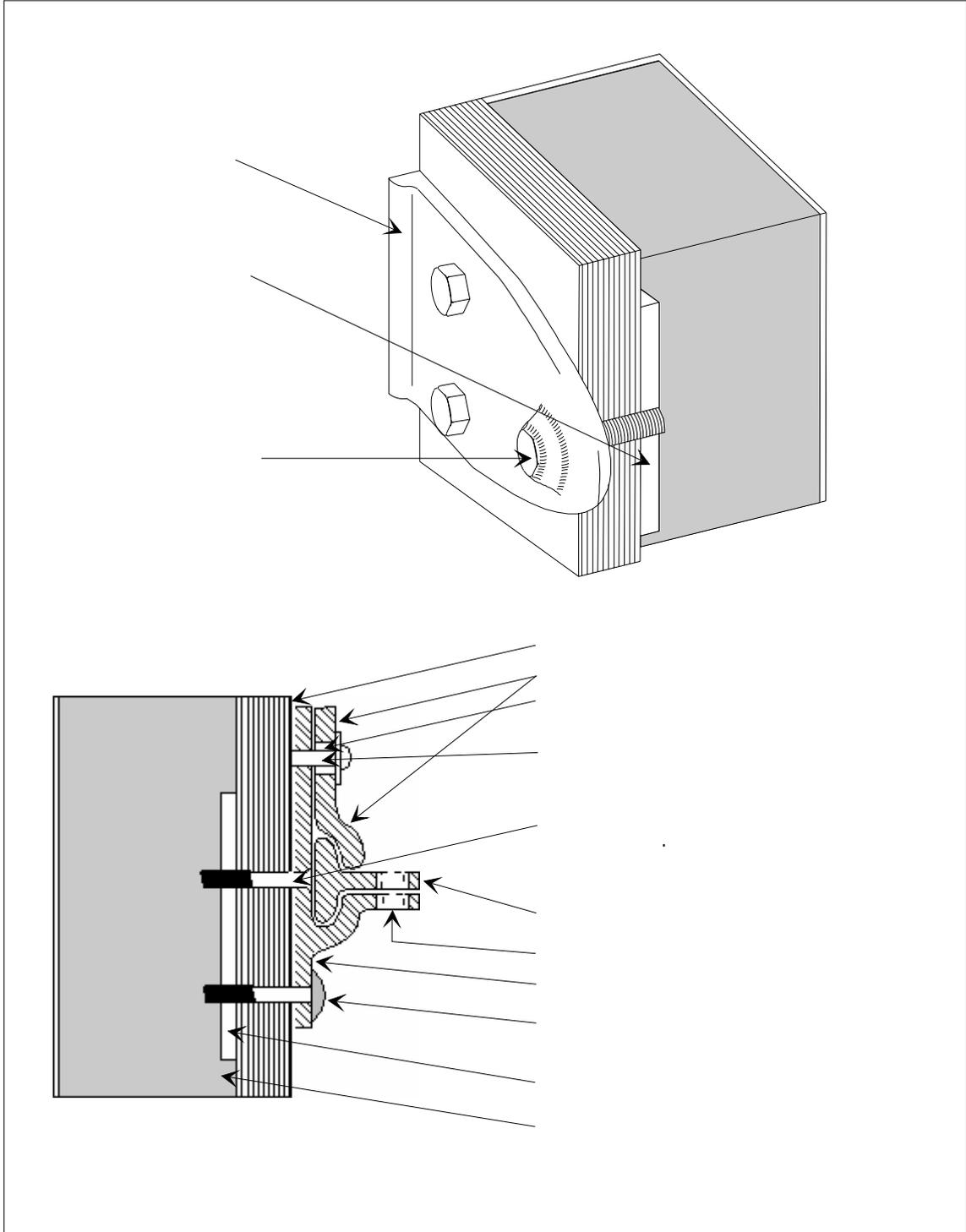
:

6

}

{

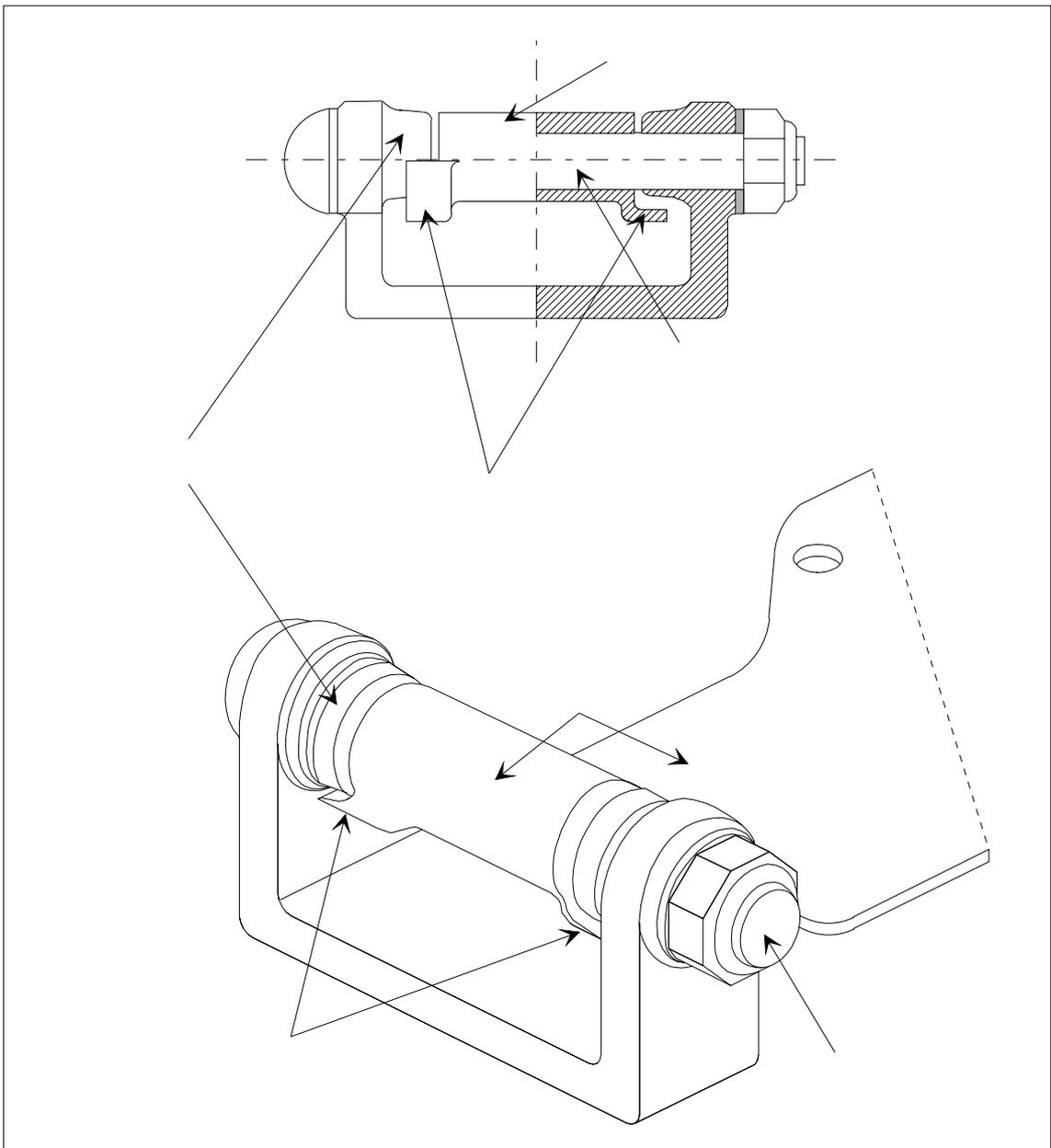
1



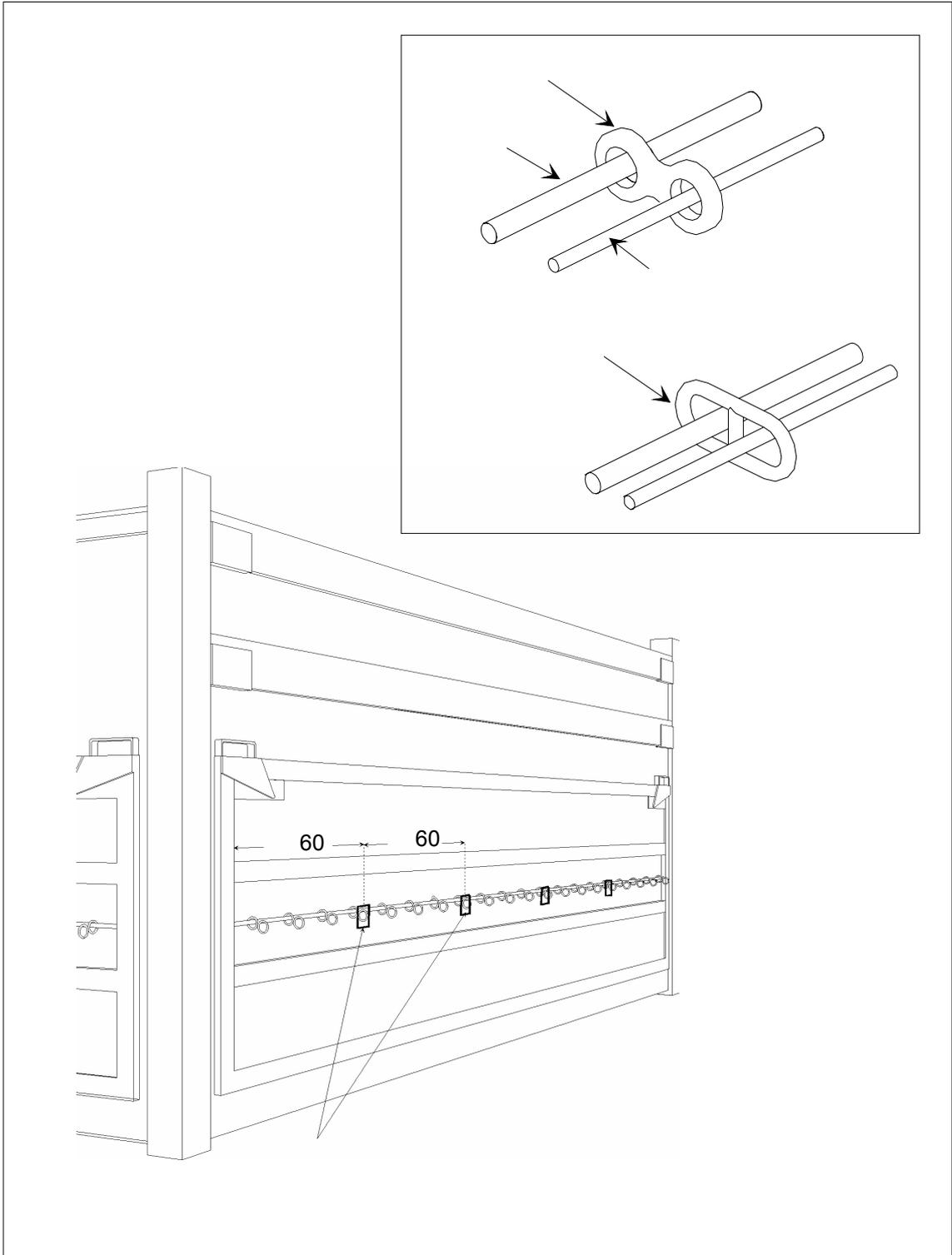
(01

()

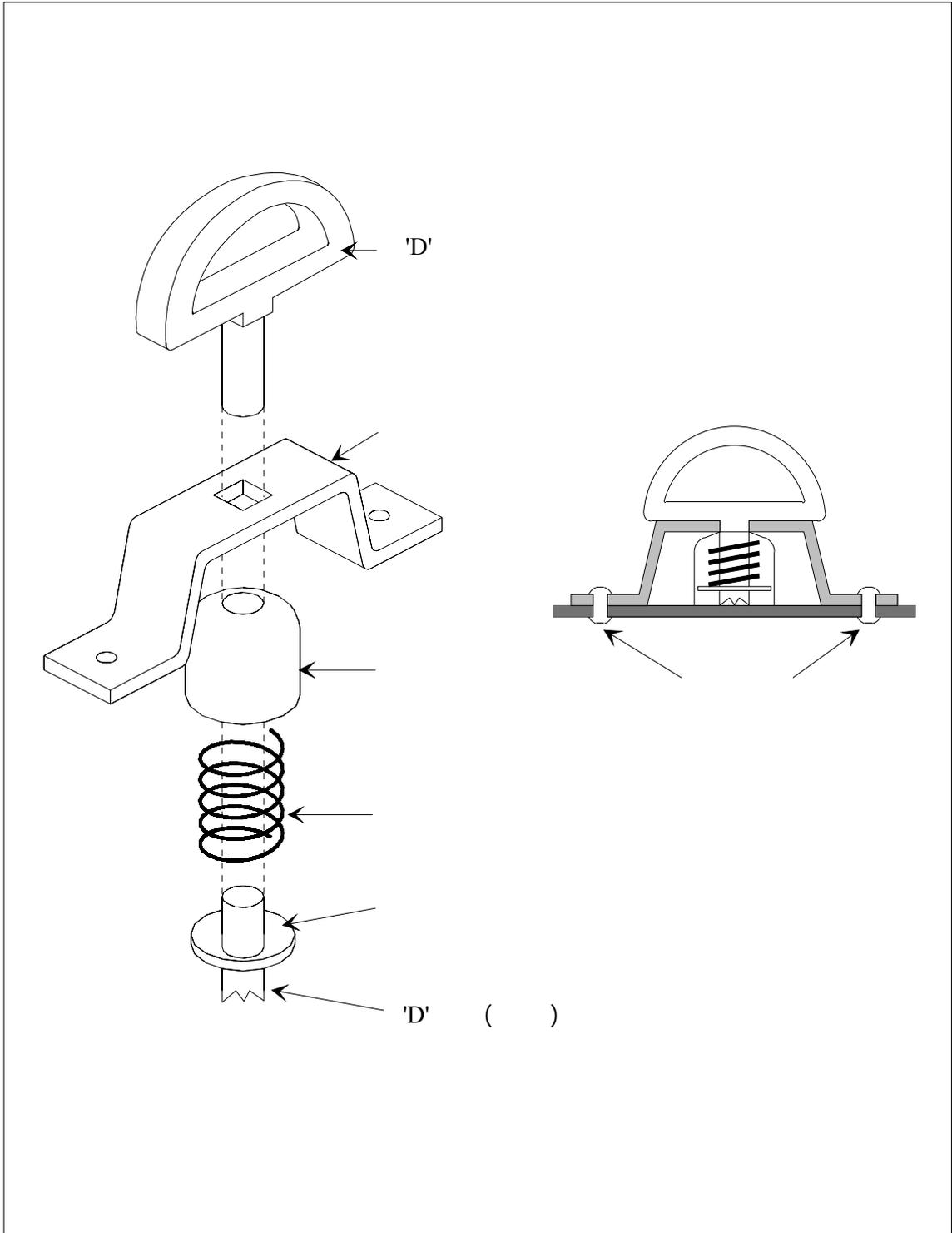
.()1-2-2



2



()2
("D")



3

3

()11

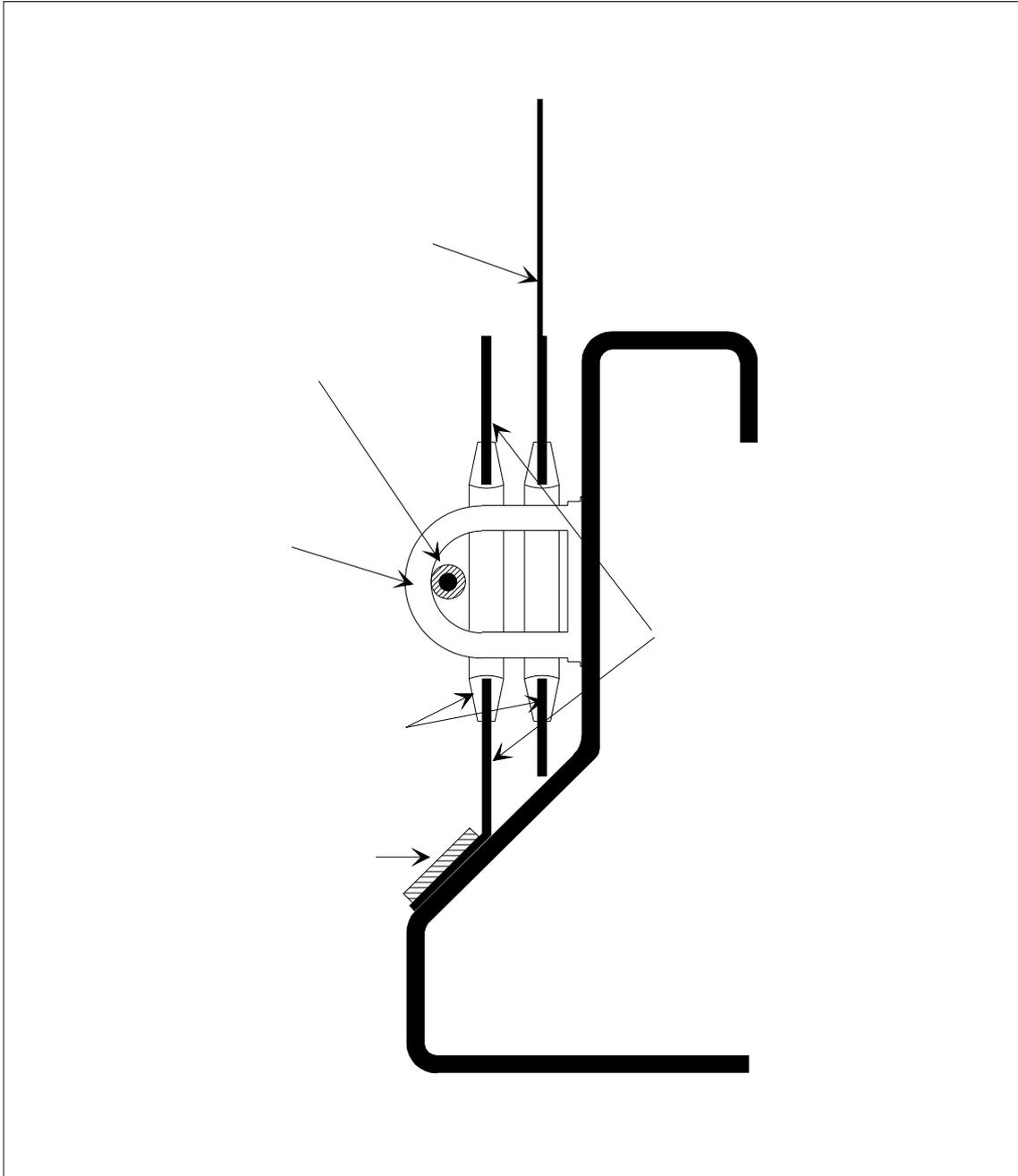
.2

3

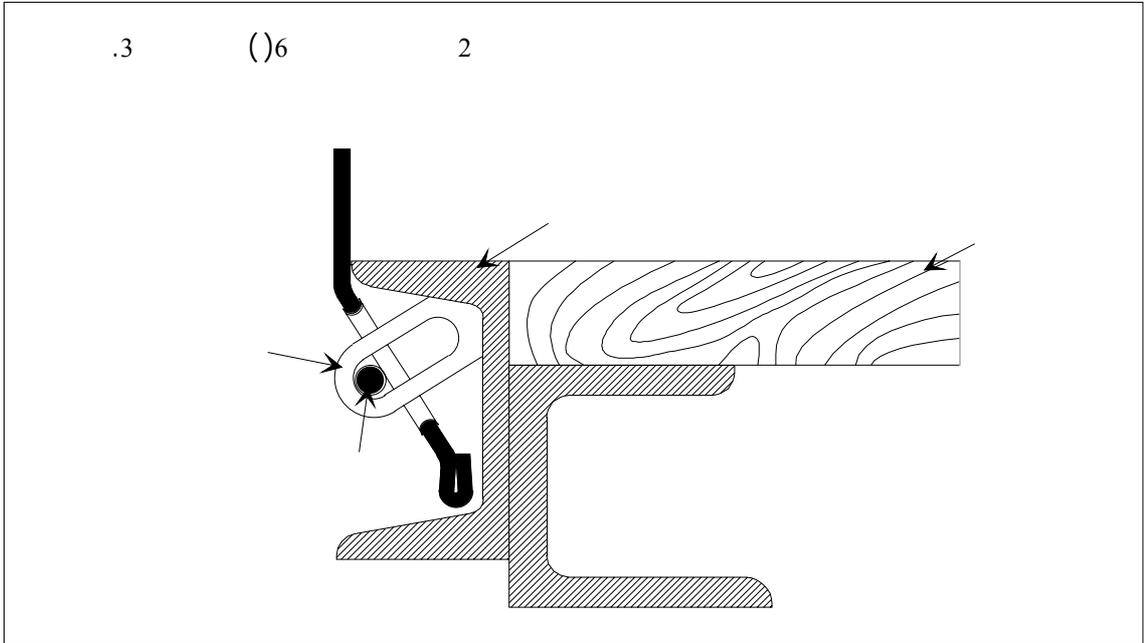
()6 ()6

2

{التعديل ECE/TRANS/17/Amend.17، و دخل حيز النفاذ في أول تشرين الأول/أكتوبر 1994}

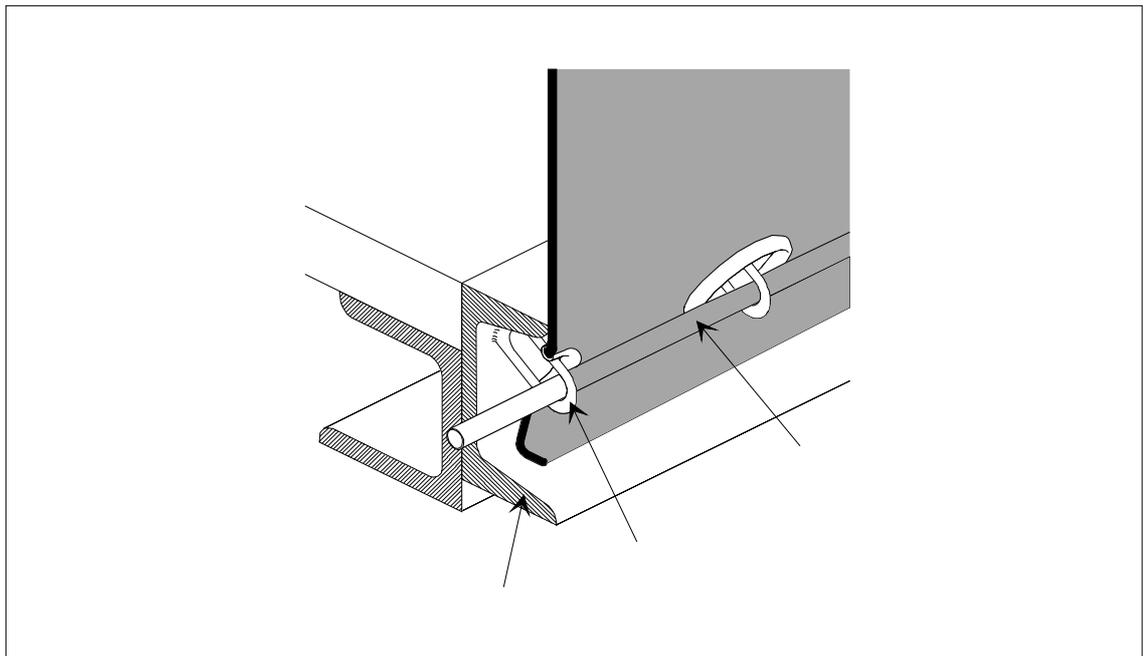


4

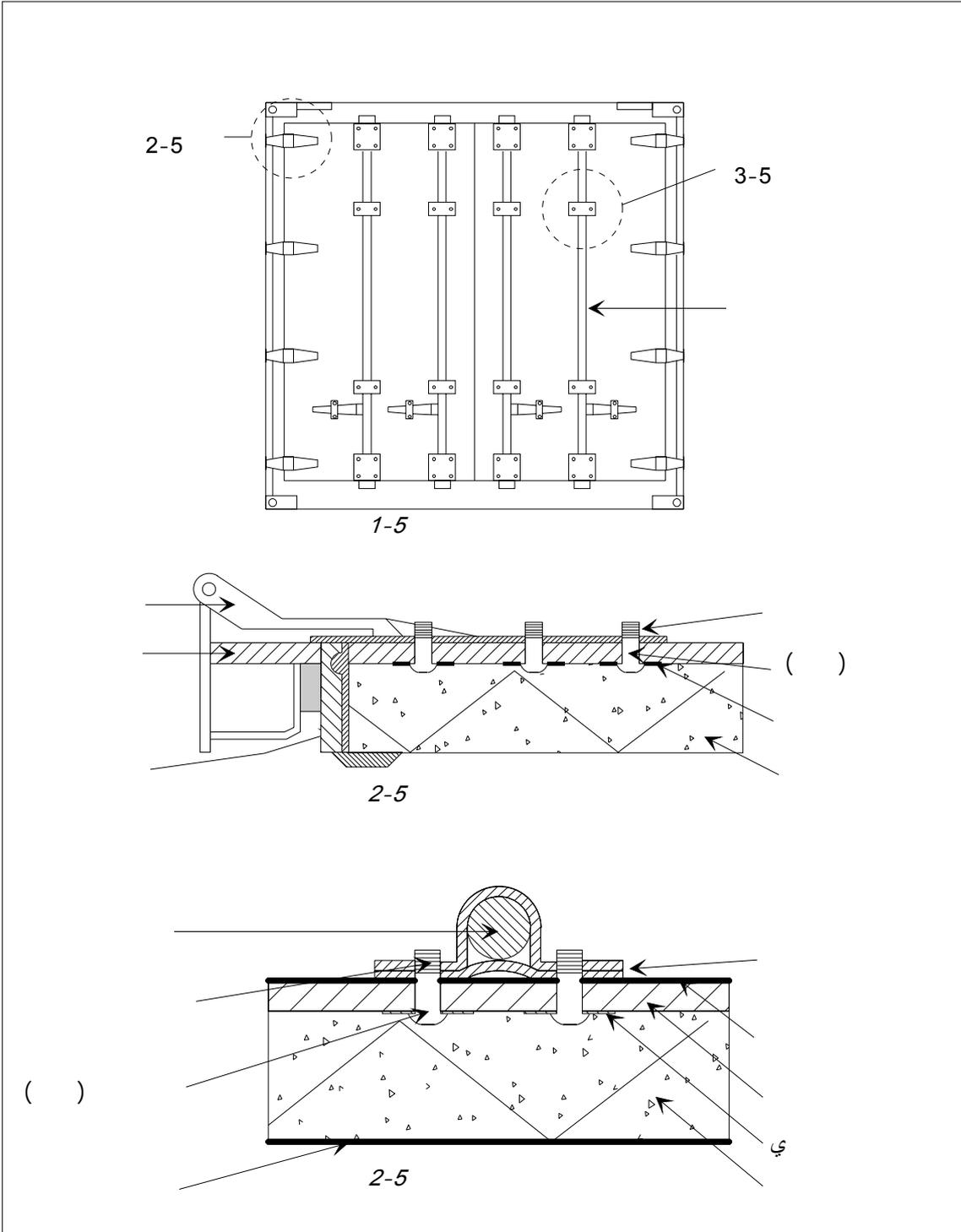


()6

.2 3 ()6
{TRANS/WP.30/147 32 }



5



7

6

2

1

:

()

()

()

()

1

35	<i>TRANS/GE.30/57</i>	45	}
{ <i>TRANS/WP.30/AC.2/31</i>	3	<i>TRANS/WP.30/141</i>	

2

:	1	-1
)		()
(

)	(()
---	---	----

2 ()1

{TRANS/GE.30/17 93 }

()

2 ()1

400

37 36 400 TRANS/GE.30/14 102 }
{TRANS/WP.30/143

()1

-2

() :

'1'

'2'

/ ECE/TRANS/17/Amend.8 }
{1987

2 2

) 9
(7
7 TRANS/WP.30/151 37-33 }
{TRANS/WP.30/AC.2/33

-3
6

. 10
6 ()1
()1-0

{1994 / ECE/TRANS/17/Amend.17 }

3

2 1

4

3 2 1

-1

-2

-3

15

1

)

2

-4

3

15

3

3

4

4

	35	TRANS/GE.30/17	99	}
{TRANS/WP.30/AC.2/31	3		TRANS/WP.30/141	

15

20

6	TRANS/WP.30/162	65 64	}
		{TRANS/WP.30/AC.2/37	

"	"	"	2
"	"	"	

6	TRANS/WP.30/162	65 64	}
		{TRANS/WP.30/AC.2/37	

4 -5

15

1

3

4

{1987

/

ECE/TRANS/17/Amend.8

}

4

5

:

3

TRANS/WP.30/141

33

TRANS/GE.30/6

40

}

35 TRANS/GE.30/GRCC/4
{TRANS/WP.30/AC.2/31

)

2

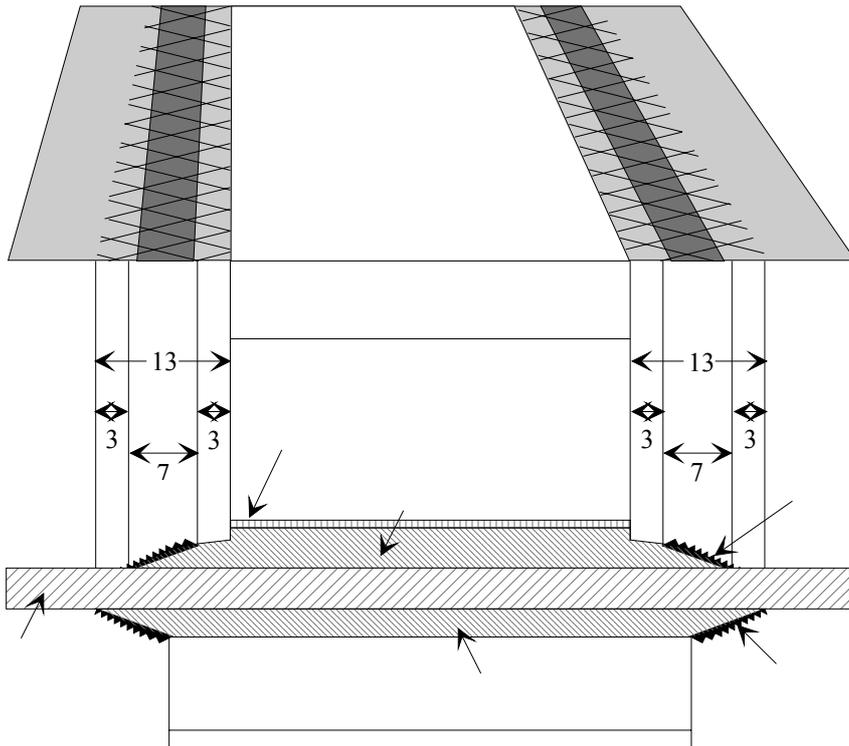
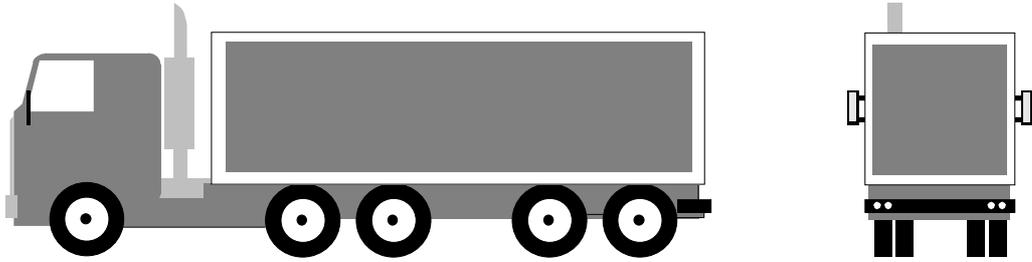
3

5

.(9

{TRANS\WP.30/151

40 }



-6

() ()
:

: ()

'1'

'2'

'3'

250

4 ()6

7

()

()

.(6)
{1987 / ECE/TRANS/17/Amend.8 }

.() -7
{1987 / ECE/TRANS/17/Amend.8 }

4 7

101 100 TRANS/GE.30/14 90 }
 35 *TRANS/GE.30/6 41 TRANS/GE.30/12*
{TRANS/WP.30/AC.2/31 3 TRANS/WP.30.141

200 -8
 300

{1987 / ECE/TRANS/17/Amend.8 }

: -9

3 ()

8 ()

()6

7)
 '3'()11 .(

{1989 / ECE/TRANS/17/Amend.11 }
 {1994 / ECE/TRANS/17/Amend.17 }

4 9

{TRANS/WP.30/125 33 }

-10

5)

.(

-11

:

:

()

4 3

'1'

8

'2'

'3'

3

20

:

9

6

9

{ }

{1992	/		ECE/TRANS/17/Amend.14	}
{2001	/	12	ECE/ TRANS/17/Amend.20	}

()

.	{ }
6	

8

9

{1992	/		ECE/TRANS/17/Amend.14	}
-------	---	--	-----------------------	---

-12

5

4	3	2	1	-1
---	---	---	---	----

-2

4	11	9	8	6
.	'6'	'1'		

'1'

'2'

.
50
10

'3'

9

'4'

.
200

300

.
'2'

.
600

'5'

'6'

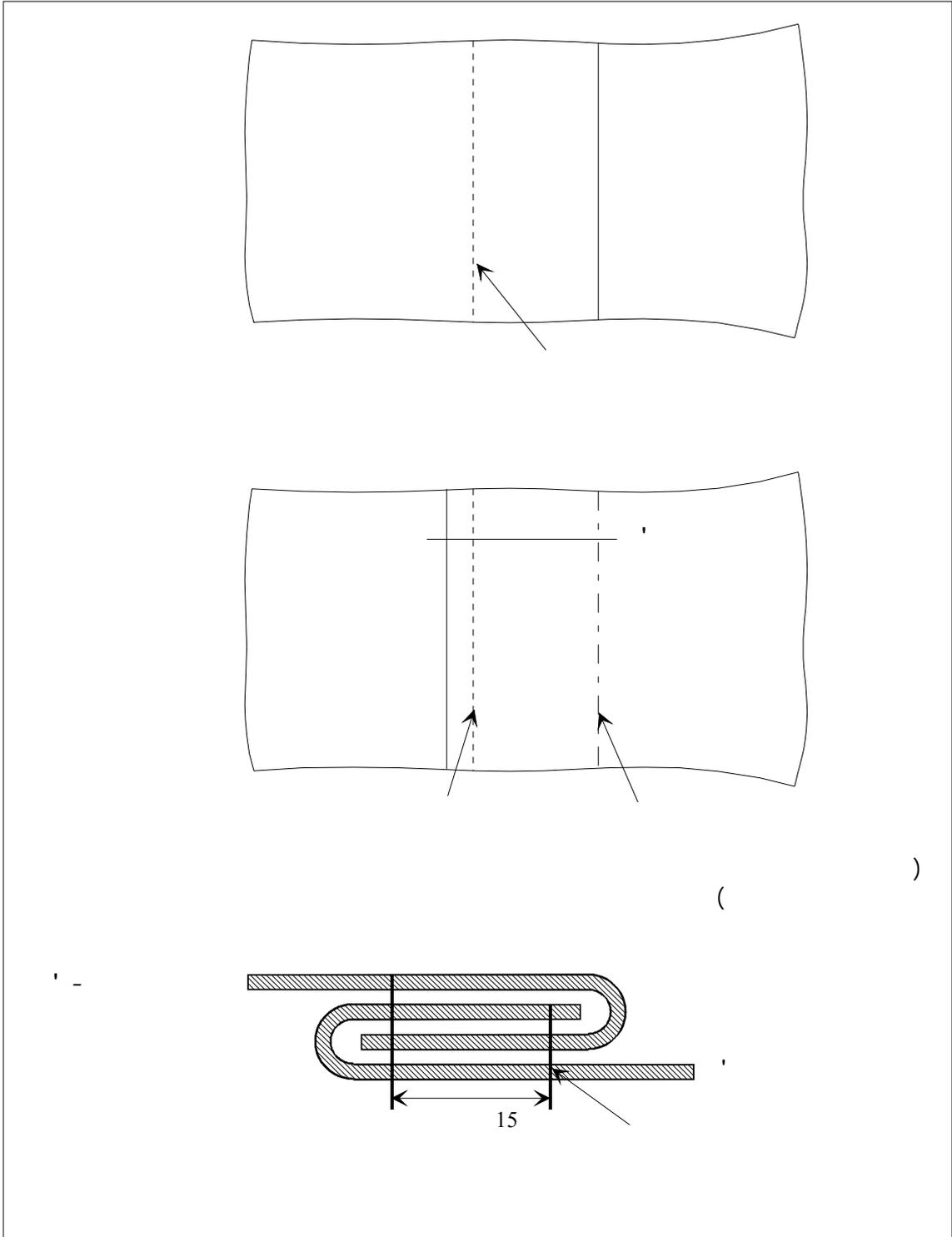
4 9

"
.

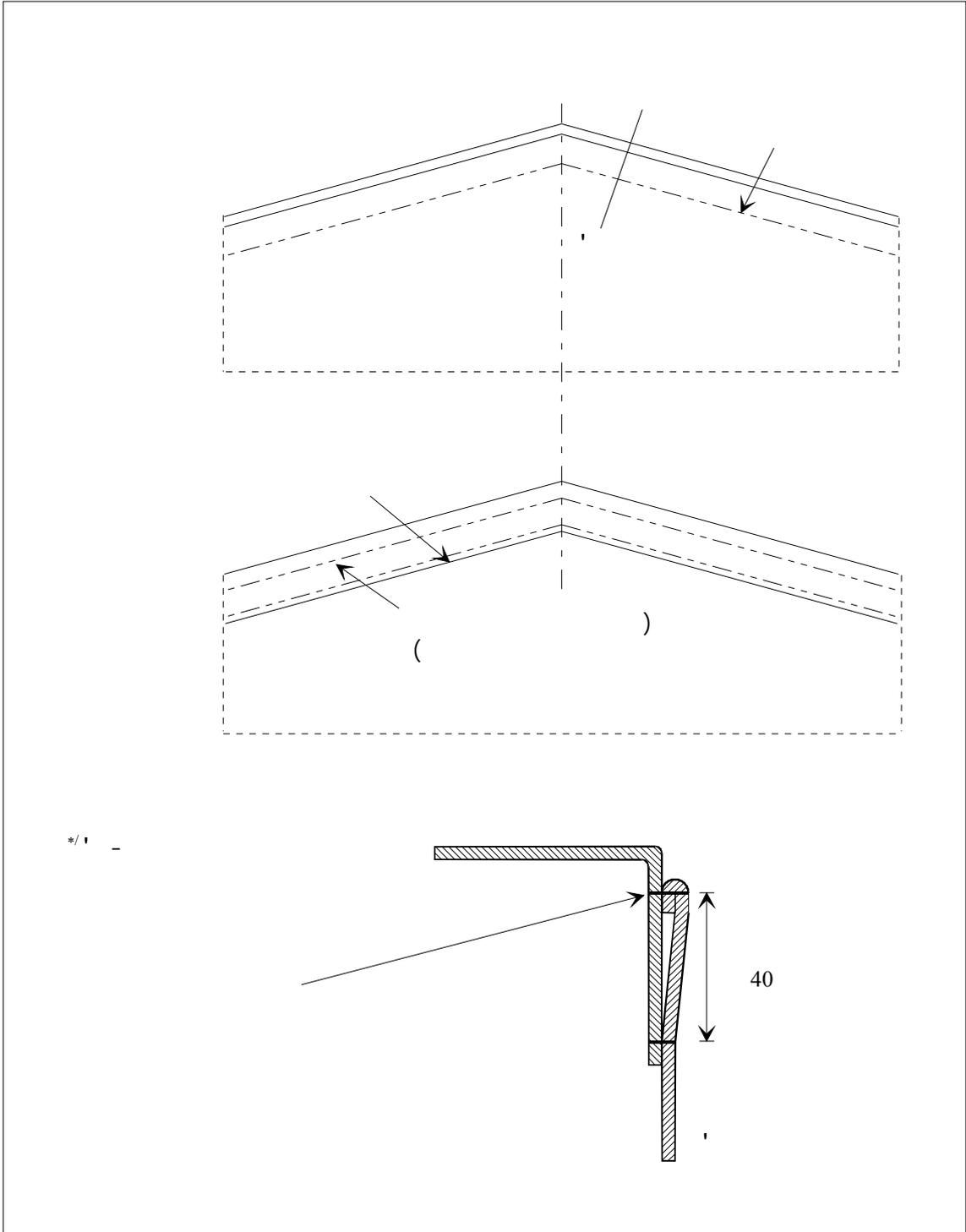
{2001 / 12

ECE/TRANS/17/Amend.20 }

1 -



2 -



* / 1 -

.2

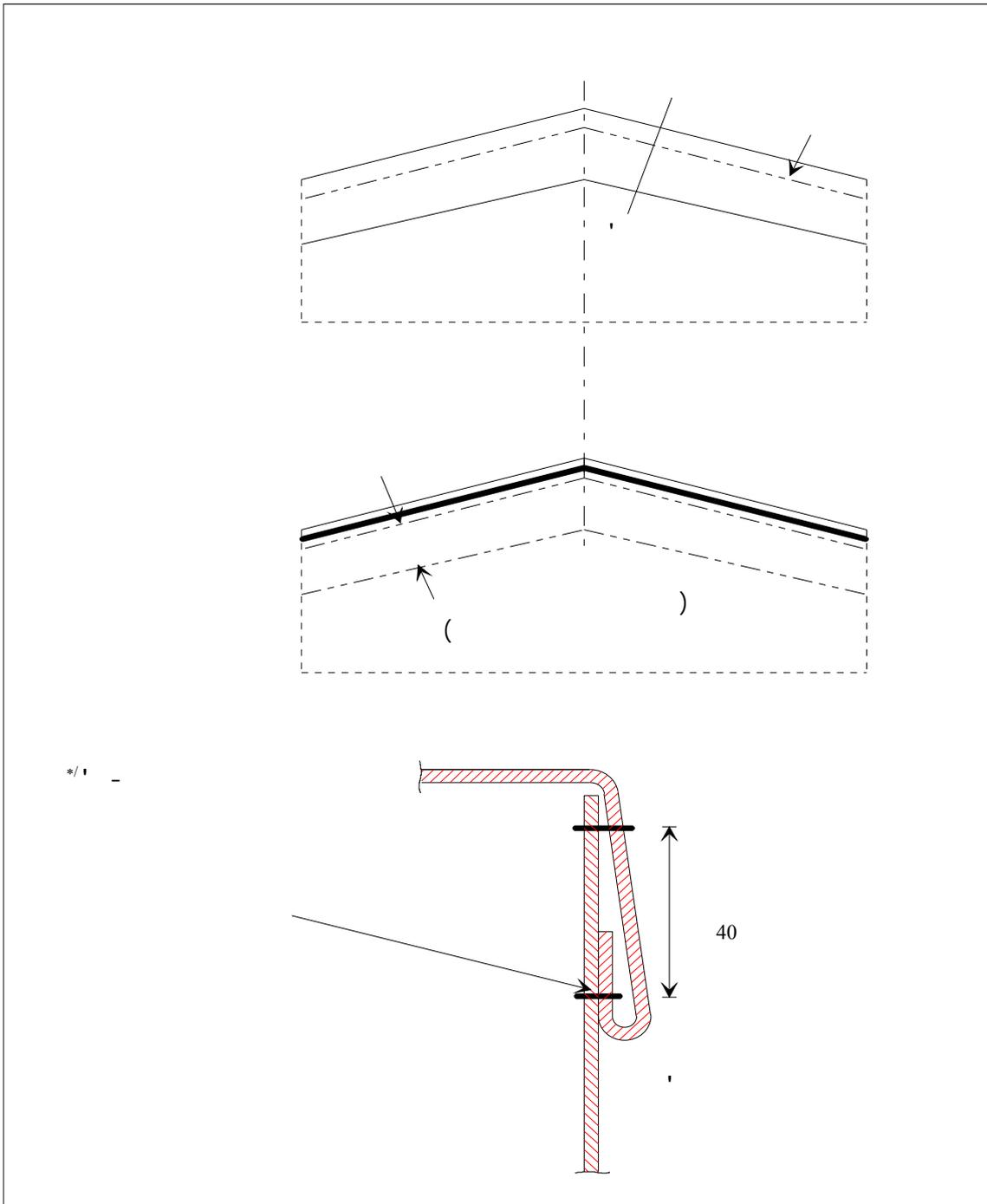
3

3

* /

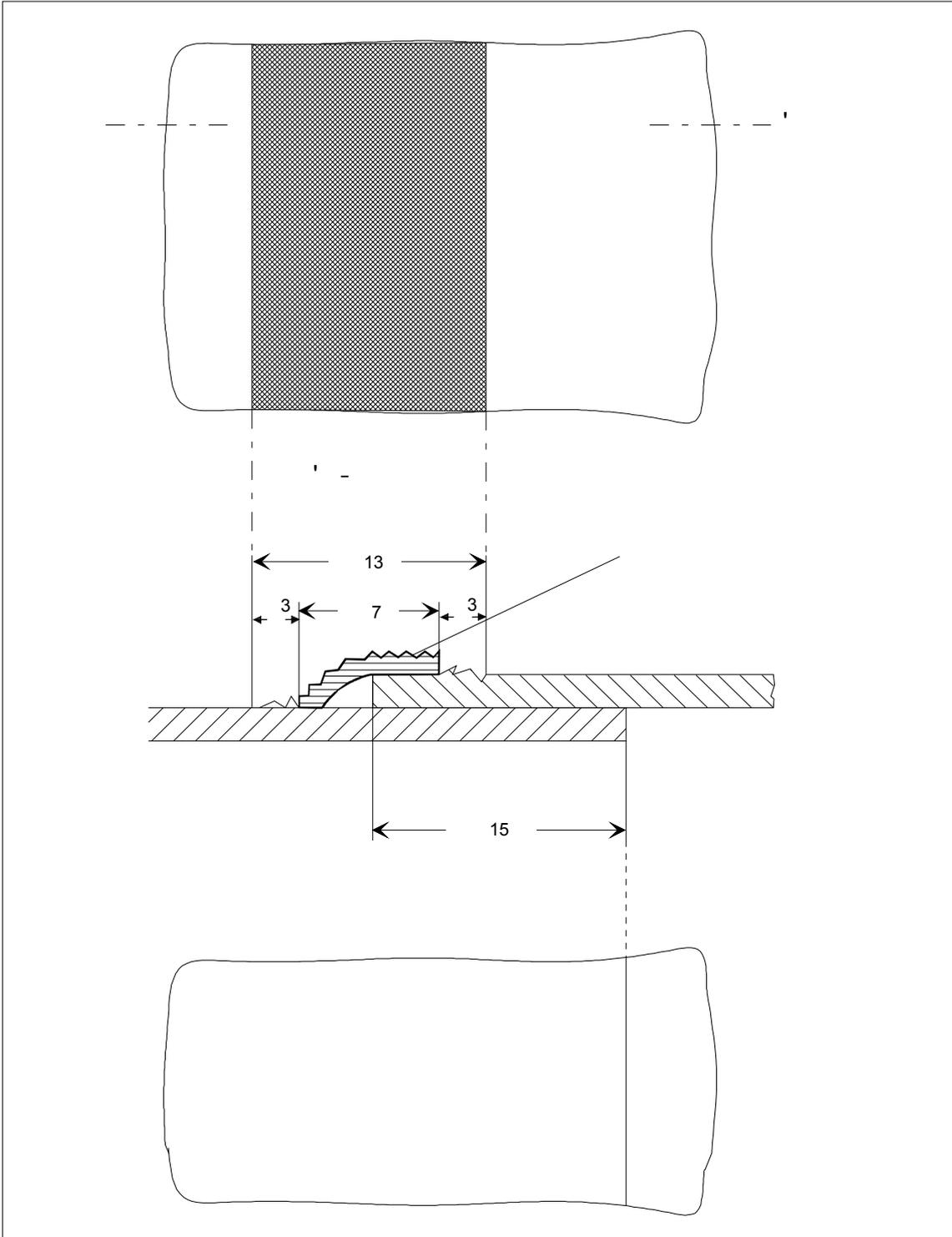
" 2 () 2
7 "

{TRANS/WP.30/147 32 }

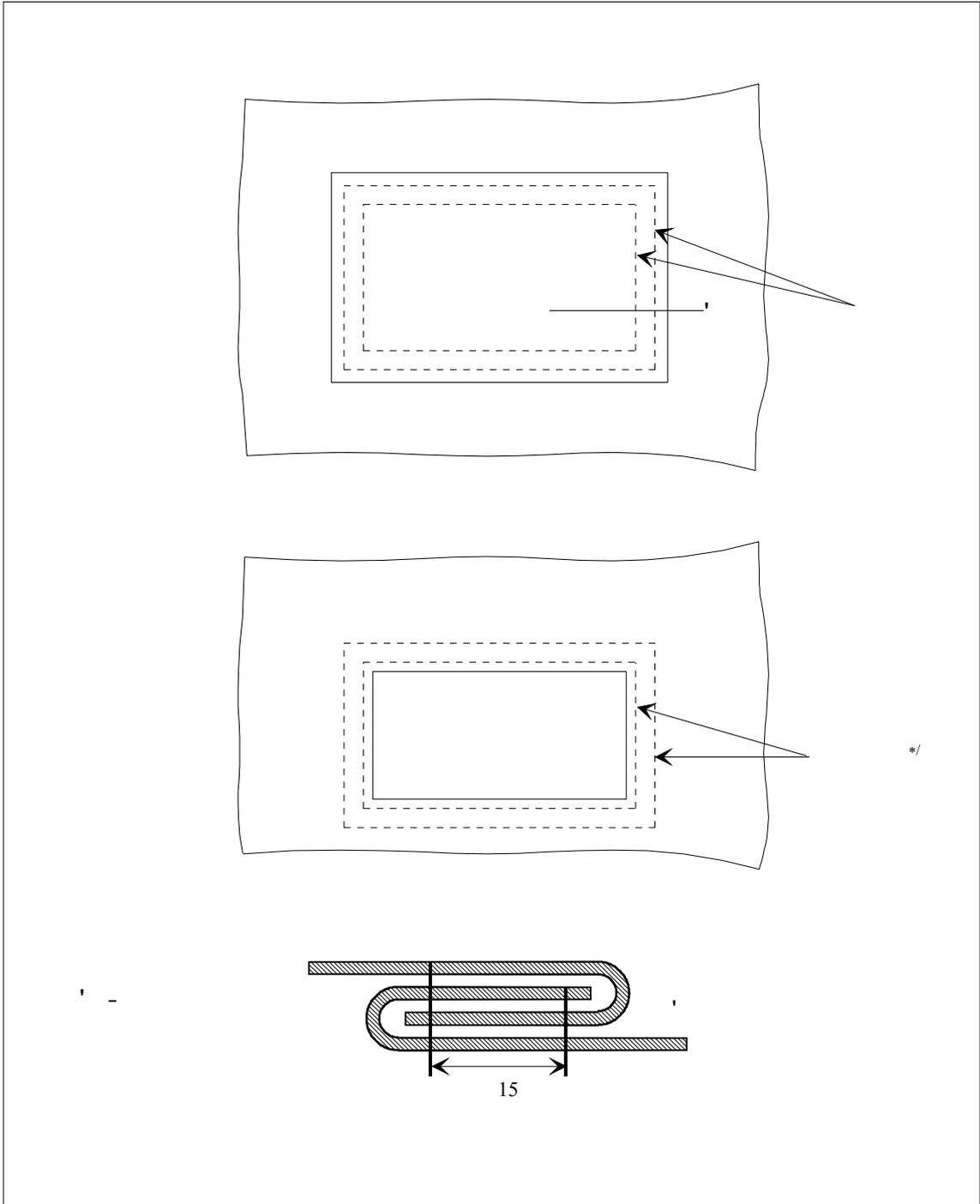


* / -

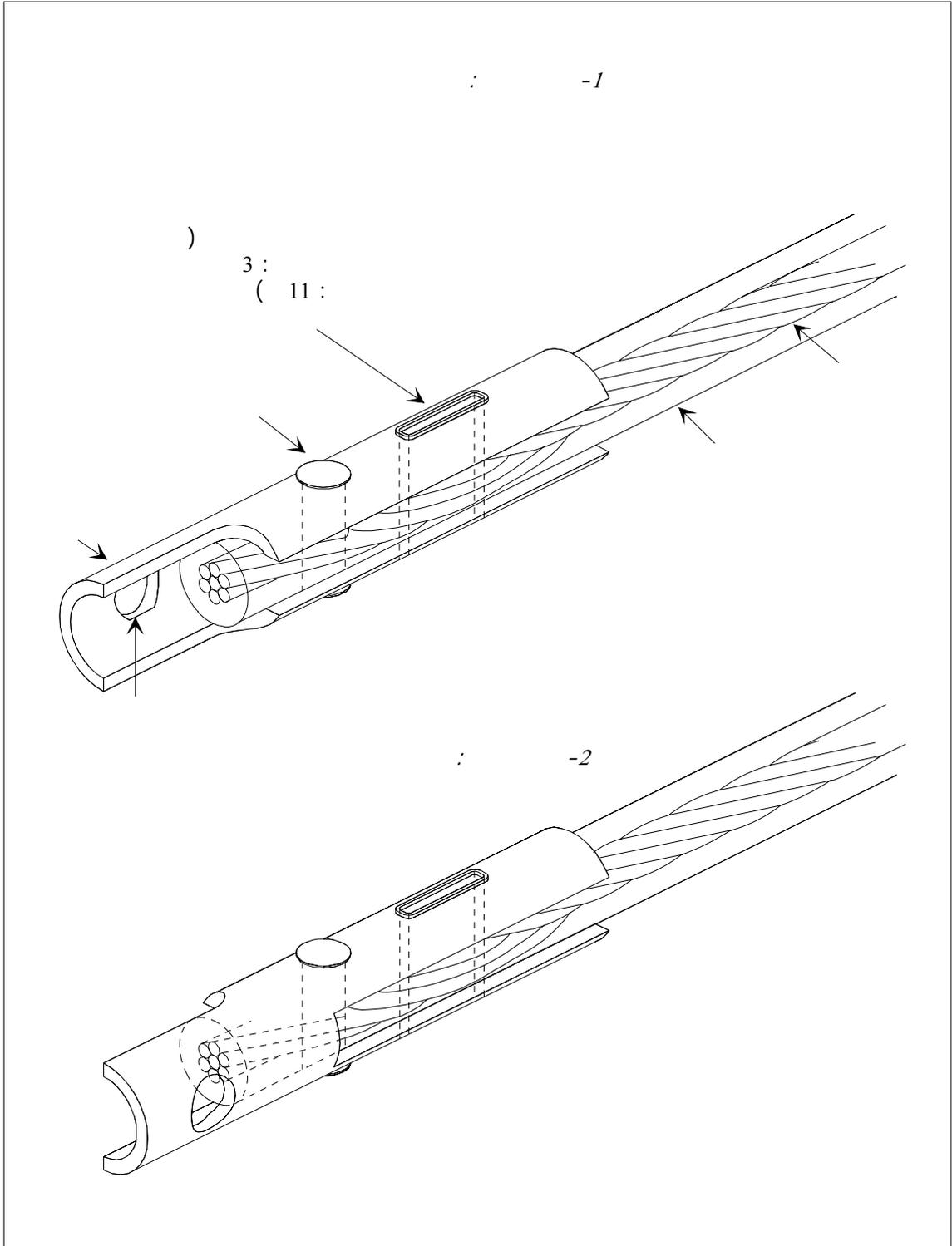
3 -



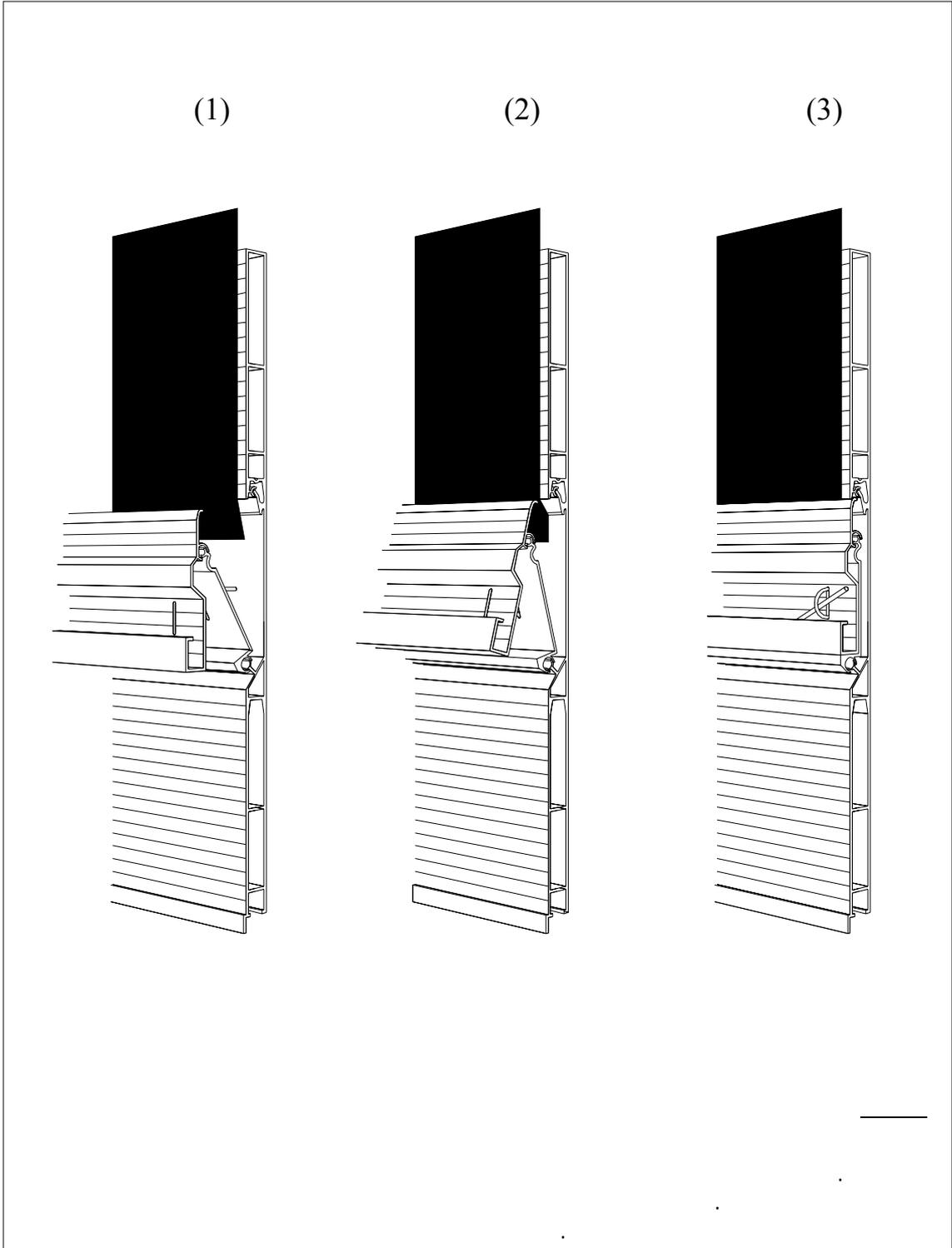
4 -



5 -

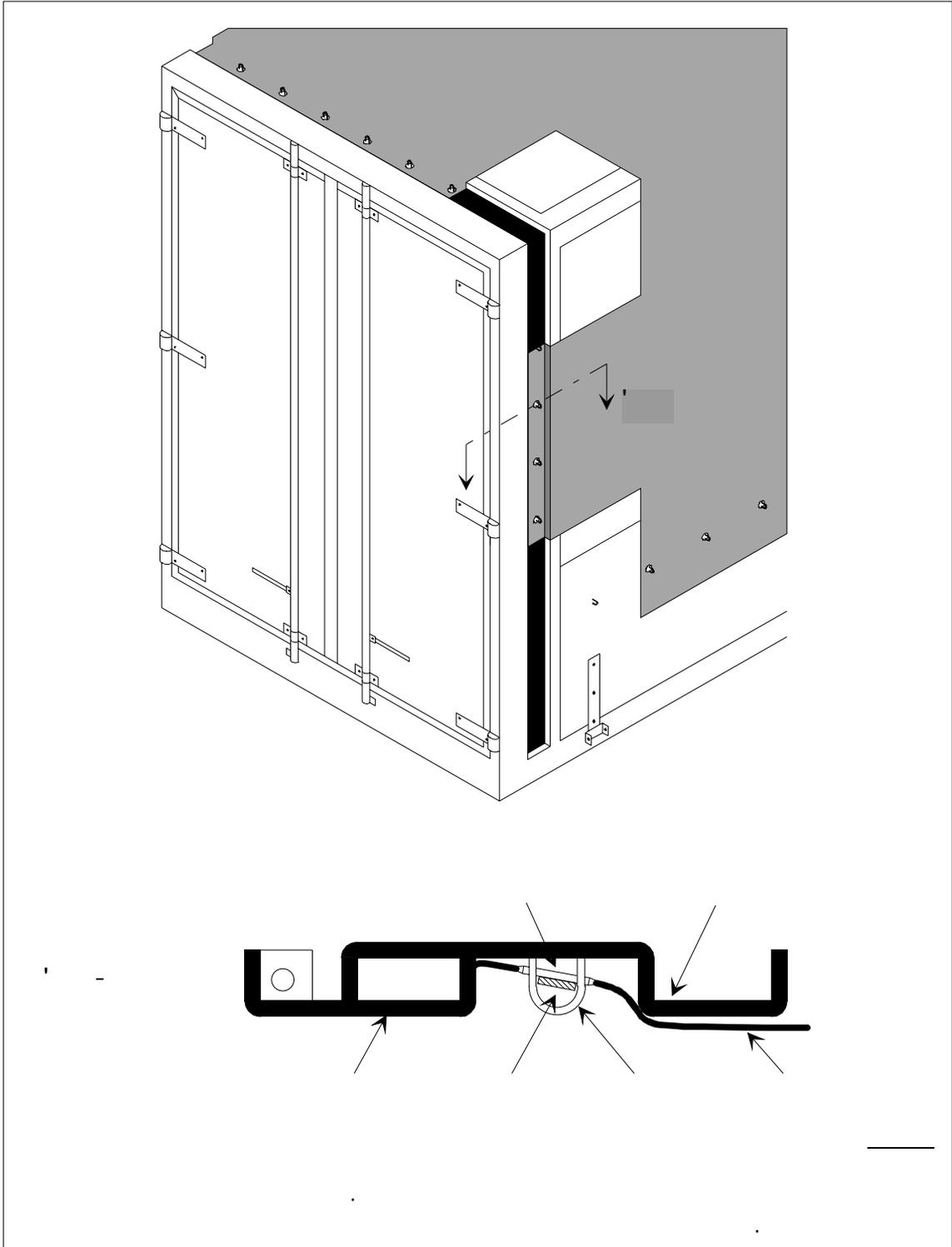


6 -



7

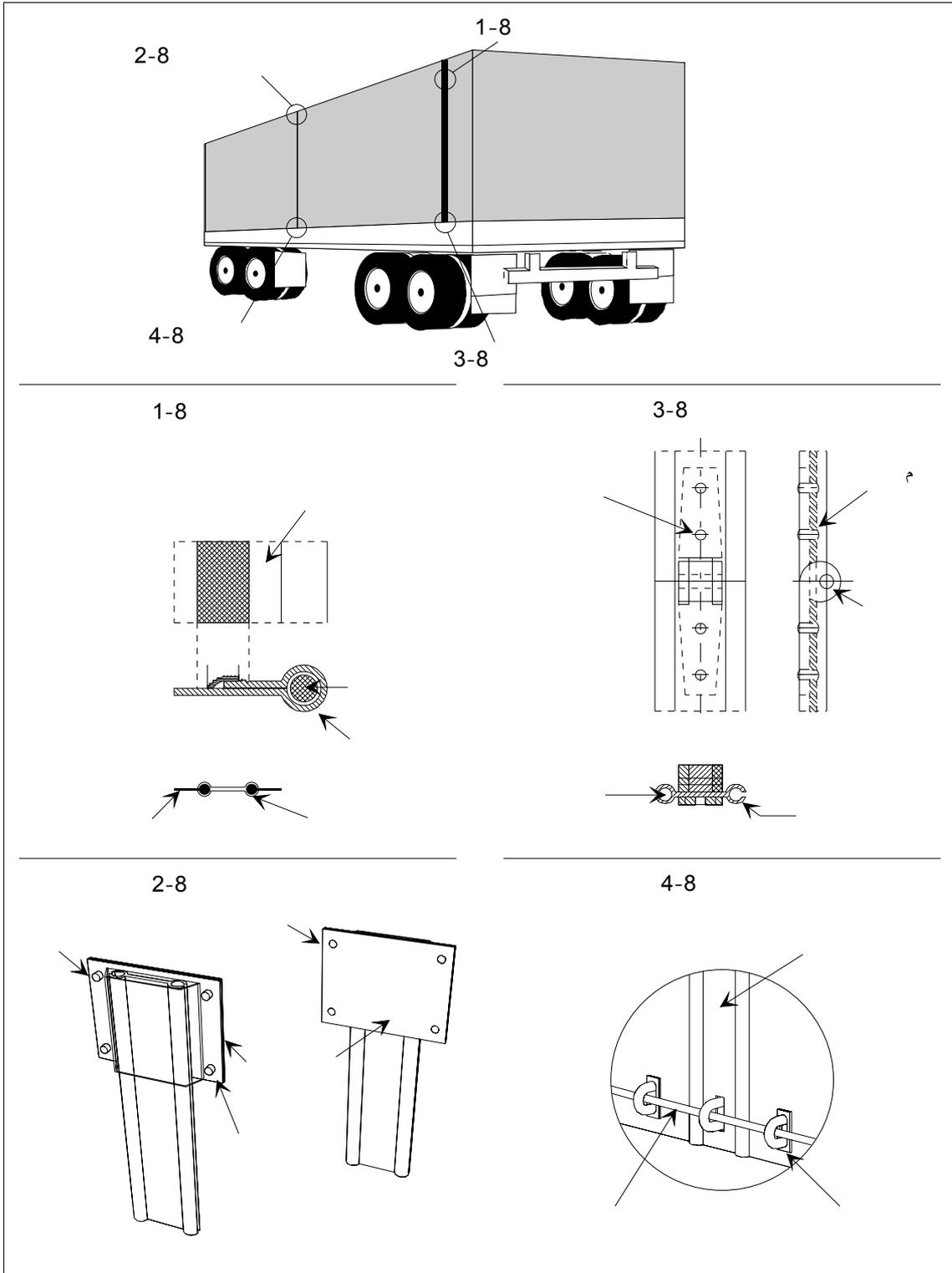
-

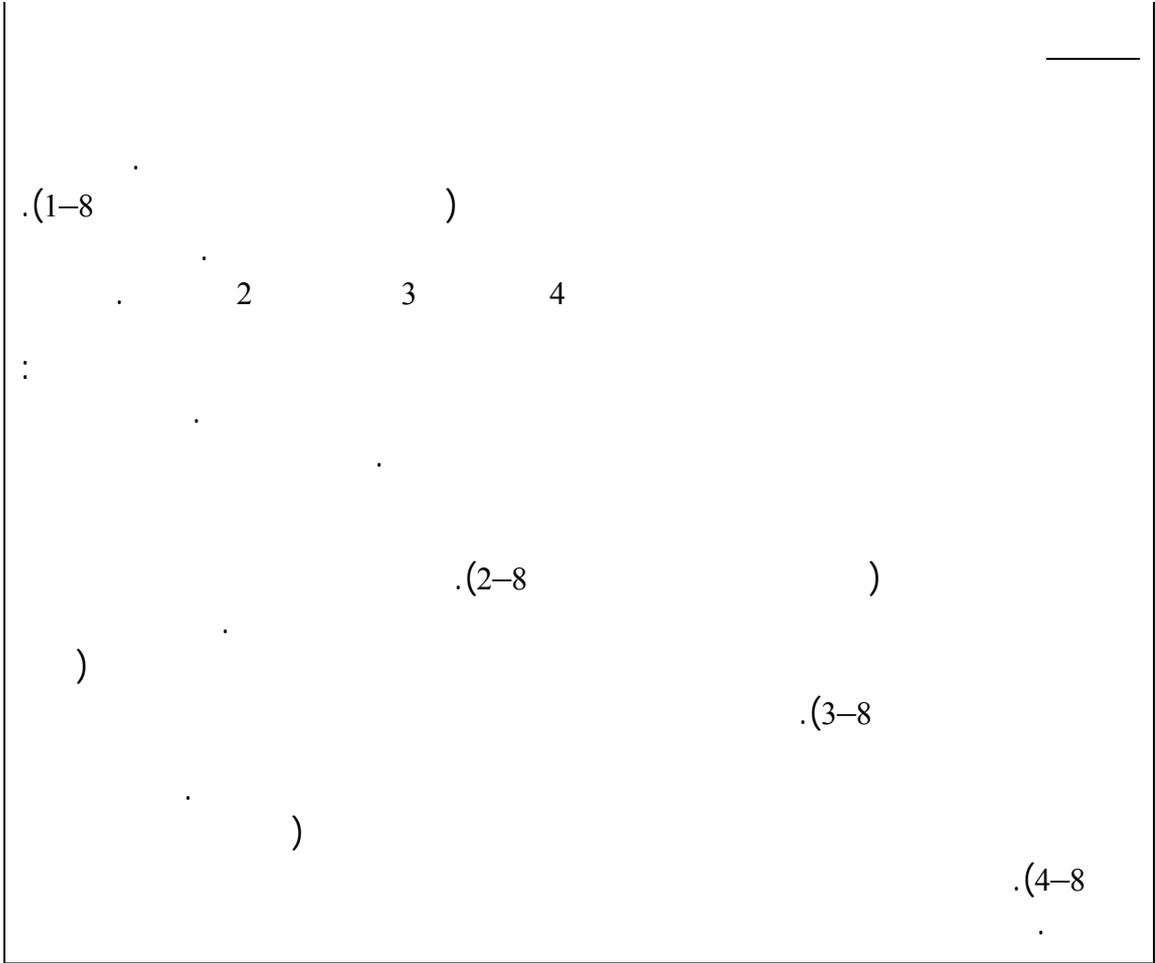


8

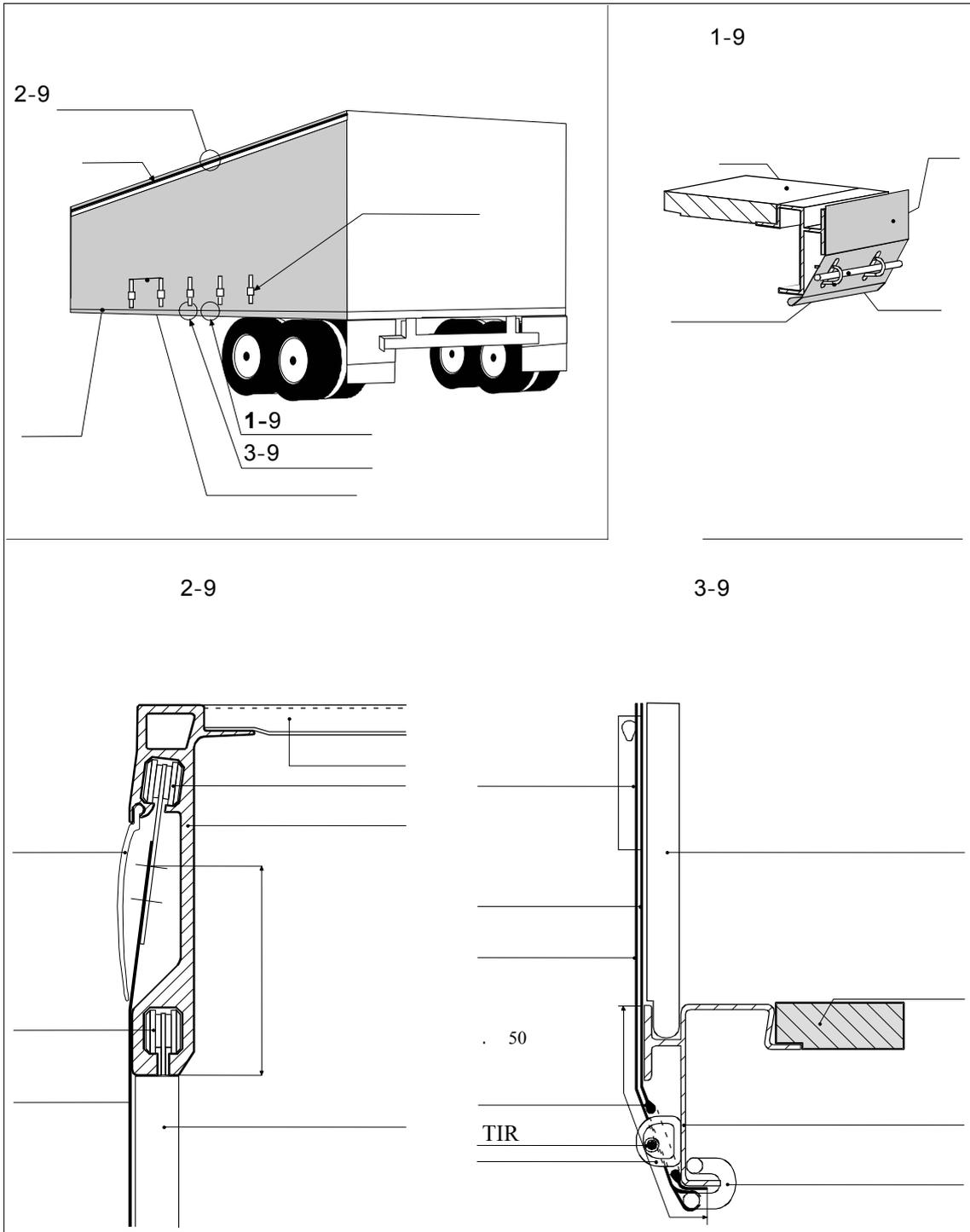
-

{ }





9 -



7

:

)

.(

(

)

-1

()

()

-2

-3

-4

4

. 7
 {TRANS/GE.30/10 36 35 }

7

19-15 TRANS/WP.30/133 24-18 }
 {TRANS/WP.30/AC.2/27 3 TRANS/WP.30/135

1

1

10x20

-5

:

" " ()
) ()
 " "NL/26/73") ()
 ("1973 26 ()
 () ()
 . ()
 ()⁵

-6

-7

-8

8

7

8

17-15

{TRANS/GE.30/43

7
27 }

-9

-10

-11

()

()

()

()

()

()

-12

-13

-14

2

5

-15

15

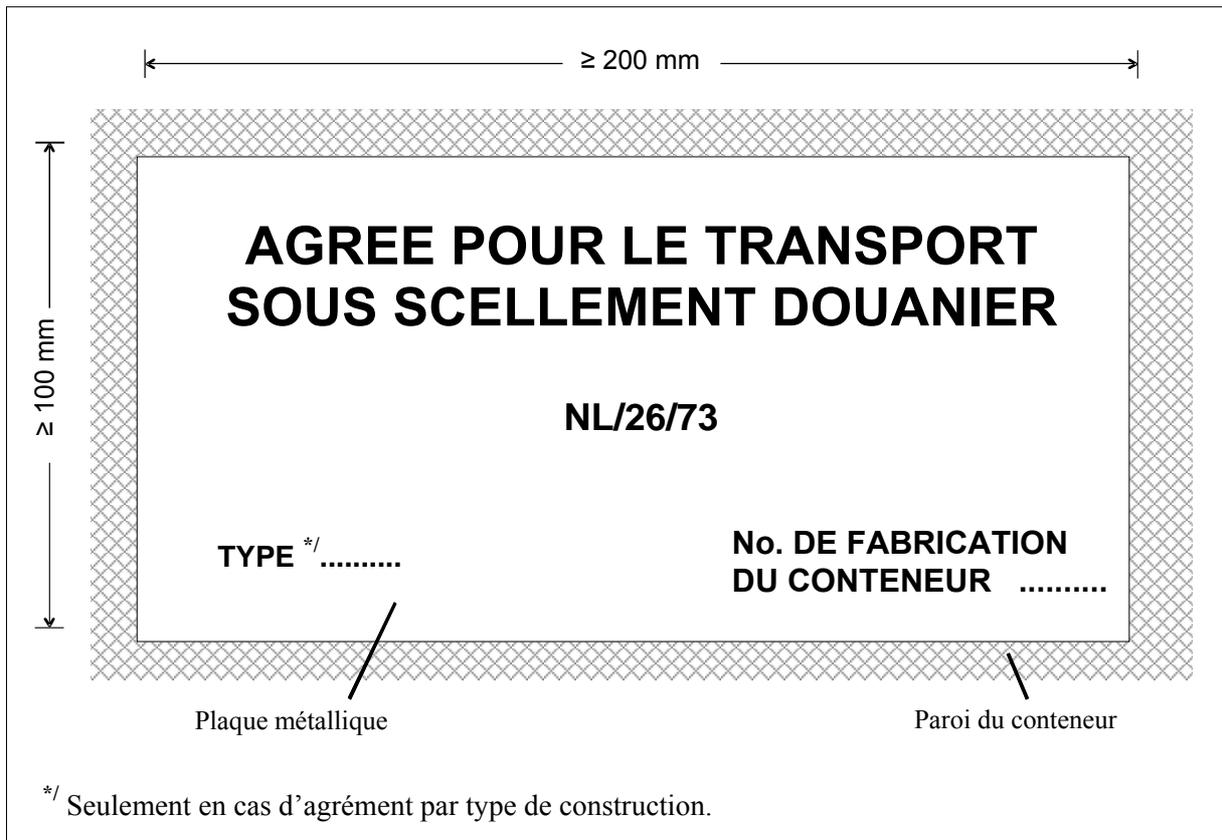
-16

()

-17

5

1
1
()



2

(1975)

.....*	-1
.....	-2
.....	-3
.....	-4
.....	-5
.....	-6
.....	-7
.....	-8
..... ()	-9
.....	-10
..... ()	-11
20..... () ()	
..... ()	

() 5)
(1975

*/
7

{ملاحظة هامة على الصفحة التالية}

3

(1975)

.....	*/	-1
..... ()		-2
..... ()		-3
..... ()		-4
.....		-5
.....		-6
..... ()		-7
.....		-8
..... ()		
20..... () ()	
..... ()		

() 5)
(1975

*/
7

{ملاحظة هامة على الصفحة التالية}

7

6

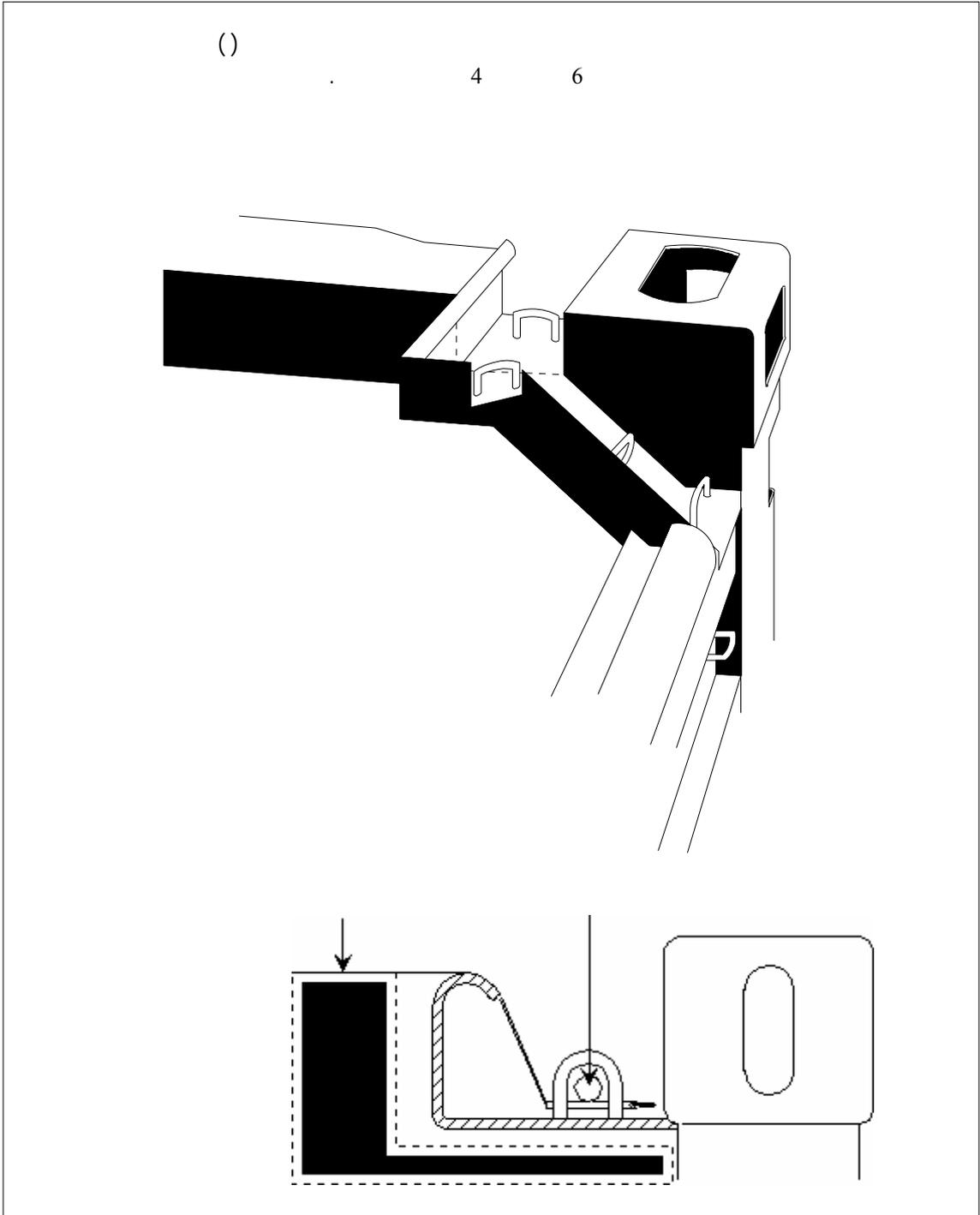
.

:

}

{

7



8

*/

*/

1

.

'1'

52

1

'2'

.

*/

1

.59

2 1

-1

-2

.

-3

.

2

.

*/ {التعديل ECE/TRANS/17/Amend.19، ودخل حيز النفاذ في 17 شباط/فبراير 1999}

3

4

5

60, 59

6

{1994 / 24

ECE/TRANS/17/Amend.16 }

7

8

*/

***/9**

-1
() 58

-2

***/10**

:

()

()

6

()

()

()

57

*/ {التعديل ECE/TRANS/17/Amend.19، ودخل حيز النفاذ في 17 شباط/فبراير 1999}

()

()

6

9

()

***11**

-1

-2

-3

-4

-5

6

* / {التعديل ECE/TRANS/17/Amend.19، ودخل حيز النفاذ في 17 شباط/فبراير 1999}

***12**

***13**

-1

6

***13**

1

1-1-13-8

2-1-13-8

6

-2

*9

-1

: 6

()

*1()

()1-1-9

9

()1

()

()

()

()

.

.

:

8

'1'

'2'

8

3

'3'

'4'

'5'

.

.

. ()

.

'5' ()-1

()

TRANS/WP.30/R195

()

()

()

()1

9

()
()

()

()

2 TRANS/WP.30/AC.2/51 19 17 }
 TRANS/WP.30/1998/17 9 6 TRANS/WP.30/AC.2/49
 TRANS/WP.30/1998/17 36 32
 {TRANS/WP.30/1998/7

'6'

'7'

'8'

'9'

'10'

-2

-3

-4

-1

:

)

()

.(

()

.

()

.

()

.

:

()

'1'

(2 1) 8
8 7

'2'

'3'

.

-2

.

-3

.2 1

3

3-2-9

/ 17

ECE/TRANS/17/Amend.19 }
{1999

-4

/ 31

-5

.

/ 31

-6

-7

9

2 38

68 TRANS/WP.30/196 76 }
 TRANS/WP.30/AC.2/67 63 TRANS/WP.30/200
 {3

9 4 6
 .1 38 () 1
 68 TRANS/WP.30/196 77 }
 TRANS/WP.30/AC.2/67 63 TRANS/WP.30/200
 {3

.....:

..... :

..... :

/								
/	**/	**/	**/	*/			/	

*/

**/

.
.

:

)

.(

)

.(

)

(

.(

)

(

)

.

-

-

-

-

-

1975

-3

*/(2003 / 31)

-

-

-

-

-

(-)

(-)

*(2003 / 31)

-

-

-

-

-

1975

-4

49

1-4

49

1995 / 3

(1975)

1975

()

1975

:1975

-1

-2

-3

" / "

-4

2

-5

" / "

-6

1975

20

-7

.

.

1975
1975

38

-8

-9

-10

-11

.

1995 /

1975

49

(-)

1975

1995 / 20

2-4

1975

1995 / 20

49

1995 / 3

2)

(TRANS/WP.30/162

1995 / 29

(TRANS./WP.30/R.157)

1975

:

(1)

()

: ***/ ()1

()

()

()

***/(())

()

***/

()

***/

11 8

()

()

()

*/

()

(2)

:

()

()

**/

{TRANS/WP.30/AC.2/53	43	}	1999	/	26	*/
{TRANS/WP.30/AC.2/57	36	}	2000	/	25	**/
{TRANS/WP.30/AC.2/67	5	}	2002	/	25	***/

-249-

1995

/

20 -

31

1995

/

-251-

2000 /

20 -

2000 / 20 1975 3-4

2000 / 20

2003

-1

:

9

"AAA/BBB/XX...X"

"AAA"

(1) (ISO)

"BBB"

(2)

"XX X"

9

-2

:

(MAF)

()

9

()

1

3

'1'

4

'2'

5

'3'

-3

.2001

2001

/

1

1

	(ISO 3166, A3)		(ISO 3166, A3)
Afghanistan	AFG	Latvia	LVA
Albania	ALB	Lebanon	LBN
Algeria	DZA	Lithuania	LTU
Armenia	ARM	Luxembourg	LUX
Austria	AUT	Malta	MLT
Azerbaijan	AZE	Morocco	MAR
Belarus	BLR	Netherlands	NLD
Belgium	BEL	Norway	NOR
Bosnia and Herzegovina	BIH	Poland	POL
Bulgaria	BGR	Portugal	PRT
Canada	CAN	Republic of Korea	KOR
Chile	CHL	Republic of Moldova	MDA
Croatia	HRV	Romania	ROM
Cyprus	CYP	Russian Federation	RUS
Czech Republic	CZE	Serbia and Montenegro	SCG
Denmark	DNK	Slovakia	SVK
Estonia	EST	Slovenia	SVN
Finland	FIN	Spain	ESP
France	FRA	Sweden	SWE
Georgia	GEO	Switzerland	CHE
Germany	DEU	Syrian Arab Republic	SYR
Greece	GRC	Tajikistan	TJK
Hungary	HUN	The former Yugoslav Republic of Macedonia	MKD
Indonesia	IDN	Tunisia	TUN
Iran (Islamic Republic of)	IRN	Turkey	TUR
Ireland	IRL	Turkmenistan	TKM
Israel	ISR	Ukraine	UKR
Italy	ITA	United Kingdom	GBR
Jordan	JOR	United States of America	USA
Kazakhstan	KAZ	Uruguay	URY
Kuwait	KWT	Uzbekistan	UZB
Kyrgyzstan	KGZ		

	()	()	IRU
Albania	Ass. Nat. des Entreprises Albanaises des Transports Routiers	ANALTIR	044
Austria	Arbeitsgemeinschaft Internationaler Strassenverkehrsunternehmer	AISÖ	084
Azerbaijan	Azerbaijan International Road Carriers Association	ABADA	075
Belarus	Belorussian Association of International Road Carriers	BAIRC	034
Belgium	Fédération Belge des Transporteurs	FEBETRA	014
Bulgaria	Assoc. des Entreprises Bulgares de Transports Internationaux	AEBTRI	046
Croatia	Association Croate de Transport Routier	TRANSPORTKOMERC	064
Cyprus	Transport Development Association	TDA	035
Czech Republic	Association of Czech Intern. Road Transport Enterprises	CESMAD BOHEMIA	047
Denmark	Danish Transport and Logistics Association	DTL	017
Estonia	Association of Estonian International Road Carriers	ERAA	031
Finland	Suomen Kuljetus ja Logistiikka SKAL ry	SKAL	021
France	Association Française du Transport Routier International	AFTRI	019
Georgia	Georgian International Road Carriers Association	GIRCA	054
Germany	Bundesverband Güterkraftverkehr Logistik und Entsorgung	BGL	016
Germany	Arbeitsgem. zur Foerderung und Entwicklung des Internationalen Strassenverkehrs	AIST	048
Greece	Fédération Hellénique des Transports Routiers Internationaux	OFAE	037
Hungary	Association des Transporteurs Routiers Hongrois	ATRH	049
Iran (Islamic Republic of)	Iran Chamber of Commerce, Industries and Mines	ICCIM	057
Ireland	Irish Road Haulage Association	IRHA	024
Israel	Israel Road Transport Board	IRTB	056
Italy	Unione Ital. Delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato & Agricoltura	UICCIAA	038
Jordan	The Royal Automobile Club of Jordan	RACJ	086
Kazakhstan	Union of International Road Carriers	KAZATO	081
Kyrgyzstan	Association of International Autotransportation of the Kyrgyz Republic	KYRGYZ AIA	080
Kuwait	Kuwait Automobile & Touring Club	KATC	061
Latvia	Latvian Association of International Road Carriage	LA	033
Lebanon	Chamber of Commerce, Industry and Agriculture of Beirut and Mount Lebanon	CCIAB	082
Lithuania	Lithuanian National Road Carriers Association	LINAVA	032

	()	()	IRU
Macedonia	Makedonija Soobrakaj	AMERIT	065
Malta	Association of Tractor and Trailer Operators/Owners	ATTO	090
Morocco	Office National des Transports	ONT	085
Netherlands	Service Carnets Tir BV / Transport en Logistiek Nederland	SCT/TLN	026
Netherlands	Nederlands Vervoer	KNV	027
Netherlands	Stichting Inschrijving Eigen Vervoer	EVO/SIEV	028
Norway	Norges Lastebileier Forbund	NLF	025
Poland	Zrzeszenie Miedzynarodowych Przewoznikow Drogowych V Polsce	ZMPD	051
Portugal	Assoc. Nac. de Transportadores Publicos Rodoviaros de Mercadorias	ANTRAM	041
Republic of Moldova	Moldovan Association of International Automobile Transport	AITA	060
Romania	Union Nationale des Transporteurs Routiers de la Roumanie	UNTRR	050
Romania	Asociatia Romana Pentru Trans-portati Rutiere Internationale	ARTRI	052
Russian Federation	Association of International Road Carriers	ASMAR	053
Serbia and Montenegro	Chamber of Commerce and Industry of Serbia – Association for Transport and Telecommunications	CCIS-ATT	089
Slovakia	Association des Transporteurs Internationaux Slovaques	CESMAD SLOVAKIA	040
Slovenia	Intertransport Service C.M.A	GIZ INTERTRANSPORT	043
Spain	Asociation del Transporte Internacional por Carretera	ASTIC	036
Sweden	Sveriges Akerifördrag	SA	029
Switzerland	Association Suisse des Transporteurs Routiers	ASTAG	015
Syrian Arab Republic	Syrian National Committee of the International Chamber of Commerce	SNC ICC	083
F.Y.R.O.M.	Makedonija Soobrakaj	AMERIT	065
Tunisia	Chamber de Commerce et d'Industrie	CCIT	063
Turkey	Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey	UCCET	042
Turkmenistan	Turkmen Association of International Road Carriers	THADA	076
Ukraine	Association of International Road Carriers of Ukraine	AIRCU	066
United Kingdom	Road Haulage Association LTD	RHA	022
United Kingdom	Freight Transport Association LTD	FTA	023
Uzbekistan	Association of International Road Carriers of Uzbekistan	AIRCUZ	074
Tajikistan	Association of International Road Carriers of Tajikistan	ABBAT	078

-5

1-5

.(47 TRANS/WP.30/AC.2/59) .

/

2-5

-1

()

:()

-2

-

-

28 24

-

2

-

2

-

20)

SAFETIR

.(1995 / 42

2 (2 -3
()
()
/ 2

ملاحظة:

3
2
SAFETIR
1995 / 20
(42)

3-5

-1
1 () -2
" 2
"... " 2
) 2
.(

1	22	()	-3
.		()	
		()	-4
		()	
		()	-5
2		()	
"		28 18	"
.			
			-6
/	20		SAFETIR
.	(	42)
2			1995
			-7
	()
		()
		.	(
		5	2
(			7
1			-8
.	2		
			-9
		()
.			-10
			2

$$6 \quad (\quad) (\quad) \quad -11$$

$$2$$

-12

4-5

$$(\quad) \quad (\quad) \quad -1$$

$$1 \quad -2$$

$$2$$

$$2 \quad -3$$

$$(\quad)$$

$$.(\quad)$$

1
()

()	()	()
2	2	(1) (في الطريق)
		(2) SAFETIR
		(3) ()
(1)	(1)	(4) (في الطريق)
(4)	(4)	(5)
(5)	(5)	(6)
(6)	(6)	(7)

ملاحظة:

()

(2)

(في الطريق)	(في الطريق)	(1) (في الطريق) 15
(في الطريق)	() () (في الطريق)	(2) (في الطريق)
(في الطريق)	(في الطريق)	(3) SAFETIR
(في الطريق)	(في الطريق)	(4)
(في الطريق)		(5) /
(في الطريق) (في الطريق)		(6)

(في الطريق)		(7) /
(في الطريق)	()	(8)
	()	(9)
		(10)
		(11)
		(12) 30) .(

ملاحظة:

.()

-

(في الطريق)	-							
1	-	(في الطريق) /						
(في الطريق) /	-	-						
:	-	-						
<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">YY</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">MM</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">DD</td> </tr> </table>				YY	MM	DD	() -1 <input type="checkbox"/>
YY	MM	DD						
<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">YY</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">MM</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">DD</td> </tr> </table>				YY	MM	DD	() -2 <input type="checkbox"/>
YY	MM	DD						
:	:	-3 <input type="checkbox"/>						
:	:	:						
(في الطريق) /	-							
:	(في الطريق) /	-1 <input type="checkbox"/>						
:	CMR	-2 <input type="checkbox"/>						
:	:	-3 <input type="checkbox"/>						
:	:	:						
(في الطريق) /	-							
1 2 3	-	-1 <input type="checkbox"/>						
<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> </table>				-	-2 <input type="checkbox"/>			
:	:	:						
(في الطريق) /	-							
1	()	1 -1 <input type="checkbox"/>						
<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">YY</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">MM</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">DD</td> </tr> </table>				YY	MM	DD	2	-2 <input type="checkbox"/>
YY	MM	DD						
1	2	-3 <input type="checkbox"/>						
:	:	-4 <input type="checkbox"/>						
:	:	-5 <input type="checkbox"/>						
:	:	:						

-

() -	(في الطريق) / -
	- / -
	() -
	() -
	(في الطريق) / -
- -	-
	-
- -	-
.....

5-5

. -1
 :
 . ()
 . ()
 : -2
 1 -
 8 4
 7) 8 -
 (() -
 ()1 -3

6-5

/ 19 (CMR)

1956

21) (

(CMR)

)

(2

TRANS/WP.30/212

7-5

-1

)

/

.(

:

-2

:

()

(11 1)

: ()

)
(
(11 2)

: -3

: ()

2

" "

11 1

/

.6-5

-4

.6-5

-5

:

-

-

الجدول الأول

العناصر الموصى بها للمراسلات الفعالة الموجهة من السلطات المختصة إلى الجمعيات الوطنية الضامنة

(2-11)	(1-11)	()		
√	√	√ ¹		1
√	√	√	)	2
√	√	√	()	3
√	√	√		4
√	√	√	()	5
√	√	√	) /	6
√	√	√	1	7
-	√	√	5 /	8
-	√	-	/	9
√	√	-	2	10
√	√	-	(1-11-0 7-08)	11
√	√	-	/	12
-	√	-	(7-8) /	13
√	-	-	/	14
√	-	-		15
-	√	-		16
√	-	-		17
√	-	-	(3-11)	18
√	-	-		19

=

=

= $\sqrt{\frac{1}{2}}$

الجدول الثاني

العناصر الموصى بها للمراسلات الفعالة الموجهة من الجمعيات الوطنية الضامنة إلى السلطات المختصة

(2-11)	(1-11)	()		
√	√	√		1
√	√	√	)	2
√	√	√	()	3
√	√	√		4
√	√	√	:	5
			2 1	
			" "	
			()	
)	
			(
			/	
			3	
-	-	√		6
-	√	-		7
√	-	-		8
√	-	-	()	9
√	-	-		10

³ لا يقتصر تقديم الوثائق بموجب البند 5 على المراحل الثلاث المحددة، بل يمكن أن يجري في أي وقت، حال توفره.

-6

1-6

1 6 - 1
) 1975 14 (1975)
 () ,()
 () (/
 /)
 9 (.
 : () - 2
 */ ()
 . ()
 ()
 ()

..... () ()
9 (/)
() () 1
.....: () ()
9 - 3
..... ()
.(/)
- 4
..... ()
()
.....(/)
..... ()
/
- 5
() 2

*/

2-6

() 1 9

1975 14 (1975)

... () ()

: () (/) .

: (

) - 1

: ,9 (

8 ()

) ()

.... () / (3 ,8 / ()

()

/) ()

... (

/) ... ()
..... (

*/ ()

3) ()

/) ()
38 ... (

/) ()
..... (

.....(/)
 (() 1)
 () - 2

.
 .
 .
 . 4 8 - 3

.....(/)
 (() 1)
 */() 50.000 () () - 4

0.8.3 6 - 5

.....() (/)
 . " / " () . 200,000 \$
(/ /)
 .() - 6

..... () () ()..... - 7
 (/)
 . (5) ()

() - 8
 2 TRANS/WP.30/AC.2/49) 1998
 (TRANS/WP.30/51 19 17
 (IRU)

(IRU)
()
 */ [.....(/)]

(
- 9

/)
] (5) .

()

2 TRANS/WP.30/AC.2/49] 1998

[19 17 TRANS/WP.30/51

*/ [()

. . . . ()

- 10

.()

. . . . (/)

. . . . ()

- 11

-7

-1

2003-2002

(1)
12

ECE/TRANS/17/Amend.21) 2002

.(2002 /

-2

(18) /

26

:

()

()

()

()

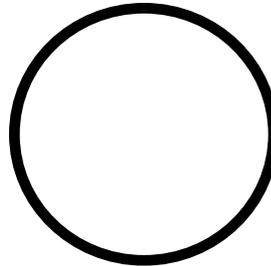
()

:

	(1)	
	(2)	
.		
		-
*/. / 20 1995	(1)	
*/. / 20 1995	(2)	

**IRU - Union Internationale
des Transports Routiers**

CARNET TIR*



14 vouchers

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 01.07.2003 inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including

2. Délivré par Union of Chambers of Commerce, Industry, Maritime Commerce
Issued by
and Commodity Exchanges of Turkey (UCCIMCCE)
(nom de l'association émettrice / name of issuing association)

3. Titulaire TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş.
Holder
Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8
(nom, adresse, pays / name, address, country)

4. Signature du délégué de l'association émettrice et cachet de cette association:
Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:

5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale:
Signature of the secretary of the international organization:

Signature of Secretary-General of IRU

Stamp and signature of UCCIMCCE

(A remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet)

6. Pays de départ Turkey
Country/Countries of departure ⁽¹⁾

7. Pays de destination Switzerland, Germany
Country/Countries of destination ⁽¹⁾

8. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾
Registration No(s) of road vehicle(s) ⁽¹⁾
34 ZH 6945

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No et date) ⁽¹⁾
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾
No. 118932.2645 of 02.10.2002

10. No(s) d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾
Identification No(s) of container(s) ⁽¹⁾

11. Observations diverses _____
Remarks

12. Signature du titulaire du carnet:
Signature of the carnet holder:

Signature of the TIR Carnet holder

⁽¹⁾ Biffer la mention inutile
Strike out whichever does not apply

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

VOUCHER N° 1 PAGE 1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. Trabzon 2. Erenköy 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles AB 1 - 800 CD 1 - 500	10. Number and type of packages or articles; description of goods Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	11. Gross weight in kg 5600 4300	16. Seals or identification marks applied, (number, identification) One seal No. 11
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:		Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete 14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003 Signature _____
1. Customs office Bern		800	
2. Customs office Freiburg		500	
3. Customs office			
17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp			 28.05.2003 Stamp and signature (Trabzon)
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Trabzon			
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 31.05.2003		
21. Registered by the Customs office at Trabzon		under No. 006494	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Erenköy			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 28.05.2003 Stamp and signature (Trabzon)			
COUNTERFOIL N° 1 PAGE 1 of TIR CARNET			
1. Accepted by the Customs office at Trabzon			 28.05.2003 Stamp and signature (Trabzon)
2. Under No. 006494			
3. Seals or identification marks applied One seal No. 11			
4. <input type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) Erenköy			
6. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

green

VOUCHER N° 2 PAGE 2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. Trabzon 2. Erenköy 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles AB 1 - 800 CD 1 - 500	10. Number and type of packages or articles; description of goods Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	11. Gross weight in kg 5600 4300	16. Seals or identification marks applied, (number, identification) One seal No. 11
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp 28.05.2003 Stamp and signature (Trabzon)
1. Customs office Bern	800	14. Place and date	
2. Customs office Freiburg	500	15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003	
3. Customs office		Signature _____	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Trabzon		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Erenköy	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 31.05.2003	<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at Trabzon under No. 006494		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Erenköy		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 28.05.2003 Stamp and signature (Trabzon)		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)	
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 2 of TIR CARNET			
1. Arrival certified by the Customs office at Erenköy 2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or Identification marks found to be intact 3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____ 4. New seals affixed _____ 5. Reservations _____			6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)

TIR CARNET PAGE 2

VOUCHER N° 1 PAGE 3		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. Trabzon 2. Erenköy 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 001 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 001 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number 2300	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
1. Customs office Bern	800	14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003	30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
2. Customs office Freiburg	1500	Signature	
3. Customs office			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Erenköy			
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 01.06.2003		
21. Registered by the Customs office at Erenköy		under No. 072564	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Haydarpaşa			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)			
COUNTERFOIL N° 1 PAGE 3		of TIR CARNET	
1. Accepted by the Customs office at Erenköy		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No. 072564		30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)	
3. Seals or identification marks applied One seal No. 693			
4. <input type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) Haydarpaşa			

VOUCHER N° 2 PAGE 4		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. Trabzon 2. Erenköy 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 1 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 1 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages Erenköy Customs office	4300	
EF 001 - 1000	For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
1. Customs office Bern	800	14. Place and date	30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
2. Customs office Freiburg	1500	15. Signature of holder or agent	
3. Customs office		Trabzon, 28.05.2003 Signature	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Erenköy		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Haydarpaşa	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 01.06.2003	<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at Erenköy	under No. 072564	26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Haydarpaşa		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 31.05.2003 Stamp and signature (Haydarpaşa)	
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 4		of TIR CARNET	
1. Arrival certified by the Customs office at Haydarpaşa		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact		31.05.2003 Stamp and signature (Haydarpaşa)	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____			
4. New seals affixed _____			
5. Reservations _____			
The TIR transport is suspended for the sea leg and is to be resumed in Italy.			

VOUCHER N° 1 PAGE 5		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s), of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 001 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 001 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:		Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
1. Customs office Bern		800	14. Place and date
2. Customs office Freiburg		1500	15. Signature of holder or agent
3. Customs office			Trabzon, 28.05.2003
			Signature _____
			17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
			30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Porto of Trieste, 121109			
<input checked="" type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 10 hours as from 16.00		
21. Registered by the Customs office at Porto of Trieste		under No. A/5 n.7	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Ponte Chiasso			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			
02.06.2003 Stamp and signature (Trieste)			
COUNTERFOIL N° 1 PAGE 5		of TIR CARNET	
1. Accepted by the Customs office at Porto of Trieste		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No. A/5 n.7			
3. Seals or identification marks applied _____			
4. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact		02.06.2003 Stamp and signature (Trieste)	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) Ponte Chiasso			

VOUCHER N° 2 PAGE 6		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. Trabzon 2. Erenköy 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 1 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 1 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	
1. Customs office Bern	800	14. Place and date Trabzon, 28.05.2003	
2. Customs office Freiburg	1500	15. Signature of holder or agent Signature	
3. Customs office		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Porto of Trieste, 121109		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Ponte Chiasso, 075140	
<input checked="" type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 10 hours as from 16.00	<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at Porto of Trieste	under No. A/5 n.7	26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Ponte Chiasso	27. Reservations		
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 02.06.2003 Stamp and signature (Trieste)	28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 03.06.2003 Stamp and signature (Ponte Chiasso)		
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 6 of TIR CARNET			
1. Arrival certified by the Customs office at Ponte Chiasso		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact		 03.06.2003 Stamp and signature (Ponte Chiasso)	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____			
4. New seals affixed _____			
5. Reservations _____			

VOUCHER N° 1 PAGE 7		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s) of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 001 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 001 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:		Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
1. Customs office Bern		2300	14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003 Signature _____
2. Customs office Freiburg		800	
3. Customs office _____		1500	
17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp		30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Chiasso-Strada, 418			
<input checked="" type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit		
21. Registered by the Customs office at Chiasso-Strada		under No. _____	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Bern			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		 03.06.2003 Stamp and signature (Chiasso-Strada)	
COUNTERFOIL N° 1 PAGE 7		of TIR CARNET	
1. Accepted by the Customs office at <u>Chiasso-Strada</u>		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No. _____		 03.06.2003 Stamp and signature (Chiasso-Strada)	
3. Seals or identification marks applied _____			
4. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) Bern			

VOUCHER N° 2 PAGE 8		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization _____	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure _____	6. Country/Countries of destination _____
7. Registration No(s), of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles AB 1 - 800 CD 1 - 500 EF 001 - 1000	10. Number and type of packages or articles; description of goods <u>Trabzon Customs office</u> For Bern: Towels, boxes, 800 packages For Freiburg: Linen, collies, 500 packages <u>Erenköy Customs office</u> For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	11. Gross weight in kg 5600 4300 3600	16. Seals or identification marks applied, (number, identification) One seal No. 693
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:		13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete 14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003 _____ Signature	
1. Customs office Bern 800 2. Customs office Freiburg 1500 3. Customs office _____		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Chiasso-Strada, 418		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Bern, 166	
<input checked="" type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact		<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
20. Time-limit for transit _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified 800	
21. Registered by the Customs office at Chiasso-Strada under No. _____		27. Reservations _____	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Bern		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp _____ 03.06.2003 Stamp and signature (Chiasso-Strada)			
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 8 of TIR CARNET			
1. Arrival certified by the Customs office at Bern 2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact 3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) 800 4. New seals affixed _____ 5. Reservations _____			6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)

VOUCHER N° 1 PAGE 9		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s). of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 001 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693 One seal No. 1/27F 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
CD 001 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
1. Customs office Bern	2300	14. Place and date	30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
2. Customs office Freiburg	1500	15. Signature of holder or agent	
3. Customs office		Trabzon, 28.05.2003 Signature	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Bern, 166			
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 04.06.2003		
21. Registered by the Customs office at Bern		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Basel/Weil am Rhein-Autobahn			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)			

COUNTERFOIL N° 1 PAGE 9		of TIR CARNET	
1. Accepted by the Customs office at Bern		04.06.2003 Stamp and signature (Bern)	
2. Under No. _____			
3. Seals or identification marks applied One seal No. 1/27F			
4. <input type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) Basel/Weil am Rhein-Autobahn			
			

VOUCHER N° 2 PAGE 10		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TURKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s), of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles AB 1 - 800 CD 1 - 500 EF 001 - 1000	10. Number and type of packages or articles; description of goods Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages For Freiburg: Linen, collies, 500 packages Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages		11. Gross weight in kg 5600 4300 3600
			16. Seals or identification marks applied, (number, identification) One seal No. 693 One seal No. 1/27F 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
			04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number 2300	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
1. Customs office Bern	800	14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003	30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
2. Customs office Freiburg	1500	Signature	
3. Customs office			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Bern, 166		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Basel, 180	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 04.06.2003	<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at Bern	under No.	26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Basel/Weil am Rhein-Autobahn		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Basel)	
			
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 10 of TIR			
1. Arrival certified by the Customs office at Basel/Weil am Rhein-Autobahn, 180			6. Customs officer's signature and Customs office date stamp  04.06.2003 Stamp and signature (Basel)
2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or Identification marks found to be intact			
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____			
4. New seals affixed _____			
5. Reservations _____			

VOUCHER N° 1 PAGE 11		1. TIR CARNET 	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TÜRKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
7. Registration No(s) of road vehicle(s) 34 ZH 6945		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
GOODS MANIFEST		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
AB 001 - 800	Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages	5600	One seal No. 693
CD 001 - 500	For Freiburg: Linen, collies, 500 packages	4300	One seal No. 1/27F
EF 001 - 1000	Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages	3600	04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number 2300	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
1. Customs office Bern	800	14. Place and date Trabzon, 28.05.2003	30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy) 
2. Customs office Freiburg	1500	15. Signature of holder or agent Signature	
3. Customs office			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Weil Am Rhein-Autobahn			
<input checked="" type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 06.06.2003		
21. Registered by the Customs office at Weil Am Rhein-Autobahn		under No. 0639	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Freiburg			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Weil Am Rhein)			

COUNTERFOIL N° 1 PAGE 11		of TIR CARNET 	
1. Accepted by the Customs office at <u>Weil Am Rhein - Autobahn</u>		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No. <u>0639</u>			
3. Seals or identification marks applied			
4. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) <u>Freiburg</u>		04.06.2003 Stamp and signature (Weil Am Rhein)	

VOUCHER N° 2 PAGE 12		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. <u>Trabzon</u> 2. <u>Erenköy</u> 3. _____		3. Name of the international organization	
For official use		4. Holder of the carnet (name, address and country) TURKSPED MEHMET PİR Milletlerarası Nakliyat A.Ş. Merkez Mah. Değirmenbahçe Sok. No:19 Yenibosna Bakırköy İSTANBUL TUR/042/8	
		5. Country/Countries of departure	6. Country/Countries of destination
7. Registration No(s), of road vehicle(s) 34 ZH 6945		8. Documents attached to the manifest CMR 0658 of 28.05.2003 CMR 0754 of 28.05.2003 CMR 1584 of 29.05.2003	
GOODS MANIFEST			
9. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles AB 4 - 800 CD 1 - 500 EF 001 - 1000	10. Number and type of packages or articles; description of goods Trabzon Customs office For Bern: Towels, boxes, 800 packages For Freiburg: Linen, collies, 500 packages Erenköy Customs office For Freiburg: T-Shirt, boxes, 1000 packages		11. Gross weight in kg 5600 4300 3600
			16. Seals or identification marks applied, (number, identification) One seal No. 693 One seal No. 1/27F 04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
			04.06.2003 Stamp and signature (Bern)
12. Total number of packages entered on the manifest Destination:	Number 2300	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete	17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp 30.05.2003 Stamp and signature (Erenköy)
1. Customs office Bern	800	14. Place and date 15. Signature of holder or agent Trabzon, 28.05.2003 Signature	
2. Customs office Freiburg	1500		
3. Customs office			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route) Weil Am Rhein/Autobahn		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination) Freiburg	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit 06.06.2003	<input checked="" type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at Weil Am Rhein under No. 0639		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified 1500	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.) Freiburg		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp 04.06.2003 Stamp and signature (Weil Am Rhein)		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp 05.06.2003 Stamp and signature (Freiburg)	
COUNTERFOIL N° 2 PAGE 12 of TIR CARNET			
1. Arrival certified by the Customs office at Freiburg		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. <input checked="" type="checkbox"/> Seals or Identification marks found to be intact		 05.06.2003 Stamp and signature (Freiburg)	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) 1500			
4. New seals affixed _____			
5. Reservations _____			
